

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

ISTRUZIONI PER L'USO

**KNOW
HOW**
INSTALLED



CONNECT

| | |
|-------------------|-----|
| Deutsch | 4 |
| English..... | 11 |
| Français..... | 18 |
| Italiano | 25 |
| Nederlands..... | 32 |
| Español | 39 |
| Português..... | 46 |
| Dansk..... | 53 |
| Norsk | 60 |
| Svenska | 67 |
| Suomi | 74 |
| Íslenska | 81 |
| Polski | 88 |
| Magyar | 95 |
| Slovensky..... | 102 |
| Čeština | 109 |
| Slovenščina | 116 |
| Hrvatski | 123 |
| Srpski | 130 |
| Eesti | 137 |
| Latviski | 144 |
| Lietuvių..... | 151 |
| Български..... | 158 |
| Română | 165 |
| ελληνικά..... | 172 |
| Türkçe..... | 179 |
| Русский..... | 186 |
| 中文 | 193 |
| العربية | 198 |

Zu diesem Dokument

Dieses Dokument richtet sich an die Betreiber und Benutzer der Geberit WC-Steuerung mit elektronischer Spülauslösung, Netzbetrieb, Betätigungsplatte Sigma80.

Dieses Dokument gilt für die Ausführung dieser WC-Steuerung mit Bluetooth®-Schnittstelle. Diese WC-Steuerung ist auf dem Typenschild mit „BAWC-11-A“ und dem Geberit Connect-Logo gekennzeichnet.


Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Geberit WC-Steuerung mit elektronischer Spülauslösung, Netzbetrieb, Betätigungsplatte Sigma80, ist zur Spülauslösung bei Geberit Sigma Unterputzspülkästen bestimmt.

Sicherheitshinweise

- Bedienung, Pflege und Wartung dürfen nur so weit durch den Betreiber oder Benutzer ausgeführt werden wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben.
- Keine Veränderungen oder Zusatzinstallationen am Produkt vornehmen.
- Bei Hinweisen auf Beschädigung oder Defekt niemals selbst reparieren.
- Reparaturen dürfen nur mit Originalersatz- und -zubehöerteilen durch eine Fachkraft ausgeführt werden.

Übersicht über die Warnstufen und Symbole in dieser Anleitung

| Warnstufen und Symbole |
|---|
| <p>ACHTUNG Kennzeichnet eine Gefahr, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.</p> |
| <p> Weist auf eine wichtige Information hin.</p> |

Produktbeschreibung

Technische Daten

| | |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| Nennspannung | 85–240 V AC |
| Netzfrequenz | 50–60 Hz |
| Betriebsspannung | 12 V DC |
| Maximale Leistungsaufnahme | 4 W |
| Leistungsaufnahme Standby | 0,15 W |
| Schutzart | IP45 |
| Verweilzeit Werkseinstellung | 7 s |
| Verweilzeit Einstellbereich | 1–60 s |
| Intervallspülzeit Werkseinstellung | 5 s |
| Intervallspülzeit Einstellbereich | 1–200 s |
| Intervallspülung Werkseinstellung | Aus |
| Intervallspülung Einstellbereich | 1–168 h |
| Funktechnologie | Bluetooth® Low Energy ¹⁾ |
| Frequenzbereich | 2400–2483,5 MHz |
| Maximale Ausgangsleistung | 4 dBm |

¹⁾ Die Marke Bluetooth® und ihre Logos sind Eigentum von Bluetooth SIG, Inc. und werden durch Geberit unter Lizenz verwendet.

DE Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Geberit International AG, dass der Funkanlagentyp Geberit WC-Steuerung mit elektronischer Spülauslösung, Netzbetrieb, Betätigungsplatte Sigma80, der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://doc.geberit.com/971337000.pdf>.

Bedienung

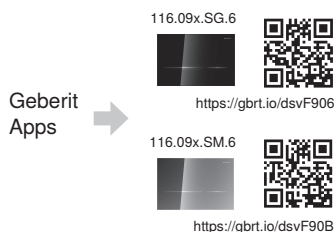
Geberit Apps

Für Bedienung, Einstellungen und Wartung stehen verschiedene Geberit Apps zur Verfügung. Die Apps kommunizieren über eine Bluetooth®-Schnittstelle mit dem Gerät.

Die Geberit Apps sind für Android- und iOS-Smartphones im jeweiligen App Store kostenfrei erhältlich.

Verbindung mit Gerät herstellen

- ▶ QR-Code scannen und Anweisungen auf der Landingpage befolgen.



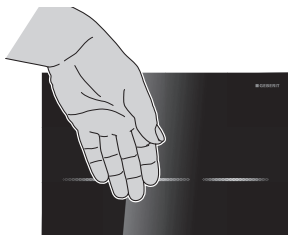
Spülung auslösen

Manuelle Spülung auslösen

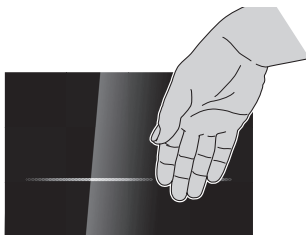
Beim Herantreten an das WC beginnen die beiden Tasten der Betätigungsplatte zu leuchten. Eine manuelle Spülung wird durch eine Hand vor einer der beiden Tasten ausgelöst.

Um eine Spülung auszulösen, Hand ca. 15 cm vor eine der beiden Tasten halten. Die Betätigungsplatte muss nicht berührt werden.

- 1 Für eine Vollmengenspülung Hand ca. 0,5–1 Sekunde vor die linke, lange Taste halten.



- 2 Für eine Teilmengenspülung Hand ca. 0,5–1 Sekunde vor die rechte, kurze Taste halten.

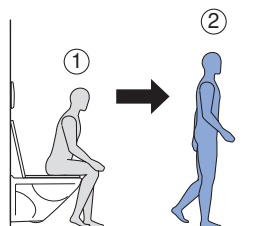
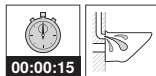


Zu Testzwecken kann eine Spülung auch mit einer Geberit App ausgelöst werden.

Automatische Spülung auslösen

Eine automatische Spülung wird nach dem Wegtreten vom WC ausgelöst.

- Sich aus dem Erfassungsbereich der Benutzererkennung entfernen.



Die automatische Spülauslösung ist ab Werk aktiviert. Sie kann jederzeit mit einer Geberit App deaktiviert werden.

DE Einstellungen mit Geberit App

Die folgenden Einstellungen können mit einer Geberit App vorgenommen werden:

- Lichtfarbe der Tasten einstellen
- Funktion der Tastenbeleuchtung einstellen
- Reinigungsmodus aktivieren
- Automatische Spülauslösung deaktivieren

Weitere Einstellungen finden Fachkräfte in der Instandhaltungsanleitung Art.-Nr. 970.779.00.0.

Störungen beheben

| Störung | Ursache | Behebung |
|--|---|--|
| Fehlspülungen (zu früh, zu spät, ungewollt) | Betätigungsplatte verschmutzt oder nass | ► Betätigungsplatte reinigen oder trocknen. |
| | Betätigungsplatte zerkratzt | ► Fachkraft kontaktieren. |
| Wasser läuft ständig in die WC-Keramik. | Softwarestörung | ► Stromversorgung (Wohnungssicherung) für 10 Minuten unterbrechen. |
| | Technischer Defekt | ► Fachkraft kontaktieren. |
| Ausspülung der WC-Keramik ist nicht zufriedenstellend. | Spülmengen falsch eingestellt | ► Fachkraft kontaktieren. |
| | WC-Keramik verkalkt | ► WC-Keramik entkalken. |
| Eine Spülung wird beim Weggang vom WC ohne manuelle Betätigung ausgelöst. | Automatische Spülauslösung aktiviert | ► Automatische Spülauslösung mit Geberit App deaktivieren. |
| Tasten blinken rot. | Die WC-Steuerung wartet, bis sich alle Objekte (Werkzeuge, Personen, Vorhang etc.) außerhalb des Erfassungsbereichs der Benutzererkennung befinden (ca. 1 m vor der Betätigungsplatte). Danach wird die Umgebung neu ausgemessen. | ► Objekte aus dem Erfassungsbereich der Benutzererkennung entfernen. |
| Tastenbeleuchtung schaltet beim Herantreten ein, es kann aber keine Spülung ausgelöst werden. | Softwarestörung | ► Stromversorgung (Wohnungssicherung) für 10 Minuten unterbrechen. |
| | Technischer Defekt | ► Fachkraft kontaktieren. |
| Tastenbeleuchtung schaltet beim Herantreten nicht ein, und es kann keine Spülung ausgelöst werden. | Stromausfall | ► Stromversorgung (Wohnungssicherung) überprüfen. |
| | Technischer Defekt | ► Fachkraft kontaktieren. |

| Störung | Ursache | Behebung |
|--|--|--|
| Tastenbeleuchtung schaltet beim Herantreten nicht ein, es kann aber eine Spülung ausgelöst werden. | Tastenbeleuchtung deaktiviert | ► Tastenbeleuchtung mit Geberit App aktivieren. |
| Tastenbeleuchtung schaltet sich nach dem Wegtreten nicht aus (nach mehr als 15 Minuten). | Tastenbeleuchtung immer aktiv | ► Tastenbeleuchtung mit Geberit App deaktivieren. |
| | Ein Objekt befindet sich innerhalb des Erfassungsbereichs der Benutzererkennung (ca. 1 m vor der Betätigungsplatte). | ► Objekte aus dem Erfassungsbereich der Benutzererkennung entfernen. |
| | Ein neues Objekt befindet sich innerhalb des Erfassungsbereichs der Präsenzerkennung (ca. 1,5 m um die Betätigungsplatte). | ► 15 Minuten warten, Umgebung wird neu ausgemessen. |


2 / 2

Pflege und Reinigung

ACHTUNG

Oberflächenschäden durch aggressive und scheuernde Reinigungsmittel

- ▶ Verwenden Sie keine chlor- oder säurehaltigen, schleifenden oder ätzenden Reinigungsmittel.

 Zur Reinigung empfiehlt Geberit das Geberit AquaClean Reinigungsset (Art.-Nr. 242.547.00.1).

Zur Reinigung der Betätigungsplatte kann die Spülauslösung mit einer Geberit App für einige Minuten unterdrückt werden.

- 1 Oberflächen mit einem weichen Tuch und einem flüssigen, milden Reinigungsmittel reinigen.
- 2 Oberflächen mit einem weichen Tuch trocknen.

Entsorgung

Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht im Restmüll entsorgt werden dürfen, sondern einer getrennten Entsorgung zuzuführen sind. Endnutzer sind gesetzlich verpflichtet, Altgeräte zur fachgerechten Entsorgung an öffentliche Entsorgungsträger, an Vertreiber oder an Geberit zurückzugeben. Zahlreiche Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sind zur unentgeltlichen Rücknahme von Elektro- und Elektronik-Altgeräten verpflichtet. Für eine Rückgabe an Geberit ist mit der zuständigen Vertriebs- oder Servicegesellschaft Kontakt aufzunehmen.

Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor der Abgabe an eine Entsorgungsstelle vom Altgerät zu trennen.

Falls personenbezogene Daten im Altgerät gespeichert sind, sind Endnutzer selbst dafür verantwortlich, diese vor der Abgabe an eine Entsorgungsstelle zu löschen.

Safety

About this document

This document is intended for operators and users of the Geberit WC flush control with electronic flush actuation, mains operation, Sigma80 actuator plate.

This document applies to the model of this WC flush control with Bluetooth® interface. The specification plate for this WC flush control is labelled with 'BAWC-11-A' and the Geberit Connect logo.

Intended use

The Geberit WC flush control with electronic flush actuation, mains operation, Sigma80 actuator plate, is intended for flush actuation with Geberit Sigma concealed cisterns.

Safety notes

- Operation, care and maintenance work may only be performed by the operator or user as described in this operation manual.
- Do not modify the product or add any additional modules.
- If there is any indication of damage or defects, never attempt a repair yourself.
- Repairs may only be carried out by a skilled person using original spare parts and accessories.

Overview of the alert levels and symbols in these instructions

Alert levels and symbols

ATTENTION

Indicates a hazard which, if not avoided, can lead to material damage.



Refers to important information.

EN Product description

Technical data

| | |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| Nominal voltage | 85–240 V AC |
| Mains frequency | 50–60 Hz |
| Operating voltage | 12 V DC |
| Maximum power consumption | 4 W |
| Power consumption standby | 0.15 W |
| Protection degree | IP45 |
| Detection time, factory setting | 7 s |
| Detection time, adjustment range | 1–60 s |
| Interval flush time, factory setting | 5 s |
| Interval flush time, adjustment range | 1–200 s |
| Interval flush, factory setting | Off |
| Interval flush, adjustment range | 1–168 h |
| Wireless technology | Bluetooth® Low Energy ¹⁾ |
| Frequency range | 2400–2483.5 MHz |
| Maximum output power | 4 dBm |

¹⁾ The Bluetooth® brand and its logos are the property of Bluetooth SIG, Inc. and are used under licence by Geberit.

Simplified EU declaration of conformity

Geberit International AG hereby declares that the radio equipment type of the Geberit WC flush control with electronic flush actuation, mains operation, Sigma80 actuator plate, is compliant with EU Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: <https://doc.geberit.com/971337000.pdf>.

Simplified UK declaration of conformity

Geberit International AG hereby declares that the radio equipment type of the Geberit WC flush control with electronic flush actuation, mains operation, Sigma80 actuator plate, is compliant with the Radio Equipment Regulations 2017.

The full text of the UK declaration of conformity is available at the following Internet address: <https://doc.geberit.com/971338000.pdf>

FCC Declaration of Conformity

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Operation

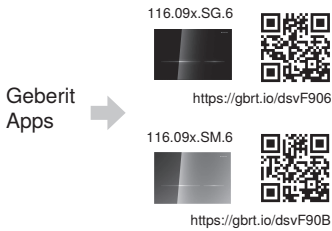
Geberit Apps

Various Geberit apps are available for operation, settings and maintenance. The apps communicate with the device via a Bluetooth® interface.

The Geberit apps are available free of charge for Android and iOS smartphones in the respective App Stores.

Establish connection with device

- ▶ Scan the QR code and follow the instructions on the landing page.



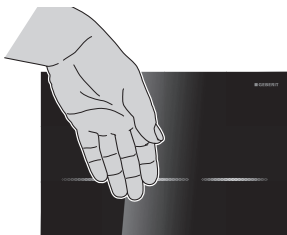
EN Actuate a flush

Actuate manual flush

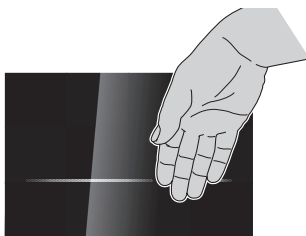
When you approach the WC, the two sensors on the actuator plate light up. A manual flush is actuated by holding your hand in front of one of the two buttons.

To actuate a flush, hold your hand approx. 15 cm in front of one of the two buttons. There is no need to touch the actuator plate.

- 1 For a full flush, hold your hand in front of the long button on the left for approx. 0.5–1 second.



- 2 For a partial flush, hold your hand in front of the short button on the right for approx. 0.5–1 second.

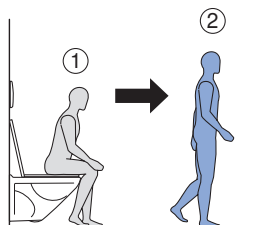
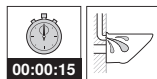


For testing purposes, a flush can also be actuated with a Geberit app.

Actuate automatic flush

An automatic flush is actuated by stepping away from the WC.

- ▶ Leave the user detection range.



The automatic flush actuation is activated ex works. It can be deactivated at any time with a Geberit app.

Make settings with the Geberit App

The following settings can be made with a Geberit app:

- Set the light colour of the buttons
- Set the function of the button illumination
- Activate cleaning mode
- Deactivate automatic flush actuation

Skilled persons can find additional settings in the maintenance manual, art. no. 970.779.00.0.

Troubleshooting

| Malfunction | Cause | Rectification |
|---|---|--|
| Incorrect flushes (too soon, too late, unwanted) | Actuator plate dirty or wet | ▶ Clean or dry the actuator plate. |
| | Scratched actuator plate | ▶ Contact a skilled person. |
| Water is running continuously into the ceramic pan. | Software fault | ▶ Interrupt the power supply (mains fuse) for 10 minutes. |
| | Technical fault | ▶ Contact a skilled person. |
| The ceramic pan is not being flushed out properly. | Flush volumes set incorrectly | ▶ Contact a skilled person. |
| | Ceramic pan is blocked with limescale | ▶ Descale the ceramic pan. |
| A flush is triggered when you step back from the WC without manual actuation. | Automatic flush actuation activated | ▶ Deactivate automatic flush actuation with the Geberit app. |
| Buttons are flashing red. | The WC flush control waits until all objects (tools, people, curtain, etc.) are outside of the user detection range (approx. 1 m in front of the actuator plate). The environment is then re-evaluated. | ▶ Remove objects from the user detection range. |
| Button illumination switches on when approached, but flushing cannot be triggered. | Software fault | ▶ Interrupt the power supply (mains fuse) for 10 minutes. |
| | Technical fault | ▶ Contact a skilled person. |
| Button illumination does not switch on when approached, and flushing cannot be triggered. | Power failure | ▶ Check the power supply (mains fuse). |
| | Technical fault | ▶ Contact a skilled person. |
| Button illumination does not switch on when approached, but a flush can be triggered. | Button illumination deactivated | ▶ Activate button illumination with the Geberit app. |

| Malfunction | Cause | Rectification |
|---|---|---|
| Button illumination does not switch off after stepping away (after more than 15 minutes). | Button illumination always active | ▶ Deactivate button illumination with the Geberit app. |
| | An object is within the user detection range (approx. 1 m in front of the actuator plate). | ▶ Remove objects from the user detection range. |
| | A new object is within the proximity detection range (approx. 1.5 m around the actuator plate). | ▶ Wait 15 minutes and the environment will be re-evaluated. |

2 / 2


Maintenance

Care and cleaning

ATTENTION

Surface damage caused by aggressive and scouring cleaning agents

- ▶ Never use cleaning agents that contain chlorine or which are acidic, abrasive or corrosive.

 Geberit recommends the Geberit AquaClean cleaning set (art. no. 242.547.00.1).

To clean the actuator plate, the flush actuation can be suppressed for a few minutes using a Geberit app.

-
- 1** Clean the surfaces with a soft cloth and a mild liquid cleaning agent.
 - 2** Dry the surfaces with a soft cloth.
-

Disposal

Disposal of waste electrical and electronic equipment



The symbol of the crossed-out wheeled bin means that waste electrical and electronic equipment (WEEE) must be disposed of separately and not with other non-recyclable waste. End users are legally obliged to return old equipment to public waste disposal authorities, distributors, or Geberit for proper disposal. Many distributors of electrical and electronic equipment are obliged to take back WEEE free of charge. Contact the responsible sales or service company to return the WEEE to Geberit.

Used batteries and accumulators that are not enclosed within the old equipment, as well as lamps that can be removed from the old equipment in a non-destructive manner, must be separated from the old equipment before being handed over to a disposal point.

If personal data is stored on the old equipment, end users themselves are responsible for deleting it before handing it over to a disposal point.

Au sujet de ce document

Le présent document est destiné aux exploitants et utilisateurs de la commande de WC Geberit à déclenchement électronique du rinçage, alimentation sur secteur, plaque de déclenchement Sigma80.

Ce document s'applique au modèle de cette commande de WC doté d'une interface Bluetooth®. La plaque signalétique de cette commande de WC comporte la mention « BAWC-11-A » et le logo Geberit Connect.

Utilisation conforme

La commande de WC Geberit à déclenchement électronique du rinçage, alimentation sur secteur, plaque de déclenchement Sigma80 est destinée au déclenchement du rinçage des réservoirs à encastrer Geberit Sigma.

Consignes de sécurité

- L'utilisation, l'entretien et la maintenance doivent être effectués par l'exploitant ou l'utilisateur dans les limites décrites dans le présent mode d'emploi.
- N'effectuer aucune modification ou installation complémentaire sur le produit.
- En cas de dommage ou de défaut, ne jamais réparer soi-même.
- Les réparations ne doivent être exécutées que par une personne qualifiée et uniquement avec des pièces de rechange et des accessoires d'origine.

Liste des avertissements et symboles dans le présent mode d'emploi

Avertissements et symboles

ATTENTION

Désigne un danger susceptible d'entraîner des dommages matériels s'il n'est pas évité.



Signale une information importante.

Descriptif du produit

Caractéristiques techniques

| | |
|---|-------------------------------------|
| Tension nominale | 85–240 V c.a. |
| Fréquence du réseau | 50–60 Hz |
| Tension de fonctionnement | 12 V DC |
| Puissance absorbée maximale | 4 W |
| Puissance absorbée, standby | 0,15 W |
| Degré de protection | IP45 |
| Temps de séjour, réglage d'usine | 7 s |
| Temps de séjour, plage de réglage | 1–60 s |
| Temps du rinçage intermittent, réglage d'usine | 5 s |
| Temps du rinçage intermittent, plage de réglage | 1–200 s |
| Rinçage intermittent, réglage d'usine | Arrêt |
| Rinçage intermittent, plage de réglage | 1–168 h |
| Technologie radio | Bluetooth® Low Energy ¹⁾ |
| Plage de fréquence | 2400–2483,5 MHz |
| Puissance de sortie maximale | 4 dBm |

¹⁾ La marque Bluetooth® et ses logos sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc. et sont utilisés par Geberit sous licence.

FR Déclaration de conformité UE simplifiée

Geberit International AG déclare par la présente que le type d'équipement radio de la commande de WC Geberit à déclenchement électronique du rinçage, alimentation sur secteur, plaque de déclenchement Sigma80 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte intégral de la déclaration de conformité UE peut être consulté sur le site : <https://doc.geberit.com/971337000.pdf>.

Utilisation

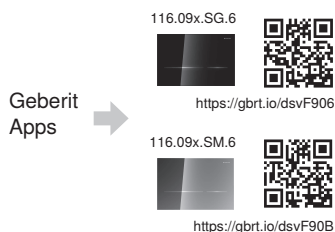
Les applis Geberit

Diverses applis de Geberit sont disponibles pour l'utilisation, les réglages et la maintenance. Les applis communiquent via une interface Bluetooth® avec l'appareil.

Les applis Geberit sont disponibles gratuitement pour les smartphones Android et iOS dans l'App Store correspondant.

Établir la liaison avec l'appareil

- ▶ Scanner le code QR et suivre les instructions sur la page d'accueil.



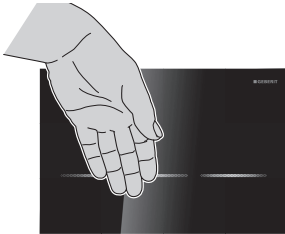
Déclencher un rinçage

Déclencher un rinçage manuellement

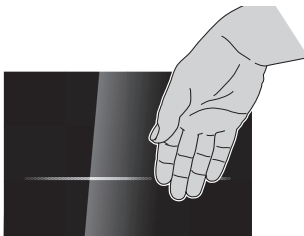
Les deux touches de la plaque de déclenchement s'allument lorsque l'utilisateur s'approche du WC. Placer la main devant l'une des deux touches pour déclencher manuellement un rinçage.

Tenir la main à environ 15 cm de l'une des deux touches pour déclencher un rinçage. Il n'est pas nécessaire de toucher la plaque de déclenchement.

- 1 Maintenir la main devant la touche gauche pendant environ 0,5 à 1 seconde pour un rinçage complet.



- 2 Pour un rinçage partiel, maintenir la main devant la touche droite (courte) pendant environ 0,5 à 1 seconde.

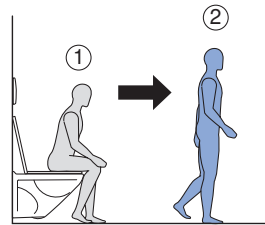
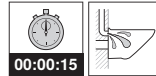


Pour tester l'appareil, le rinçage peut également être déclenché à l'aide de l'application Geberit.

Déclencher un rinçage automatique

Le rinçage automatique se déclenche dès que l'utilisateur s'éloigne du WC.

- Pour ce faire, sortir de la zone de détection d'utilisateur.



Le déclenchement automatique du rinçage est activé en usine. Il peut être désactivé à tout moment à l'aide de l'application Geberit.

FR Réglage à l'aide de l'application Geberit

Les réglages suivants peuvent être effectués à l'aide de l'application Geberit :

- Régler la couleur de la lumière diffusée par les touches
- Régler le fonctionnement de l'éclairage de la plaque de déclenchement
- Activer le mode nettoyage
- Désactiver le déclenchement automatique du rinçage

Les professionnels trouveront d'autres réglages dans le manuel d'entretien, n° de réf. 970.779.00.0.

Dépannage

| Dérangement | Cause | Dépannage |
|--|---|---|
| Rinçages intempestifs (trop tôt, trop tard, non souhaités) | Plaque de déclenchement sale ou mouillée | ► Nettoyer ou sécher la plaque de déclenchement. |
| | Plaque de déclenchement rayée | ► Contacter une personne qualifiée. |
| De l'eau s'écoule en continu dans la cuvette de WC. | Défaillance du logiciel | ► Couper l'alimentation électrique (fusible) pendant 10 minutes. |
| | Défaillance technique | ► Contacter une personne qualifiée. |
| Le rinçage de la cuvette de WC n'est pas satisfaisant. | Volumes de chasse mal réglés | ► Contacter une personne qualifiée. |
| | Cuvette de WC entartrée | ► Détartrer la cuvette de WC. |
| Un rinçage est déclenché lorsque l'utilisateur s'éloigne du WC sans déclenchement manuel. | Déclenchement automatique du rinçage activé | ► Désactiver le déclenchement automatique du rinçage à l'aide de l'application Geberit. |
| Les touches clignotent en rouge. | La commande de WC attend que tous les objets (outils, personnes, rideau, etc.) aient quitté la zone de détection de l'utilisateur (env. 1 m devant la plaque de déclenchement). L'environnement est ensuite remesuré. | ► Retirer les objets de la zone de détection de l'utilisateur. |
| L'éclairage de la plaque de déclenchement s'allume lorsque l'on s'approche, mais il n'est pas possible de déclencher un rinçage. | Défaillance du logiciel | ► Couper l'alimentation électrique (fusible) pendant 10 minutes. |
| | Défaillance technique | ► Contacter une personne qualifiée. |


| Dérangement | Cause | Dépannage |
|--|--|---|
| L'éclairage de la plaque de déclenchement ne s'allume pas lorsque l'on s'approche et il n'est pas possible de déclencher un rinçage. | Panne de courant | ► Contrôler l'alimentation électrique (fusible). |
| | Défaillance technique | ► Contacter une personne qualifiée. |
| L'éclairage de la plaque de déclenchement ne s'allume pas lorsque l'on s'approche, mais il est possible de déclencher un rinçage. | Éclairage de la plaque de déclenchement désactivé | ► Activer l'éclairage de la plaque de déclenchement à l'aide de l'application Geberit. |
| L'éclairage de la plaque de déclenchement ne s'éteint pas après avoir quitté la zone de détection (plus de 15 minutes). | Éclairage de la plaque de déclenchement toujours activé | ► Désactiver l'éclairage de la plaque de déclenchement à l'aide de l'application Geberit. |
| | Un objet se trouve dans la zone de détection de l'utilisateur (env. 1 m devant la plaque de déclenchement). | ► Retirer les objets de la zone de détection de l'utilisateur. |
| | Un nouvel objet se trouve dans la zone de détection de présence (env. 1,5 m autour de la plaque de déclenchement). | ► Attendre 15 minutes, l'environnement est remesuré. |

Entretien et nettoyage

ATTENTION

Les produits de nettoyage agressifs et abrasifs peuvent endommager la surface

- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasif ou corrosifs, ou contenant du chlore ou des acides.

 Pour le nettoyage, Geberit recommande le kit de nettoyage Geberit AquaClean (n° de réf. 242.547.00.1).

Pour nettoyer la plaque de déclenchement, le déclenchement du rinçage peut être désactivé pendant quelques minutes à l'aide de l'application Geberit.

- 1 Nettoyer les surfaces avec un chiffon doux et un produit de nettoyage liquide et doux.
- 2 Sécher les surfaces avec un chiffon doux.

Élimination

Élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole de la poubelle barrée signifie que les anciens appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets non triés, mais être éliminés séparément des déchets ménagers. Les utilisateurs finaux sont tenus par la loi de retourner les appareils usagés aux organismes publics chargés de l'élimination des déchets, aux distributeurs ou à Geberit pour qu'ils soient éliminés de manière appropriée. De nombreux distributeurs sont tenus de reprendre gratuitement les appareils électriques et électroniques usagés. Pour un retour à Geberit, il convient de prendre contact avec la société de distribution ou de service compétente.

Les piles et accumulateurs usagés ainsi que les lampes accessibles doivent être retirés de l'appareil avant son dépôt en déchetterie ou centre d'élimination des déchets.

Si des données personnelles sont stockées dans l'appareil usagé, il incombe aux utilisateurs finaux de les effacer avant de l'éliminer.

Sicurezza

Informazioni sul presente documento

Il presente documento è destinato agli operatori e agli utenti del comando per WC Geberit con azionamento elettronico del risciacquo, funzionamento a rete, placca di comando Sigma80.

Il presente documento vale per la versione di questo comando per WC con interfaccia Bluetooth®. Questo comando per WC è contrassegnato sulla targhetta con la dicitura “BAWC-11-A” e il logo Geberit Connect.

Utilizzo conforme

Il comando per WC Geberit con azionamento elettronico del risciacquo, funzionamento a rete, placca di comando Sigma80 è destinato all'azionamento del risciacquo nella cassetta di risciacquo da incasso Geberit Sigma.

Avvertenze di sicurezza

- L'operatore o l'utente possono eseguire il comando, la pulizia e la manutenzione solo ed esclusivamente nel modo descritto nelle presenti istruzioni di funzionamento.
- Non eseguire alcuna modifica o installazione aggiuntiva sul prodotto.
- Qualora si rilevassero danni o difetti, non eseguire mai la riparazione di propria iniziativa.
- Le riparazioni devono essere effettuate solo con ricambi e accessori originali da parte di una persona addestrata.

IT

Panoramica dei livelli di pericolo e dei simboli nelle presenti istruzioni

Livelli di pericolo e simboli

ATTENZIONE

Indica un pericolo che, se non evitato, può causare danni materiali.



Indica un'informazione importante.

Descrizione del prodotto

Dati tecnici

| | |
|---|-------------------------------------|
| Tensione nominale | 85–240 V CA |
| Frequenza di rete | 50–60 Hz |
| Tensione d'esercizio | 12 V DC |
| Massima potenza assorbita | 4 W |
| Potenza assorbita in standby | 0,15 W |
| Grado di protezione | IP45 |
| Impostazione predefinita periodo di permanenza | 7 s |
| Campo di regolazione periodo di permanenza | 1–60 s |
| Impostazione predefinita tempo di risciacquo a intervallo | 5 s |
| Campo di regolazione tempo di risciacquo a intervallo | 1–200 s |
| Impostazione predefinita risciacquo ad intervallo | Off |
| Campo di regolazione risciacquo a intervallo | 1–168 h |
| Tecnologia radio | Bluetooth® Low Energy ¹⁾ |
| Campo di frequenza | 2400–2483,5 MHz |
| Massima potenza di uscita | 4 dBm |

¹⁾ Il marchio Bluetooth® e i suoi loghi sono proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e vengono utilizzati da Geberit sotto licenza.

Dichiarazione di conformità UE semplificata

Con la presente, Geberit International AG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio comando per WC Geberit con azionamento elettronico del risciacquo, funzionamento a rete, placca di comando Sigma80, soddisfa la direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://doc.geberit.com/971337000.pdf>.

Comando

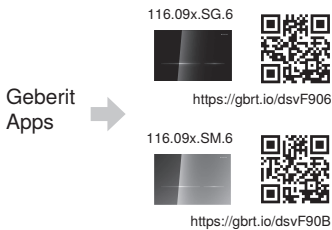
App Geberit

Per il comando, le impostazioni e la manutenzione sono disponibili diverse app Geberit. Le app comunicano con l'apparecchio tramite un'interfaccia Bluetooth®.

Le app Geberit sono disponibili gratuitamente per smartphone Android e iOS nei relativi App Store.

Collegamento con l'apparecchio

- ▶ Scansionare il codice QR e attenersi alle istruzioni indicate sulla landing page.



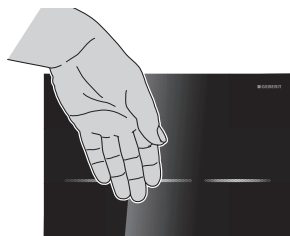
IT Comando risciacquo

Attivazione del risciacquo manuale

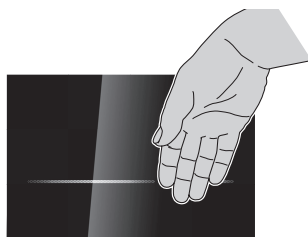
Quando ci si avvicina al WC, i due tasti presenti sulla placca di comando iniziano ad accendersi. Il risciacquo manuale viene attivato tenendo una mano davanti a uno dei due tasti.

Per attivare un risciacquo, tenere la mano a circa 15 cm davanti a uno dei due tasti. La placca di comando non deve essere toccata.

- 1 Per un risciacquo completo, tenere la mano circa 0,5–1 secondi davanti al tasto di comando lungo a sinistra.



- 2 Per un risciacquo parziale, tenere la mano circa 0,5–1 secondi davanti al tasto di comando corto a destra.

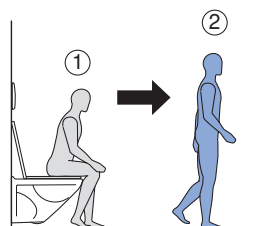
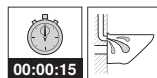


È possibile attivare un risciacquo a scopo di test anche tramite l'applicazione Geberit.

Attivazione del risciacquo automatico

Un risciacquo automatico viene attivato quando ci si allontana dal WC.

- Allontanarsi dal campo rilevazione del rilevatore di presenza.



L'azionamento automatico del risciacquo è attivato in fabbrica. Può essere disattivato in qualsiasi momento con un'app Geberit.

Regolazioni con l'applicazione Geberit

È possibile effettuare le seguenti regolazioni mediante un'applicazione Geberit:

- Impostare il colore luce dei tasti
- Impostare la funzione dell'illuminazione dei tasti
- Attivare la modalità di pulizia
- Disattivazione dell'azionamento automatico del risciacquo

Il personale specializzato troverà ulteriori regolazioni nelle istruzioni per la manutenzione art. no. 970.779.00.0.

Eliminazione dei malfunzionamenti

| Malfunzionamento | Causa | Rimedio |
|---|--|--|
| Risciacqui errati (troppo anticipati, troppo ritardati, accidentali) | Placca di comando sporca o bagnata | ► Pulire o asciugare la placca di comando. |
| | Placca di comando graffiata | ► Contattare una persona addestrata. |
| L'acqua scorre continuamente nel vaso WC. | Guasto del software | ► Interrompere l'alimentazione elettrica (fusibile dell'abitazione) per 10 minuti. |
| | Malfunzionamento tecnico | ► Contattare una persona addestrata. |
| Il risciacquo del vaso WC non è soddisfacente. | Quantità di risciacquo regolate in modo errato | ► Contattare una persona addestrata. |
| | Vaso WC calcificato | ► Decalcificare il vaso WC. |
| Il risciacquo viene attivato senza comando manuale quando l'utente si allontana dal WC. | Azionamento automatico del risciacquo attivato | ► Attivare o disattivare l'azionamento automatico del risciacquo con l'applicazione Geberit. |
| I tasti lampeggiano con luce rossa. | Il comando per WC attende fino a quando tutti gli oggetti (utensili, persone, tenda, ecc.) si trovano al di fuori del campo di rilevamento del rilevatore di presenza (ca. 1 m davanti alla placca di comando). In seguito l'ambiente viene nuovamente misurato. | ► Rimuovere gli oggetti dal campo di rilevamento del rilevatore di presenza. |

| Malfunzionamento | Causa | Rimedio |
|---|---|--|
| L'illuminazione dei tasti si accende quando ci si avvicina al WC, ma non può essere attivato alcun risciacquo. | Guasto del software | ► Interrompere l'alimentazione elettrica (fusibile dell'abitazione) per 10 minuti. |
| | Malfunzionamento tecnico | ► Contattare una persona addestrata. |
| L'illuminazione dei tasti non si accende quando ci si avvicina al WC, e non può essere attivato alcun risciacquo. | Mancanza di corrente | ► Verificare l'alimentazione elettrica (fusibile dell'abitazione). |
| | Malfunzionamento tecnico | ► Contattare una persona addestrata. |
| L'illuminazione dei tasti non si accende quando ci si avvicina al WC, ma è possibile attivare un risciacquo. | Illuminazione dei tasti disattivata | ► Attivare l'illuminazione dei tasti con l'applicazione Geberit. |
| L'illuminazione dei tasti non si spegne quando l'utente si allontana (dopo più di 15 minuti). | Illuminazione dei tasti sempre attiva | ► Disattivare l'illuminazione dei tasti con l'applicazione Geberit. |
| | Un oggetto si trova all'interno del campo di rilevamento del rilevatore di presenza (ca. 1 m davanti alla placca di comando). | ► Rimuovere gli oggetti dal campo di rilevamento del rilevatore di presenza. |
| | Un nuovo oggetto è presente all'interno del campo di rilevamento presenza (ca. 1,5 m dalla placca di comando). | ► Attendere 15 minuti, l'ambiente viene misurato di nuovo. |

Manutenzione

Pulizia e manutenzione

ATTENZIONE

Danni superficiali causati da prodotti per la pulizia aggressivi e abrasivi

- ▶ Non utilizzare prodotti per la pulizia che contengano cloro o acido, oppure che siano abrasivi o corrosivi.

i Per la pulizia, Geberit consiglia di utilizzare il set per la pulizia Geberit AquaClean (art. no. 242.547.00.1).

Per la pulizia della placca di comando, si può sospendere l'azionamento del risciacquo per qualche minuto utilizzando un'app Geberit.

- 1 Pulire le superfici con un panno morbido e un prodotto per la pulizia liquido delicato.
- 2 Asciugare le superfici con un panno morbido.

Smaltimento

Smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici usati



Il simbolo del bidone dell'immondizia su ruote con una croce sopra indica che i Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE) non vanno smaltiti nella raccolta indifferenziata, ma conferiti nella raccolta differenziata. Gli utenti finali sono legalmente obbligati a riconsegnare le vecchie apparecchiature ai centri di raccolta pubblici, al rivenditore o a Geberit perché vengano smaltite. Molti rivenditori di apparecchiature elettriche ed elettroniche sono obbligati a ritirare gratuitamente i RAEE. Per la restituzione a Geberit è necessario contattare la società di vendita o di assistenza responsabile.

Le batterie e gli accumulatori usati che non sono racchiusi nel vecchio apparecchio, nonché le lampade che possono essere rimosse dall'apparecchio vecchio senza essere distrutte, devono essere separati dal vecchio apparecchio prima di essere consegnati a un centro di smaltimento.

Se nell'apparecchio vecchio sono memorizzati dati personali, gli utenti finali sono responsabili della loro eliminazione prima della consegna a un centro di smaltimento.

Over dit document

Dit document is bestemd voor de beheerders en gebruikers van de Geberit wc-besturing met elektronische spoelactivering, netvoeding, bedieningsplaat Sigma80.

Dit document is van toepassing op de uitvoering van deze wc-besturing met Bluetooth®-interface. Deze wc-besturing is op het type plaatje aangegeven met „BAWC-11-A“ en het Geberit Connect-logo.

Reglementair gebruik

De Geberit wc-besturing met elektronische spoelactivering, netvoeding, bedieningsplaat Sigma80, is bestemd voor spoelactivering bij Geberit Sigma inbouwreservoirs.

Veiligheidsinstructies

- Bediening, verzorging en onderhoud mogen door de beheerder of gebruiker slechts worden uitgevoerd voor zover in deze handleiding beschreven.
- Geen veranderingen aan het product aanbrengen of toevoegingen installeren.
- Repareer nooit zelf als er aanwijzingen zijn voor schade of defecten.
- Reparaties mogen alleen met originele reserveonderdelen en toebehoren uitgevoerd worden door een technisch expert.

Overzicht van de waarschuwniveaus en symbolen in deze handleiding

Waarschuwniveaus en symbolen

ATTENTIE

Wijst op een gevaar dat schade aan eigendom tot gevolg kan hebben, indien dit niet vermeden wordt.



Wijst op belangrijke informatie.

Productbeschrijving

Technische gegevens

| | |
|---|-------------------------------------|
| Nominale spanning | 85–240 V AC |
| Netfrequentie | 50–60 Hz |
| Bedrijfsspanning | 12 V DC |
| Maximaal opgenomen vermogen | 4 W |
| Opgenomen vermogen in stand-by | 0,15 W |
| Beschermingsgraad | IP45 |
| Fabrieksinstelling verblijftijd | 7 s |
| Instelbereik verblijftijd | 1–60 s |
| Fabrieksinstelling tijd interval spoeling | 5 s |
| Instelbereik tijd intervalspoeling | 1–200 s |
| Fabrieksinstelling intervalspoeling | Uit |
| Instelbereik interval spoeling | 1–168 h |
| Draadloze technologie | Bluetooth® Low Energy ¹⁾ |
| Frequentiebereik | 2400–2483,5 MHz |
| Maximaal uitgangsvermogen | 4 dBm |

¹⁾ Het merk Bluetooth® en diens logo's zijn eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en worden door Geberit onder licentie gebruikt.

Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart Geberit International AG, dat het radiosysteemtype Geberit wc-besturing met elektronische spoelactivering, netvoeding, bedieningsplaat Sigma80, voldoet aan richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <https://doc.geberit.com/971337000.pdf>.

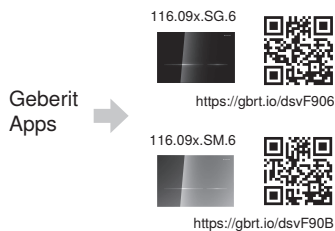
Geberit apps

Voor bediening, instellingen en onderhoud zijn verschillende Geberit apps beschikbaar. De apps communiceren met het apparaat via een Bluetooth®-interface.

De Geberit apps voor Android- en iOS-smartphones in de respectievelijke App Store gratis verkrijgbaar.

Verbinding met apparaat tot stand brengen

- ▶ QR-code scannen en de instructies op de landingspagina volgen.



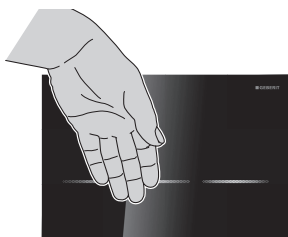
Spoeling starten

Handmatige spoeling starten

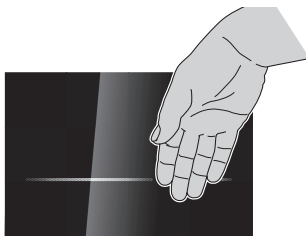
Bij het benaderen van de wc beginnen de twee toetsen op de bedieningsplaat te branden. Een handmatige spoeling wordt geactiveerd door een hand voor een van de twee toetsen te houden.

Om een spoeling te activeren, houdt u uw hand ca. 15 cm voor een van de twee toetsen. De bedieningsplaat hoeft niet te worden aangeraakt.

- 1 Voor een volledige spoeling houdt u uw hand ca. 0,5-1 seconde voor de linker, lange toets.



- 2 Voor een gedeeltelijke volume houdt u uw hand ongeveer 0,5-1 seconde voor de rechter, korte toets.

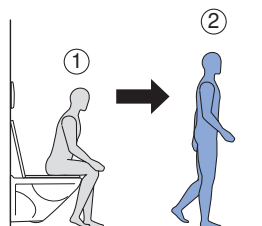
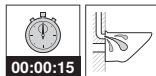


Voor testdoeleinden kan een spoeling ook worden uitgevoerd met een Geberit-app.

Automatische spoeling starten

Een automatische spoeling wordt geactiveerd nadat u de wc verlaat.

- Uit het detectiebereik van de gebruikersdetectie verwijderen.



De automatische spoelactivering is vanaf de fabriek geactiveerd. Het kan op elk moment gedeactiveerd worden met een Geberit app.

NL Instellingen met Geberit app

De volgende instellingen kunnen met de Geberit app worden uitgevoerd:

- Lichtkleur van de toetsen instellen
- Instellen van de functie van de toetsverlichting
- Reinigingsmodus activeren
- Automatische spoelactivering deactiveren

Technische experts kunnen verdere instellingen vinden in de onderhoudshandleiding art. nr. 970.779.00.0.

Storingen verhelpen

| Storing | Oorzaak | Oplossing |
|--|--|--|
| Spoelfouten (te vroeg, te laat, onbedoeld) | Bedieningsplaat vuil of nat | ► Bedieningsplaat reinigen of drogen. |
| | Bedieningsplaat gekrast | ► Met technisch expert contact opnemen. |
| Water loopt voortdurend in de wc-keramiek. | Softwarestoring | ► Stroomvoorziening (huiskering) gedurende 10 minuten onderbreken. |
| | Technisch defect | ► Met technisch expert contact opnemen. |
| Het uitspoelen van de wc-keramiek is niet bevredigend. | Spoelhoeveelheden verkeerd ingesteld | ► Met technisch expert contact opnemen. |
| | Wc-keramiek verkalkt | ► Wc-keramiek ontkalken. |
| Een spoeling wordt bij het weggaan van de wc zonder handmatige bediening geactiveerd. | Automatische spoelactivering geactiveerd | ► Automatische spoelactivering met Geberit app deactiveren. |
| Toetsen knipperen rood. | De wc-besturing wacht totdat alle objecten (gereedschap, mensen, gordijnen enz.) buiten het detectiebereik van de gebruikersdetectie zijn (ca. 1 m voor de bedieningsplaat). De omgeving wordt daarna opnieuw gemeten. | ► Objecten uit het detectiebereik van de gebruikersdetectie verwijderen. |
| De toetsverlichting wordt ingeschakeld wanneer men nadert, maar er kan geen spoeling worden geactiveerd. | Softwarestoring | ► Stroomvoorziening (huiskering) gedurende 10 minuten onderbreken. |
| | Technisch defect | ► Met technisch expert contact opnemen. |


| Storing | Oorzaak | Oplossing |
|---|---|--|
| De toetsverlichting wordt niet ingeschakeld wanneer men nadert, en er kan geen spoeling worden geactiveerd. | Stroomuitval | ► Stroomvoorziening (huiskering) controleren. |
| | Technisch defect | ► Met technisch expert contact opnemen. |
| De toetsverlichting wordt ingeschakeld wanneer men nadert, maar er kan een spoeling worden geactiveerd. | Toetsverlichting gedeactiveerd | ► Toetsverlichting met Geberit app activeren. |
| De toetsverlichting gaat niet uit na het weggaan (na meer dan 15 minuten). | Toetsverlichting altijd actief | ► Toetsverlichting met Geberit app deactiveren. |
| | Een voorwerp bevindt zich binnen het detectiebereik van de gebruikersdetectie (ca. 1 m voor de bedieningsplaat). | ► Objecten uit het detectiebereik van de gebruikersdetectie verwijderen. |
| | Een nieuw object bevindt zich binnen het detectiebereik van de aanwezigheidsherkenning (ca. 1,5 m om de bedieningsplaat). | ► 15 minuten wachten, omgeving wordt opnieuw gemeten. |

Onderhoud en reiniging

ATTENTIE

Beschadigingen van het oppervlak veroorzaakt door agressieve en schurende reinigingsmiddelen

- ▶ Gebruik geen chloor- of zuurhoudende, schurende of bijtende reinigingsmiddelen.

 Voor de reiniging adviseert Geberit de Geberit AquaClean reinigungsset (art. nr. 242.547.00.1).

Voor de reiniging van de bedieningsplaat kan de spoelactivering met behulp van een Geberit app enkele minuten worden onderdrukt.

- 1 Oppervlakken met een zachte doek en een vloeibaar, mild reinigingsmiddel reinigen.
- 2 Oppervlakken met een zachte doek droog maken.

Afvoer

Afvoer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur



Het symbool van de doorgekruiste afvalbak op wielen betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet samen met het restafval mag worden verwijderd, maar gescheiden moet worden afgevoerd. Eindgebruikers zijn wettelijk verplicht oude apparaten in te leveren bij openbare afvalverwijderingsinstanties, bij distributeurs of bij Geberit voor correcte afvoer. Veel distributeurs van elektrische en elektronische apparatuur zijn verplicht afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Neem voor een retourzending naar Geberit contact op met het verantwoordelijke verkoop- of servicebedrijf.

Gebruikte batterijen en accu's die niet in het oude apparaat zijn ingesloten, alsmede lampen die uit het oude apparaat kunnen worden verwijderd zonder te worden vernietigd, moeten van het oude apparaat worden gescheiden alvorens het bij een afvalverwijderingspunt in te leveren.

Als op het oude apparaat persoonsgegevens zijn opgeslagen, zijn de eindgebruikers zelf verantwoordelijk voor het wissen ervan voordat zij het apparaat bij een afvalverwijderingspunt inleveren.

Seguridad

Respecto al presente documento

Este documento está dirigido a los propietarios y usuarios del sistema de descarga para inodoros con accionamiento electrónico de la descarga, servicio de red y pulsador Geberit Sigma80.

Este documento se aplica al modelo de este sistema de descarga para inodoros con interfaz Bluetooth®. Este sistema de descarga para inodoros se identifica en el adhesivo con las especificaciones con «BAWC-11-A» y el logotipo Connect de Geberit.


Uso previsto

El sistema de descarga para inodoros con accionamiento electrónico de la descarga, servicio de red y pulsador Geberit Sigma80 está destinado al accionamiento de la descarga con cisternas empotradas Geberit Sigma.

Normas de seguridad

- El manejo, cuidado y mantenimiento solo pueden ser realizados por el propietario o usuario en la medida que están descritos en las presentes instrucciones de uso.
- No realizar modificaciones ni instalaciones suplementarias en el producto.
- En caso de indicios de daños o defectos, nunca repararlos por sí solo.
- Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personas cualificadas, utilizando recambios y accesorios originales.

Resumen de los niveles de advertencia y los símbolos utilizados en estas instrucciones

| Niveles de advertencia y símbolos |
|---|
| <p>ATENCIÓN Señala un peligro que puede provocar daños materiales si no se evita.</p> |
| <p> Indica una información importante.</p> |

Descripción del producto

Información técnica

| | |
|--|-------------------------------------|
| Tensión nominal | 85 – 240 V CA |
| Frecuencia de red | 50 – 60 Hz |
| Tensión de servicio | 12 V CC |
| Consumo de potencia máximo | 4 W |
| Consumo de potencia en espera | 0,15 W |
| Grado de protección | IP45 |
| Tiempo de presencia, ajuste de fábrica | 7s |
| Tiempo de presencia, rango de ajuste | 1 – 60 s |
| Tiempo de descarga intermitente, ajuste de fábrica | 5s |
| Tiempo de descarga intermitente, rango de ajuste | 1 – 200 s |
| Descarga periódica, ajuste de fábrica | Desc. |
| Descarga periódica, rango de ajuste | 1 – 168 h |
| Tecnología por radio | Bluetooth® Low Energy ¹⁾ |
| Rango de frecuencia | 2400–2483,5 MHz |
| Potencia máxima de salida | 4 dBm |

¹⁾ La marca Bluetooth® y sus logotipos son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y Geberit los utiliza bajo licencia.

Declaración de conformidad UE simplificada

Por la presente, Geberit International AG declara que el tipo de equipo radioeléctrico Sistema de descarga para inodoros con accionamiento electrónico de la descarga, servicio de red y pulsador Geberit Sigma80 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <https://doc.geberit.com/971337000.pdf>.

Manejo

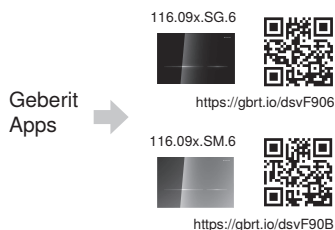
Aplicaciones Geberit

Hay varias aplicaciones Geberit disponibles para el manejo, ajuste y mantenimiento. Las aplicaciones se comunican con el dispositivo a través de una interfaz de Bluetooth®.

Las aplicaciones Geberit están disponibles de manera gratuita para smartphones con Android o iOS en la App Store correspondiente.

Establecer conexión con el dispositivo

- ▶ Escanear el código QR y seguir las instrucciones de la página de aterrizaje.



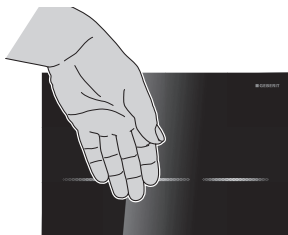
ES Activar descarga

Activación de la descarga manual

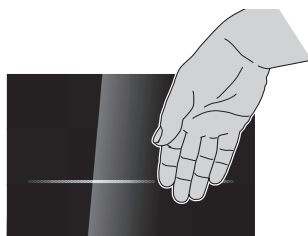
Al aproximarse al inodoro, ambas teclas situadas en el pulsador comienzan a iluminarse. La descarga manual se activa pasando la mano por delante de una de las dos teclas.

Para activar una descarga, pasar y mantener la mano a unos 15 cm de una de las dos teclas. No se debe tocar el pulsador.

- 1 Para una descarga completa, mantener la mano delante de la tecla larga izquierda durante aproximadamente 0,5-1 segundos.



- 2 Para una descarga parcial, mantener la mano delante de la tecla corta derecha durante aproximadamente 0,5-1 segundos.

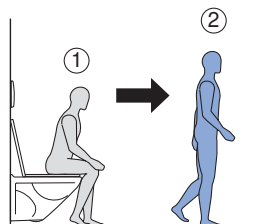
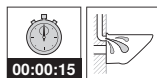


A modo de prueba, también puede activarse una descarga con la aplicación Geberit.

Activación de la descarga automática

Se activa una descarga automática al alejarse del inodoro.

- Retirarse del rango de detección del detector de usuario.



El accionamiento automático de la descarga está activado de fábrica. Se puede desactivar en cualquier momento con una aplicación Geberit.

Ajustes con la aplicación Geberit

Con la aplicación Geberit se pueden configurar los siguientes ajustes:

- Ajuste del color de la iluminación de las teclas
- Ajuste de la función de iluminación de las teclas
- Activación del modo limpieza
- Desactivación del accionamiento automático de la descarga

Encontrará más ajustes en las instrucciones de mantenimiento, n.º de art. 970.779.00.0.

Solución de fallos

| Fallo | Causa | Solución |
|--|---|--|
| Descargas erróneas (demasiado pronto, demasiado tarde, no intencionada) | Pulsador sucio o mojado | ► Limpiar o secar el pulsador. |
| | Pulsador rayado | ► Contactar con una persona cualificada. |
| El agua fluye constantemente al inodoro cerámico. | Fallo del software | ► Interrumpir la alimentación eléctrica (fusible) durante 10 minutos. |
| | Defecto técnico | ► Contactar con una persona cualificada. |
| El enjuague del inodoro cerámico no es satisfactorio. | Ajuste incorrecto del volumen de descarga | ► Contactar con una persona cualificada. |
| | Inodoro cerámico calcificado | ► Descalcificar el inodoro cerámico. |
| Se acciona una descarga al alejarse del inodoro aún sin accionamiento manual. | Accionamiento automático de la descarga activado | ► Desactivar el accionamiento automático de la descarga con la aplicación Geberit. |
| Las teclas parpadean en rojo. | El sistema de descarga para inodoros espera hasta que todos los objetos (herramientas, personas, cortinas, etc.) estén fuera del rango de detección del detector de usuario (aprox. 1 m del pulsador). A continuación, se evalúa nuevamente el entorno. | ► Retirar los objetos del rango de detección del detector de usuario. |
| La iluminación de las teclas se enciende al acercarse, pero no se puede activar la descarga. | Fallo del software | ► Interrumpir la alimentación eléctrica (fusible) durante 10 minutos. |
| | Defecto técnico | ► Contactar con una persona cualificada. |

| Fallo | Causa | Solución |
|---|--|---|
| La luz de las teclas no se enciende al acercarse y no se puede activar la descarga. | Corte de corriente | ► Comprobar la alimentación eléctrica (fusible). |
| | Defecto técnico | ► Contactar con una persona cualificada. |
| La iluminación de las teclas no se enciende al acercarse, pero se puede activar una descarga. | Iluminación de las teclas desactivada | ► Activar la iluminación de las teclas con la aplicación Geberit. |
| La iluminación de las teclas no se apaga después de alejarse (tras más de 15 minutos). | Iluminación de las teclas siempre activa | ► Desactivar la iluminación de las teclas con la aplicación Geberit. |
| | Hay un objeto dentro del rango de detección del detector de usuario (a aprox. 1 m del pulsador). | ► Retirar los objetos del rango de detección del detector de usuario. |
| | Hay un nuevo objeto dentro del rango de detección de presencia (a aprox. 1,5 m del pulsador). | ► Esperar 15 minutos; se evalúa nuevamente el entorno. |


Mantenimiento

Limpieza y cuidado

ATENCIÓN

Daños en la superficie por utilización de agentes limpiadores agresivos y abrasivos

- ▶ No utilice agentes limpiadores que contengan cloro o ácido ni sustancias abrasivas o cáusticas.

 Para la limpieza, Geberit recomienda el juego de limpieza Geberit AquaClean (n.º de art. 242.547.00.1).

Para limpiar el pulsador, puede suprimirse el accionamiento de la descarga durante unos minutos con la aplicación Geberit.

- 1** Limpiar las superficies con un paño suave y un agente limpiador líquido y suave.
- 2** Secar las superficies con un paño suave.

Eliminación de desechos

Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos



El símbolo del cubo de basura con ruedas tachado significa que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse con los residuos de la basura doméstica, sino que deben eliminarse por separado. Los usuarios finales están legalmente obligados a devolver los aparatos usados a las autoridades públicas de eliminación de residuos, a los distribuidores o a Geberit para su correcta eliminación. Muchos distribuidores de aparatos eléctricos y electrónicos están obligados a recoger gratuitamente los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Para una devolución a Geberit, póngase en contacto con la empresa de distribución o de servicios responsable.

Las baterías y los acumuladores usados que no estén encerrados en el aparato usado, así como las lámparas que puedan extraerse del aparato usado sin dañarlas, deben separarse del aparato usado antes de entregarlo a un punto de eliminación.

Si se almacenan datos personales en el aparato usado, los propios usuarios finales son los responsables de borrarlos antes de entregarlos a un punto de eliminación.

Acerca deste documento

Este documento destina-se aos operadores e utilizadores do sistema de descarga para sanitas Geberit com acionamento eletrónico, alimentação elétrica e placa de comando de descarga Sigma80.

Este documento é válido para a versão deste sistema de descarga para sanitas com interface Bluetooth®. Este sistema de descarga para sanitas está identificado com “BAWC-11-A” e com o logótipo Connect da Geberit na placa de tipo.

Utilização adequada

O sistema de descarga para sanitas Geberit com acionamento eletrónico, alimentação elétrica e placa de comando de descarga Sigma80 destina-se ao acionamento em autoclismos de interior Geberit Sigma.

Instruções de segurança

- O operador ou utilizador só está autorizado a proceder à operação e à realização dos trabalhos de cuidado e manutenção da forma descrita nestas instruções de operação.
- Não são permitidas alterações nem instalações adicionais no produto.
- Em caso de indicações relativas a danos ou a defeitos, nunca reparar por iniciativa própria.
- As pessoas qualificadas só podem efetuar reparações com acessórios e peças de substituição originais.

Vista geral dos níveis de aviso e dos símbolos nestas instruções

Níveis de aviso e símbolos

ATENÇÃO

Identifica um perigo que pode resultar em danos materiais caso não seja evitado.



Adverte para uma informação importante.

Descrição do produto

Dados técnicos

| | |
|--|-------------------------------------|
| Voltagem nominal | 85–240 V AC |
| Frequência da rede | 50–60 Hz |
| Corrente | 12 V DC |
| Consumo máximo de energia | 4 W |
| Consumo de potência no modo standby | 0,15 W |
| Nível de proteção | IP45 |
| Definições de fábrica do tempo de deteção | 7 s |
| Gama de ajuste do tempo de deteção | 1–60 s |
| Definições de fábrica do tempo de descarga com intervalo | 5 s |
| Gama de ajuste do tempo de descarga com intervalo | 1–200 s |
| Definições de fábrica da descarga com intervalo | Desl. |
| Gama de ajuste da descarga com intervalo | 1–168 h |
| Tecnologia sem fios | Bluetooth® Low Energy ¹⁾ |
| Intervalo de frequência | 2400–2483,5 MHz |
| Potência de saída máxima | 4 dBm |

¹⁾ A marca Bluetooth® e os seus logótipos pertencem à Bluetooth SIG, Inc. e são utilizados pela Geberit sob licença.

Declaração de conformidade UE simplificada

Pelo presente, a Geberit International AG declara que o tipo de equipamento de rádio "Sistema de descarga para sanitas Geberit com acionamento eletrónico, alimentação elétrica e placa de comando de descarga Sigma80" cumpre a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço de Internet: <https://doc.geberit.com/971337000.pdf>.

Operação

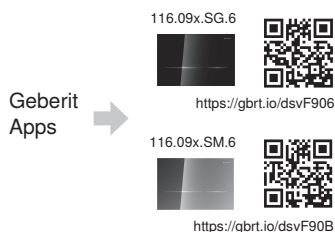
Aplicações da Geberit

Encontram-se disponíveis diversas aplicações da Geberit para a operação, configuração e manutenção. As aplicações comunicam com o aparelho através de uma interface Bluetooth®.

As aplicações da Geberit estão disponíveis gratuitamente para smartphones Android e iOS na respetiva App Store.

Estabelecer a ligação ao aparelho

- ▶ Ler o código QR e seguir as instruções da página inicial.



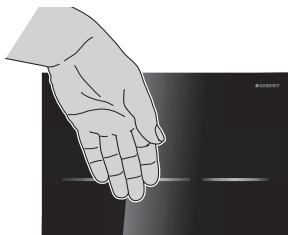
Efetuar a descarga

Efetuar a descarga manual

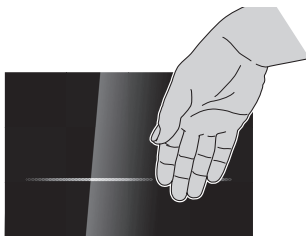
Os dois botões da placa de comando de descarga começam a acender aquando da aproximação da sanita. Uma mão em frente de um dos dois botões aciona uma descarga manual.

Para acionar uma descarga, posicionar a mão aprox. 15 cm em frente de um dos dois botões. Não é necessário tocar na placa de comando de descarga.

- 1 Para uma descarga completa, posicionar a mão aprox. 0,5 a 1 segundo em frente ao botão esquerdo longo.



- 2 Para uma descarga parcial, posicionar a mão aprox. 0,5 a 1 segundo em frente ao botão direito curto.

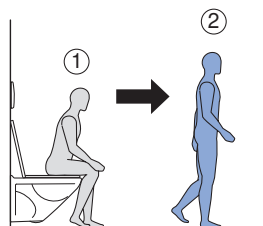
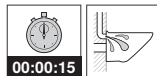


Para fins de teste, também é possível acionar uma descarga com uma aplicação Geberit.

Efetuar a descarga automática

Uma descarga automática é acionada quando uma pessoa se afasta da sanita.

- Sair da área de deteção do utilizador.



O acionamento automático da descarga está ativado de fábrica. Pode ser desativado em qualquer altura com uma aplicação Geberit .

PT Configurações com a aplicação Geberit

É possível realizar as seguintes configurações com uma aplicação Geberit:

- Ajustar a cor da luz dos botões
- Ajustar a função da iluminação dos botões
- Ativar o modo de limpeza
- Desativar o acionamento automático

As pessoas qualificadas podem encontrar configurações adicionais nas instruções de manutenção com a referência 970.779.00.0.

Eliminação de falhas

| Falha | Causa | Correção |
|--|--|---|
| Descargas falhadas (demasiado cedo, demasiado tarde, acidentais) | Placa de comando de descarga suja ou molhada | ▶ Limpar ou secar a placa de comando de descarga. |
| | Placa de comando de descarga riscada | ▶ Contactar uma pessoa qualificada. |
| A água corre permanentemente na sanita cerâmica. | Erro no software | ▶ Interromper a distribuição de corrente (disjuntor da habitação) durante 10 minutos. |
| | Falha técnica | ▶ Contactar uma pessoa qualificada. |
| A lavagem da sanita cerâmica não é satisfatória. | Volumes de descarga incorretamente ajustados | ▶ Contactar uma pessoa qualificada. |
| | Sanita cerâmica com calcário | ▶ Descalcificar a sanita cerâmica. |
| Uma descarga é acionada após o afastamento da sanita, sem um acionamento manual. | Acionamento automático ativado | ▶ Desativar o acionamento automático com a aplicação Geberit. |
| Os botões piscam a vermelho. | O sistema de descarga para sanitas aguarda até que todos os objetos (ferramentas, pessoas, cortina, etc.) se encontrem fora da área de deteção do utilizador (aprox. 1 m em frente à placa de comando de descarga). Em seguida, o ambiente é novamente medido. | ▶ Remover objetos da área de deteção do utilizador. |

| Falha | Causa | Correção |
|--|--|---|
| A iluminação dos botões é ativada com a aproximação, mas não é possível acionar uma descarga. | Erro no software | ▶ Interromper a distribuição de corrente (disjuntor da habitação) durante 10 minutos. |
| | Falha técnica | ▶ Contactar uma pessoa qualificada. |
| A iluminação dos botões não é ativada com a aproximação e não é possível acionar uma descarga. | Falha de corrente | ▶ Verificar a distribuição de corrente (disjuntor da habitação). |
| | Falha técnica | ▶ Contactar uma pessoa qualificada. |
| A iluminação dos botões não é ativada com a aproximação, mas é possível acionar uma descarga. | Iluminação dos botões desativada | ▶ Ativar a iluminação dos botões com a aplicação Geberit. |
| A iluminação dos botões não se apaga após o afastamento (após mais de 15 minutos). | Iluminação dos botões sempre ativa | ▶ Desativar a iluminação dos botões com a aplicação Geberit. |
| | Existe um objeto dentro da área de deteção do utilizador (aprox. 1 m em frente à placa de comando de descarga). | ▶ Remover objetos da área de deteção do utilizador. |
| | Existe um novo objeto na área de deteção relativa ao reconhecimento de presença (aprox. 1,5 m em torno da placa de comando de descarga). | ▶ Aguardar 15 minutos; o ambiente é novamente medido. |

2 / 2


Manutenção

Cuidados e limpeza

ATENÇÃO

Danos nas superfícies devido a produtos de limpeza agressivos e abrasivos

- ▶ Não utilize produtos de limpeza abrasivos e corrosivos ou que contenham cloro e ácidos.

 Para a limpeza, a Geberit recomenda o conjunto de limpeza Geberit AquaClean (ref^o 242.547.00.1).

O acionamento pode ser suprimido durante alguns minutos com uma aplicação da Geberit, para proceder à limpeza da placa de comando de descarga.

- 1 Limpar as superfícies com um pano macio e um produto de limpeza líquido suave.
- 2 Secar as superfícies com um pano macio.

Tratamento de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos



O símbolo do contentor de lixo com rodas barrado com uma cruz significa que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, devendo sim ser submetidos a um tratamento de resíduos separado. Os utilizadores finais são legalmente obrigados a devolver os resíduos de equipamentos a organismos oficiais de tratamento de resíduos, aos distribuidores ou aos Geberit para um tratamento de resíduos adequado. Muitos distribuidores de equipamentos elétricos e eletrônicos são obrigados a aceitar a devolução dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos sem encargos. A fim de proceder à devolução aos Geberit, é necessário contactar a empresa de vendas ou de serviços competente.

As pilhas e os acumuladores usados que não estejam selados no equipamento antigo, bem como as lâmpadas que possam ser retiradas do equipamento antigo sem serem destruídas, devem ser removidos do equipamento antigo antes da entrega a um ponto de tratamento de resíduos.

Caso existam dados pessoais armazenados no equipamento antigo, os próprios utilizadores finais serão responsáveis pela respetiva eliminação antes da entrega a um ponto de tratamento de resíduos.

Sikkerhed

Om dette dokument

Dette dokument henvender sig til driftsansvarlige og brugere af Geberit WC-skyllestyring med elektronisk skyllestyring, netdrift, betjeningsplade Sigma80.

Dette dokument gælder for modellen af denne WC-skyllestyring med Bluetooth®-interface. Denne WC-skyllestyring er på typeskiltet mærket med "BAWC-11-A" og Geberit Connect-logoet.


Bestemmelsesmæssig anvendelse

Geberit WC-skyllestyringen med elektronisk skyllestyring, netdrift, betjeningsplade Sigma80, er beregnet til skyllestyring i Geberit Sigma indbygningcisterner.

Sikkerhedsinstruktioner

- Betjening, pleje og vedligeholdelse må udelukkende udføres af den driftsansvarlige eller af brugeren som beskrevet i denne betjeningsvejledning.
- Undlad at foretage ændringer eller ekstrainsallationer på produktet.
- Hvis der er tegn på skader eller defekter, må du aldrig selv udføre reparationen.
- Reparationer må udelukkende udføres med originale reserve- og tilbehørsdele af en fagmand.

Oversigt over varslingsniveauer og symboler i denne vejledning

| Varslingsniveauer og symboler |
|--|
| <p>OBS</p> <p>Henviser til en fare, der kan føre til materielle skader, hvis den ikke undgås.</p> |
| <p></p> <p>Henviser til vigtig information.</p> |

OBS

Henviser til en fare, der kan føre til materielle skader, hvis den ikke undgås.



Henviser til vigtig information.

Tekniske data

| | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| Mærkespænding | 85–240 V AC |
| Netfrekvens | 50–60 Hz |
| Driftsspænding | 12 V DC |
| Maksimal effektforbrug | 4 W |
| Effektforbrug i standby | 0,15 W |
| Beskyttelsestype | IP45 |
| Opholdstid fabriksindstilling | 7 s |
| Opholdstid indstillingsområde | 1–60 s |
| Intervalskylletid fabriksindstilling | 5 s |
| Intervalskylletid indstillingsområde | 1–200 s |
| Intervalskyl fabriksindstilling | Fra |
| Intervalskyl indstillingsområde | 1–168 h |
| Trådløs teknologi | Bluetooth® Low Energy ¹⁾ |
| Frekvensområde | 2400–2483,5 MHz |
| Maksimal udgangseffekt | 4 dBm |

¹⁾ Mærket Bluetooth® og dets logoer tilhører Bluetooth SIG, Inc. og bruges af Geberit på licens.

Forenklet EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer Geberit International AG, at radioudstyrstypen Geberit WC-skyllstyring med elektronisk skyllestyring, netdrift, betjeningsplade Sigma80, er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <https://doc.geberit.com/971337000.pdf>.

Betjening

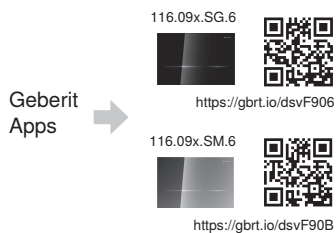
Geberit Apps

Forskellige Geberit apps er tilgængelige til drift, indstillinger og vedligeholdelse. Apps kommunikerer med enheden via en Bluetooth®-grænseflade.

GeberitApps er tilgængelige til Android- og iOS-smartphones i den respektive App-Store.

Etablering af forbindelse med enheden

- ▶ Scan QR-koden, og følg anvisningerne på landingpage.



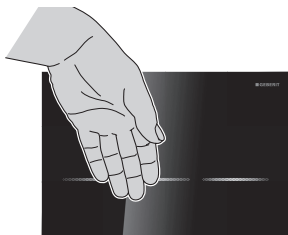
DA Aktivér skyl

Aktivering af manuelt skyl

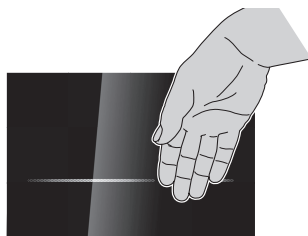
Når man træder hen til wc'et, begynder betjeningspladens to knapper at lyse. Et manuelt skyl udløses med en hånd foran én af de to knapper.

For at udløse et skyl skal du holde hånden hen foran én af de to knapper med ca. 15 cm afstand. Betjeningspladen må ikke berøres.

- 1 For et stort skyl skal du holde hånden hen foran den venstre, lange knap i ca. 0,5–1 sekund.



- 2 For et kort skyl skal du holde hånden hen foran den højre, korte knap i ca. 0,5–1 sekund.

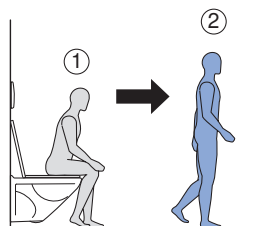
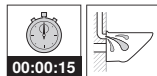


Til testformål kan der også udløses et skyl med Geberit appen.

Udløsning af automatisk skyl

Automatisk skyl udløses efter at man har trådt væk fra toiletet.

- Fjern dig fra brugeridentifikationens registreringsområde.



Automatisk skyl er aktiveret fra fabrikken. Den kan til enhver tid deaktiveres med en Geberit app.

Indstillinger med Geberit appen

De følgende indstillinger kan tilpasses med Geberit appen:

- Indstilling af lysfarve på knapperne
- Indstilling af knapbelysningens funktion
- Aktivér rengøringsmodus
- Deaktivering af automatisk aktivering af skyl

Yderligere indstillinger kan fagfolk finde i vedligeholdelsesvejledningen, varenr. 970.779.00.0.

Fejlafhjælpning

| Fejl | Årsag | Afhjælpning |
|--|---|--|
| Fejlskylninger (for tidligt, for sent, utilsigtet) | Betjeningsplade tilsmudset eller våd | ► Rengør eller aftør betjeningspladen. |
| | Betjeningsplade ridset | ► Kontakt en fagperson. |
| Vandet løber konstant i WC-skålen. | Softwarefejl | ► Afbryd strømforsyningen (sikring) i 10 minutter. |
| | Teknisk defekt | ► Kontakt en fagperson. |
| Skylningen af WC-skålen er ikke tilfredsstillende. | Skylemængderne indstillet forkert | ► Kontakt en fagperson. |
| | WC-skål tilkalket | ► Afkalk WC-skålen. |
| Der udløses et skyl uden manuel aktivering, når man træder væk fra WC'et. | Automatisk aktivering af skyl aktiveret | ► Deaktiver automatisk aktivering af skyl med Geberit appen. |
| Knapperne blinker rødt. | WC-skylestyringen venter, indtil alle genstande (værktøj, personer, forhæng osv.) befinder sig uden for registreringsområdet for brugeridentifikation (ca. 1 m foran betjeningspladen). Derefter måles omgivelserne igen. | ► Fjern genstande fra registreringsområdet for brugeridentifikation. |
| Knapbelysningen tændes, når man nærmer sig, men der kan ikke udløses noget skyl. | Softwarefejl | ► Afbryd strømforsyningen (sikring) i 10 minutter. |
| | Teknisk defekt | ► Kontakt en fagperson. |
| Knapbelysningen tændes ikke, når man nærmer sig, og der kan ikke udløses noget skyl. | Strømsvigt | ► Kontroller strømforsyningen (sikring). |
| | Teknisk defekt | ► Kontakt en fagperson. |
| Knapbelysningen tændes ikke, når man nærmer sig, men der kan udløses et skyl. | Knapbelysningen deaktiveret | ► Aktivér knapbelysningen med Geberit appen. |

| Fejl | Årsag | Afhjælpning |
|--|--|--|
| Knapbelysningen slukker ikke, når man træder væk (efter mere end 15 minutter). | Knapbelysningen altid aktiv | ► Deaktiver knapbelysningen med Geberit appen. |
| | Der befinder sig en genstand inden for registreringsområdet for brugeridentifikation (ca. 1 m foran betjeningspladen). | ► Fjern genstande fra registreringsområdet for brugeridentifikation. |
| | Der befinder sig en ny genstand inden for registreringsområdet for persondetektion (ca. 1,5 m omkring betjeningspladen). | ► Vent 15 minutter, omgivelserne er ved at blive målt igen. |

2 / 2


Vedligeholdelse

Pleje og rengøring

OBS

Skader på overfladen på grund af aggressive og skurende rengøringsmidler

- Anvend ikke klor- eller syreholdige, slibende eller ætsende rengøringsmidler.

 Geberit anbefaler til rengøring Geberit AquaClean rengørings sæt (varenr. 242.547.00.1).

For at rengøre betjeningspladen kan skyllestyringen undertrykkes nogle minutter med en Geberit app.

- 1 Rengør overfladerne med en blød klud og et flydende, mildt rengøringsmiddel.
- 2 Tør overfladerne med en blød klud.

Bortskaffelse

Bortskaffelse af affald fra elektrisk og elektronisk udstyr



Symbolet med en overstreget skraldespand betyder, at affaldet fra elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes med restaffaldet, men skal bortskaffes separat. Slutbrugerne er retligt forpligtet til at returnere gammelt udstyr med henblik på korrekt bortskaffelse til offentlige affaldsselskaber, distributører eller Geberit. Mange distributører af elektrisk og elektronisk udstyr er forpligtet til at tage affald fra elektrisk og elektronisk udstyr tilbage gratis. Kontakt det ansvarlige salgs- eller serviceselskab for at returnere til Geberit.

Gamle batterier og akkumulatorer, der ikke er omsluttet af det gamle udstyr, samt lamper, der kan fjernes fra det gamle udstyr, uden de går i stykker, skal adskilles fra det gamle udstyr, før de leveres til et bortskaffelsessted.

Hvis personoplysninger opbevares i det gamle udstyr, er slutbrugerne selv ansvarlige for at slette dem, inden de leverer det til et bortskaffelsessted.

Om dette dokumentet

Dette dokumentet retter seg mot eiere og brukere av Geberit WC skyllesystem med elektrisk aktivering av skyll, nettdrift, betjeningsplate Sigma80.

Dette dokumentet gjelder WC skyllesystem med Bluetooth®-grensesnitt. Disse WC skyllesystemene er merket med typeskiltet «BAWC-11-A» og Geberit Connect-logo.

Korrekt bruk

Geberit WC skyllesystem med elektrisk aktivering av skyll, nettdrift, betjeningsplate Sigma80 er konstruert til aktivering av skyll for Geberit Sigma innbyggingsssystemer.

Sikkerhetsanvisninger

- Betjening, stell og vedlikehold skal kun utføres av eieren eller brukeren i den grad dette er beskrevet i denne driftsveiledningen.
- Ikke foreta endringer eller tilleggsinstallasjoner på produktet.
- Ved tegn til skader eller defekter må du aldri reparere selv.
- Reparasjoner skal bare utføres av en fagperson med originale reserve- og tilbehørsdeler.

Oversikt over varselsnivåene og symbolene i denne håndboken

Varselsnivåer og symboler

OBS

Angir en fare som kan føre til materielle skader hvis den ikke unngås.



Gjør oppmerksom på viktig informasjon.

Produktbeskrivelse

Tekniske data

| | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| Merkespenning | 85–240 V AC |
| Nettfrekvens | 50–60 Hz |
| Driftsspenning | 12 V DC |
| Maksimal inngangsstrøm | 4 W |
| Inngangsstrøm standby | 0,15 W |
| Kapslingsgrad | IP45 |
| Oppholdstid fabrikkinnstilling | 7 s |
| Oppholdstid innstillingsområde | 1–60 s |
| Intervallspyletid fabrikkinnstilling | 5 s |
| Intervallspyletid innstillingsområde | 1–200 s |
| Intervallspyling fabrikkinnstilling | Av |
| Intervallspyling innstillingsområde | 1–168 t |
| Radioteknologi | Bluetooth® Low Energy ¹⁾ |
| Frekvensområde | 2400–2483,5 MHz |
| Maksimal utgangsyttelse | 4 dBm |

¹⁾ Merket Bluetooth® og de tilhørende logoene tilhører Bluetooth SIG, Inc. og brukes av Geberit på lisens.

Forenklet EU-samsvarserklæring

Med dette erklærer Geberit International AG at radiosystemtypen Geberit WC skyllesystem med elektronisk aktivering av skyll og nettdrift, betjeningsplate Sigma80 oppfyller kravene i direktiv 2014/53/EU.

Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internett-adresse: <https://doc.geberit.com/971337000.pdf>.

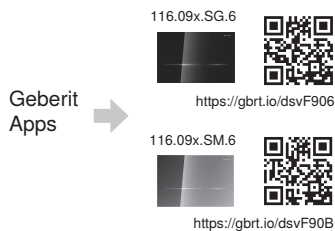
Geberit-apper

Det finnes flere ulike Geberit-apper tilgjengelig for betjening, innstillinger og vedlikehold. Appene kommuniserer med apparatet via et Bluetooth®-grensesnitt.

Geberit-appene er gratis tilgjengelig for Android- og iOS-smarttelefoner i de respektive appbutikkene.

Opprette forbindelse med apparatet

- ▶ Skann QR-koden, og følg instruksjonene på landingssiden.



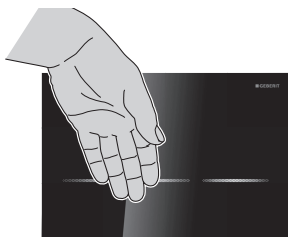
Utløse spyling

Utløse manuell spyling

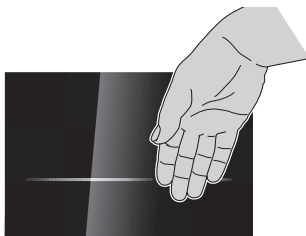
Når du går fram mot toalettet, begynner de to knappene på betjeningsplaten å lyse. Manuell spyling utløses ved å holde en hånd foran én av de to knappene.

Hold hånda ca. 15 cm foran én av knappene for å utløse spyling. Betjeningsplaten må ikke berøres.

- 1 Hold hånda foran venstre, lange knapp i ca. 0,5–1 sekund for å utløse skylling med full mengde.



- 2 Hold hånda foran høyre, korte knapp i ca. 0,5–1 sekund for liten spyling.

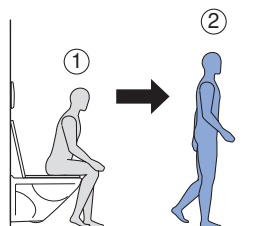
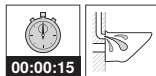


Ved testing kan du også utløse spyling med Geberit-appen.

Aktivere automatisk spyling

Automatisk spyling blir aktivert når du går bort fra toalettet.

- Fjern deg fra registreringsområdet til brukeridentifikasjonen.



Automatisk aktivering av spyling er aktivert fra fabrikk. Du kan når som helst deaktivere den i Geberit-appen.

NO Innstilling ved hjelp av Geberit-appen

Du kan foreta følgende innstillinger i Geberit-appen:

- stille inn lysfarge på knappene
- stille inn funksjonen til knappelysningen
- aktivere rengjøringsmodus
- deaktivere automatisk aktivering av spyling

Ytterligere innstillinger finner fagfolk i vedlikeholdshåndboka art.nr.: 970.779.00.0.

Utbedre feil

| Feil | Årsak | Utbedring |
|---|--|---|
| Feilspylinger (for tidlig, for sent, utilsiktet) | Betjeningsplaten er skittent eller fuktig | ► Rengjør eller tork betjeningsplaten. |
| | Betjeningsplaten er ripet opp | ► Kontakt en fagperson. |
| Det renner stadig vann i toalettskålen. | Programvarefeil | ► Koble fra strømforsyningen (sikringen i boligen) i 10 minutter. |
| | Teknisk feil | ► Kontakt en fagperson. |
| Tømmingen av toalettskålen er ikke tilfredsstillende. | Spylemengde feil innstilt | ► Kontakt en fagperson. |
| | Toalettskålen er forkalket | ► Avkalk toalettskålen. |
| Det utløses en spyling når du går bort fra toalettet, uten manuell betjening | Automatisk aktivering av spyling er aktiv | ► Deaktivere automatisk aktivering av spyling med Geberit-appen. |
| Knappene blinker rødt. | WC skyllesystemet venter til alle gjenstander (verktøy, personer, forheng osv.) befinner seg utenfor registreringsområdet til brukeridentifikasjonen (ca. 1 m foran betjeningsplaten). Deretter blir omgivelsene målt inn på nytt. | ► Fjern alle gjenstander fra registreringsområdet til brukeridentifikasjonen. |
| Knappebelysningen blir slått på når du nærmer deg, men spyling kan ikke bli aktivert. | Programvarefeil | ► Koble fra strømforsyningen (sikringen i boligen) i 10 minutter. |
| | Teknisk feil | ► Kontakt en fagperson. |
| Knappebelysningen slås ikke på når du nærmer deg, og spyling kan ikke aktiveres. | Strømbrudd | ► Kontroller strømforsyning (sikringen i boligen). |
| | Teknisk feil | ► Kontakt en fagperson. |
| Knappebelysningen slås ikke på når du nærmer deg, men spyling kan aktiveres. | Knappebelysning deaktivert | ► Aktiver knappelysning med Geberit-appen. |

| Feil | Årsak | Utbedring |
|---|---|---|
| Knappebelysningen slås ikke av etter at du har gått unna (etter mer enn 15 minutter). | Knappebelysningen er alltid aktiv | ► Deaktiver knappebelysningen med Geberit-appen. |
| | En gjenstand er plassert innenfor registreringsområdet til brukeridentifikasjonen (ca. 1 m foran betjeningsplaten). | ► Fjern alle gjenstander fra registreringsområdet til brukeridentifikasjonen. |
| | En ny gjenstand befinner seg innenfor registreringsområdet til nærværstedeteksjonen (ca. 1,5 m rundt betjeningsplaten). | ► Vent i 15 minutter. Omgivelsene blir målt ut på nytt. |

2 / 2

Service

Stell og rengjøring

OBS

Overflateskader på grunn av aggressive og skurende rengjøringsmidler

- Ikke bruk klor- eller syreholdige, slipende eller etsende rengjøringsmidler.

i Til rengjøring anbefaler Geberit å bruke Geberit AquaClean rengjøringssett (art. nr. 242.547.00.1).

Ved rengjøring av betjeningsplaten kan du slå av aktivering av skyll i noen minutter ved hjelp av Geberit-appen.

1 Rengjør overflatene med en myk klut og et flytende, mildt rengjøringsmiddel.

2 Tørk av overflatene med en myk klut.

Avfallshåndtering av utrangert elektrisk og elektronisk utstyr



Symbol med avfallsdunken på hjul med strek gjennom betyr at utrangert elektrisk og elektronisk utstyr ikke skal kastes med restavfallet, men skal leveres kildesortert til returpunkt. Sluttbrukere er juridisk forpliktet til å levere utrangert utstyr til offentlige avfallsselskaper, til distributører eller til Geberit for korrekt avfallshåndtering. En rekke distributører av elektrisk og elektronisk utstyr er forpliktet til å ta imot utrangert elektrisk og elektronisk utstyr gratis. For retur til Geberit må du ta kontakt med ansvarlig salgs- eller servicevirksomhet.

Gamle batterier og oppladbare batterier som ikke er fastmontert i utstyret, samt lamper som kan tas ut av utstyret uten å ødelegges, skal skilles fra det utrangerte utstyret før innlevering til returpunkt.

Hvis det er lagret personopplysninger i det utrangerte utstyret, har sluttbrukerne selv ansvaret for å slette dette før innlevering til returpunkt.

Säkerhet

Om detta dokument

Detta dokument vänder sig till ägare och användare av Geberit WC-styrning med elektronisk spolning, nätdrift, spolplatta Sigma80.

Detta dokument gäller för WC-styrningsmodeller med Bluetooth®-gränssnitt. WC-styrningarna är märkta på typskylten med "BAWC-11-A" och Geberit Connect-logotypen.

Användningsområden

Geberit WC-styrning med elektronisk spolning, nätdrift, spolplatta Sigma80 är avsedd för spolning i inbyggnadscisterner av typen Geberit Sigma.

Säkerhetsanvisningar

- Manövrering, skötsel och underhåll får endast utföras av ägaren eller användaren i den utsträckning som beskrivs i denna driftinstruktion.
- Utför inga ändringar eller tilläggsinstallationer på produkten.
- Reparera aldrig produkten på egen hand vid tecken på skador eller defekter.
- Reparationer får endast utföras av fackman och med originalreservdelar och -tillbehör.

Översikt över varningsnivåerna och symbolerna i denna instruktion

Varningsnivåer och symboler

OBSERVERA

Betecknar en fara som kan leda till materiella skador om faran inte undviks.



Hänvisar till viktig information.

Tekniska data

| | |
|---|-------------------------------------|
| Märkspänning | 85–240 V AC |
| Nätfrekvens | 50–60 Hz |
| Driftspänning | 12 V DC |
| Maximal effektförbrukning | 4 W |
| Effekt standby | 0,15 W |
| Kapslingsklass | IP45 |
| Reaktionstid, fabriksinställning | 7 s |
| Reaktionstid, inställningsområde | 1–60 s |
| Spoltid intervallspolning, fabriksinställning | 5 s |
| Spoltid intervallspolning, inställningsområde | 1–200 s |
| Intervallspolning, fabriksinställning | av |
| Intervallspolning, inställningsområde | 1–168 h |
| Sändningsteknik | Bluetooth® Low Energy ¹⁾ |
| Frekvensområde | 2400–2483,5 MHz |
| Maximal utgångseffekt | 4 dBm |

¹⁾ Märket Bluetooth® och dess logotyper är egendom som tillhör Bluetooth SIG och används av Geberit med licens.

Förenklad EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkras Geberit International AG, att radioanläggningstypen Geberit WC-styrning med elektronisk spolning, nät drift, spolplatta Sigma80 uppfyller kraven i direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <https://doc.geberit.com/971337000.pdf>.

Manövrering

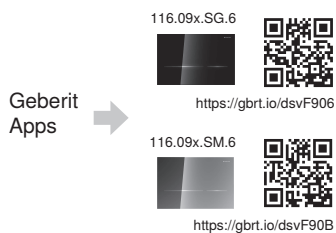
Geberit appar

Olika Geberit-appar finns tillgängliga för manövrering, inställningar och underhåll. Dessa appar kommunicerar med enheten över ett Bluetooth®-gränssnitt.

Geberit-appar finns tillgänglig för Android- och iOS-smarttelefoner i respektive App Store och är gratis.

Anslutning till enheten

- ▶ Skanna QR-koden och följ anvisningarna på startsidan.



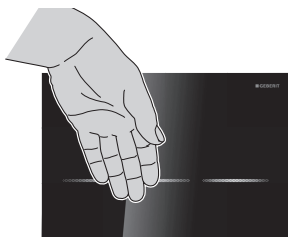
SV Spolutlösning

Utlösning av manuell spolning

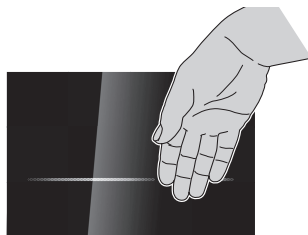
När du närmar dig WC:n börjar de båda knapparna på spolplattan att lysa. Manuell spolning utlöses med en hand framför en av de två knapparna.

Håll handen ca 15 cm framför en av de två knapparna för att utlösa en spolning. Du behöver inte röra vid spolplattan.

- 1 Håll handen en halv till en sekund framför den vänstra, långa knappen för att utlösa en helspolning.



- 2 Håll handen en halv till en sekund framför den högra, korta knappen för att utlösa en delspolning.

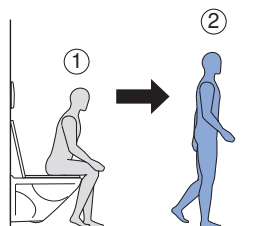
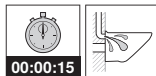


I testsyften kan en spolning även utlösas med en Geberit-app.

Lös ut automatisk spolning

En automatisk spolning utlöses efter att man avlägsnar sig från WC:n

- Avlägsna dig från användaridentifieringens mätområde.



Den automatiska spolningen är aktiverad från fabriken. Den kan när som helst avaktiveras med en app från Geberit.

Inställningar med Geberit-app

Följande inställningar kan göras med Geberit-appen:

- Ställa in färg på ljuset från knapparna
- Ställa in knappbelysningens funktion
- Aktivera rengöringsläge
- Deaktivera automatisk spolning

Ytterligare inställningar kan hittas av installatörer i underhållsanvisningen art.nr 970.779.00.0.

Avhjälpa störningar

| Störning | Orsak | Åtgärd |
|---|--|---|
| Felspolningar (för tidiga, för sena, oavsiktliga) | Spolplattan är förorenad eller fuktig | ► Rengör eller torka spolplattan. |
| | Spolplattan är repad | ► Kontakta fackman. |
| Vatten rinner oavbrutet ner i WC-porslinet. | Programvarustörning | ► Stäng av strömförsörjningen (bostadens säkringar) under 10 minuter. |
| | Teknisk defekt | ► Kontakta fackman. |
| Urspolningen av WC-porslinet är inte tillfredsställande. | Spolmängder felaktigt inställda | ► Kontakta fackman. |
| | Igenkalkat WC-porslin | ► Avkalka WC-porslinet. |
| En spolning utlöses av WC:n utan manuell utlösning när man går iväg. | Automatisk spolning aktiverad | ► Deaktivera automatisk spolning med Geberit-appen. |
| Knapparna blinkar röda. | WC-styrningen väntar tills alla objekt (verktyg, personer, draperier etc.) befinner utanför mätområdet för användaridentifiering (ca 1 m framför spolplattan). Sedan mäts omgivningen på nytt. | ► Avlägsna objekt från mätområdet för användaridentifiering. |
| Knappbelysningen tänds när du närmar dig, men ingen spolning kan utlösas. | Programvarustörning | ► Stäng av strömförsörjningen (bostadens säkringar) under 10 minuter. |
| | Teknisk defekt | ► Kontakta fackman. |
| Knappbelysningen tänds inte när du närmar dig och ingen spolning kan utlösas. | Strömavbrott | ► Kontrollera strömförsörjningen (bostadens säkringar). |
| | Teknisk defekt | ► Kontakta fackman. |

| Störning | Orsak | Åtgärd |
|--|---|--|
| Knappbelysningen tänds inte när du närmar dig, men spolning kan utlösas. | Knappbelysning deaktiverad | ► Aktivera knappbelysningen med Geberit-appen. |
| Knappbelysningen släcks inte när du går iväg (efter mer än 15 minuter). | Knappbelysning alltid aktiv | ► Deaktivera knappbelysningen med Geberit-appen. |
| | Det finns ett objekt inom detekteringsområdet för användarigenkänningen (ca 1 m framför spolplattan). | ► Avlägsna objekt från mätområdet för användaridentifiering. |
| | Det finns ett nytt objekt inom detekteringsområdet för närvaroidentifieringen (ca 1,5 m kring spolplattan). | ► Vänta 15 minuter medan omgivningen mäts på nytt. |

2 / 2

Service

Skötsel och rengöring

OBSERVERA

Ytskador på grund av aggressiva och skurande rengöringsmedel

- Använd inte rengöringsmedel som fräter eller innehåller klor, syror eller slipmedel.

i För rengöring rekommenderar Geberit rengöringssetet Geberit AquaClean (artikelnr 242.547.00.1).

För att rengöra manövreringsplattan kan spolningen undertryckas i några minuter med en Geberit app.

- 1 Rengör ytor med en mjuk trasa och ett mildt, flytande rengöringsmedel.
- 2 Torka av ytor med en mjuk trasa.

Avfallshantering

Avfallshantering av förbrukade elektriska och elektroniska apparater



Symbolen med den överkorsade soptunnan på hjul betyder att avfall från elektrisk och elektronisk utrustning inte får slängas tillsammans med restavfall, utan måste kasseras separat. Slutanvändare är enligt lag skyldiga att lämna tillbaka gamla enheter till offentliga organ med ansvar för avfallshantering, distributörer eller tillverkare för korrekt avfallshantering.

Geberit. Många distributörer av elektriska och elektroniska produkter är skyldiga att utan kostnad ta tillbaka avfall som utgörs av eller innehåller elektriska och elektroniska produkter. Vid återlämning till Geberit, kontakta ansvarigt sälj- eller serviceföretag.

Gamla batterier och ackumulatorer som inte medföljer den gamla apparaten samt lampor som kan tas bort från den gamla apparaten utan att förstöras måste separeras från den gamla apparaten innan den lämnas på en avfallshanteringsstation.

Om personuppgifter lagras i den gamla apparaten är slutanvändarna själva ansvariga för att radera dem innan apparaten lämnas in till en avfallshanteringsstation.

Tietoja tästä dokumentista

Tämä asiakirja on tarkoitettu verkkovirtakäyttöisen ja elektronisella huuhtelutoiminnolla varustetun Geberit-huuhtelupainikkeen Sigma80 käyttäjille.

Tämä dokumentti koskee kyseisen huuhtelupainikkeen Bluetooth®-liitännällä varustettua mallia. Kyseisen huuhtelupainikkeen tyyppikilvessä on merkintä ”BAWC-11-A” ja Geberit Connect -logo.

Määräysten mukainen käyttö

Verkkovirtakäyttöinen ja elektronisella huuhtelutoiminnolla varustettu Geberit-huuhtelupainike Sigma80 on tarkoitettu Geberit Sigma -piilo-huuhtelusäiliön huuhteluun.

Turvallisuusohjeet

- Käyttäjä saa käyttää, hoitaa ja huoltaa istuinta vain niiltä osin kuin tässä käyttöohjeessa on kuvattu.
- Tuotteeseen ei saa tehdä mitään muutoksia tai lisäasennuksia.
- Jos ilmenee vaurioita tai häiriöitä, niitä ei koskaan saa itse korjata.
- Korjaukset saa tehdä vain ammattilainen ja niissä saa käyttää vain alkuperäisiä vara- ja lisävarusteosia.

Yleiskuva tämän ohjeen varoitustasoista ja symboleista

Varoitustasot ja symbolit

HUOMAUTUS

Merkitsee vaaraa, joka voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja, jos sitä ei vältetä.



Viittaa tärkeään tietoon.

Tuotekuvaus

Tekniset tiedot

| | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Nimellisjännite | 85–240 V AC |
| Verkkotaajuus | 50–60 Hz |
| Käyttövirta | 12 V DC |
| Suurin tehonotto | 4 W |
| Tehonotto valmiustilassa | 0,15 W |
| IP-luokitus | IP45 |
| Ilmaisuajan tehdasasetus | 7 s |
| Ilmaisuajan säätöalue | 1–60 s |
| Intervallihuuhteluajan tehdasasetus | 5 s |
| Intervallihuuhteluajan säätöalue | 1–200 s |
| Intervallihuuhtelun tehdasasetus | Pois |
| Intervallihuuhtelun säätöalue | 1–168 h |
| Langaton teknologia | Bluetooth® Low Energy ¹⁾ |
| Taajuusalue | 2400–2483,5 MHz |
| Maksimaalinen lähtöteho | 4 dBm |

¹⁾ Merkki Bluetooth® ja sen logot ovat Bluetooth SIG, Inc -yhtiön omaisuutta, ja Geberit käyttää niitä lisenssillä.

Yksinkertaistettu EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Geberit International AG vakuuttaa, että verkkovirtakäyttöinen ja elektronisella huuhtelutoiminnolla varustettu radiolaitetyyppi Geberit-huuhtelupainikeSigma80 vastaa direktiivin 2014/53/EU vaatimuksia.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internet-osoitteessa: <https://doc.geberit.com/971337000.pdf>.

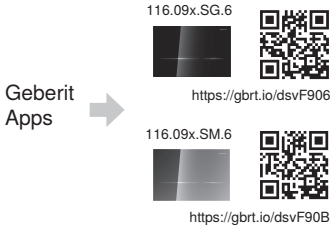
Geberit-sovellukset

Erilaisia Geberit -sovelluksia on saatavana käyttöä, asetuksia ja ylläpitoa varten. Sovellukset ovat yhteydessä laitteeseen Bluetooth®-liitännän kautta.

Geberit-sovellukset ovat saatavilla ilmaiseksi Android- ja iOS-älypuhelimille vastaavassa App Storessa.

Yhteyden muodostaminen laitteeseen

- ▶ Skannaa QR-koodi ja noudata aloitussivulla olevia ohjeita.



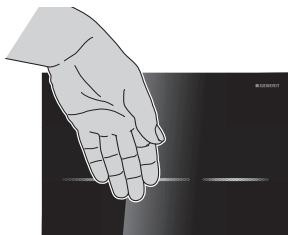
Huuhtelu

Manuaalinen huuhtelu

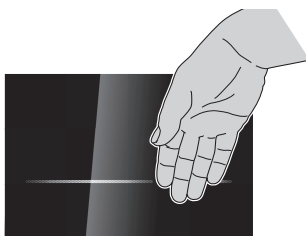
WC:tä lähestyttäessä huuhtelupainikkeen molempiin painikkeisiin syttyy valo. Manuaalinen huuhtelu käynnistyy, kun jommankumman painikkeen eteen asetetaan käsi.

Kun haluat käynnistää huuhtelun, pidä kättäsi noin 15 cm:n etäisyydellä jommankumman painikkeen edessä. Huuhtelupainiketta ei tarvitse koskettaa.

- 1 Jos haluat käyttää isoa huuhtelumäärää, pidä kättäsi vasemmanpuoleisen, pitkän painikkeen edessä noin 0,5–1 sekunnin ajan.



- 2 Jos haluat käyttää pientä huuhtelumäärää, pidä kättäsi oikeanpuoleisen, lyhyen painikkeen edessä noin 0,5–1 sekunnin ajan.

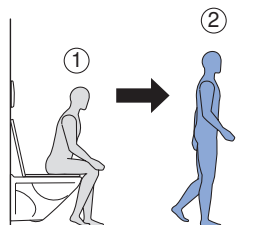
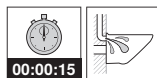


Testausta varten huuhtelu voidaan käynnistää myös Geberit-sovelluksella.

Automaattisen huuhtelun käynnistäminen

Automaattinen huuhtelu tapahtuu automaattisesti WC:stä poistuttaessa.

- Poistu käyttäjälmaisimen ilmaisualueelta.



Automaattinen huuhtelutoiminto on käytössä tehdasasetuksena. Se voidaan poistaa käytöstä milloin tahansa Geberit -sovelluksella.

Asetukset Geberit-sovelluksella

Seuraavat asetukset voidaan tehdä Geberit-sovelluksella:

- painikkeiden valonvärin säätäminen
- painikkeiden valaistustoiminnon asettaminen
- puhdistusohjelman aktivointi
- automaattisen huuhtelutoiminnon kytkeminen pois päältä.

Tarkemmat asetukset ammattilaisia varten löytyvät huolto-ohjeesta, jonka tuotenumero on 970.779.00.0.

Häiriöiden korjaus

| Häiriö | Syy | Korjaus |
|---|--|---|
| Virheelliset huuhtelut (liian aikaisin, liian myöhään, tahattomasti) | Huuhtelupainike likaantunut tai märkä | ► Puhdista tai kuivaa huuhtelupainike. |
| | Huuhtelupainike naarmuuntunut | ► Ota yhteyttä ammattilaiseen. |
| Vettä valuu WC-istuimeen jatkuvasti. | Ohjelmistohäiriö | ► Katkaise sähkönsyöttö (sulakkeesta) 10 minuutin ajaksi. |
| | Tekninen vika | ► Ota yhteyttä ammattilaiseen. |
| WC-istuimen huuhtelu ei ole tyydyttävä. | Huuhtelumäärät väärin säädetty | ► Ota yhteyttä ammattilaiseen. |
| | WC-istuin kalkkiutunut | ► Suorita WC-istuimen kalkkipoisto. |
| Huuhtelu käynnistyy WC:stä poistuttaessa ilman manuaalista käyttöä. | Automaattinen huuhtelutoiminto aktivoitu | ► Deaktivoi automaattinen huuhtelutoiminto Geberit-sovelluksella. |
| Painikkeet vilkkuvat punaisina. | Huuhtelupainike odottaa, kunnes kaikki kohteet (työkalut, ihmiset, verho jne.) ovat käyttäjälmaisimen ilmaisualueen (noin 1 metrin sisällä huuhtelupainikkeesta) ulkopuolella. Tämän jälkeen ympäristö mitataan uudelleen. | ► Poista kohteet käyttäjälmaisimen ilmaisualueelta. |
| Painikkeiden valo syttyy, kun niitä lähestytään, mutta huuhtelua ei voida käynnistää. | Ohjelmistohäiriö | ► Katkaise sähkönsyöttö (sulakkeesta) 10 minuutin ajaksi. |
| | Tekninen vika | ► Ota yhteyttä ammattilaiseen. |

| Häiriö | Syy | Korjaus |
|---|---|---|
| Painikkeiden valo ei syty, kun niitä lähestytään, eikä huuhtelua voida käynnistää. | Sähkökatkos | ► Tarkasta sähkönsyöttö (sulakkeesta). |
| | Tekninen vika | ► Ota yhteyttä ammattilaiseen. |
| Painikkeiden valo ei syty, kun niitä lähestytään, mutta huuhtelu voidaan käynnistää. | Painikkeiden valaistus deaktivoitu | ► Aktivoi painikkeiden valaistus Geberit-sovelluksella. |
| Painikkeiden valaistus ei sammu, kun WC:n luota on poistuttu (yli 15 minuutin jälkeen). | Painikkeiden valaistus aina aktiivinen | ► Deaktivoi painikkeiden valaistus Geberit-sovelluksella. |
| | Käyttäjälmaisimen ilmaisualueella (noin 1 metrin sisällä huuhtelupainikkeesta) on kohde. | ► Poista kohteet käyttäjälmaisimen ilmaisualueelta. |
| | Tavallinen tunnistus -ilmaisualueen sisällä (noin 1,5 metriä huuhtelupainikkeen ympärillä) on uusi kohde. | ► Odota 15 minuuttia, niin ympäristö mitataan uudelleen. |

2 / 2

Kunnossapitogeen

Hoito ja puhdistus

HUOMAUTUS

Voimakkaat ja hankaavat puhdistusaineet voivat vaurioittaa pintaa

- Älä käytä kloori- tai happopitoisia, hankaavia tai syövyttäviä puhdistusaineita.

i Puhdistukseen Geberit suosittelee Geberit AquaClean-puhdistussarjaa (tuotenro 242.547.00.1).

Puhdistusta varten huuhtelutoiminto voidaan estää muutamaksi minuutiksi Geberit-sovelluksella.

1 Puhdista pinnat pehmeällä liinalla ja nestemäisellä, miedolla puhdistusaineella.

2 Kuivaa pinnat pehmeällä liinalla.

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun hävittäminen



Yliviivattua jäteastiaa esittävä symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaiteromua ei saa hävittää sekajätteen mukana, vaan ne on toimitettava keräyspisteeseen. Loppukäyttäjien on lain mukaan toimitettava käytöstä poistetut laitteet hävitettäväksi asianmukaisiin keräyspaikkoihin, joita ovat julkiset keräyspisteet, jälleenmyyjäliikkeet ja Geberit. Monet sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jälleenmyyjät ovat velvollisia vastaanottamaan sähkö- ja elektroniikkalaiteromun maksutta. Jos toivottu palautuspaikka on Geberit, on otettava yhteyttä vastaavaan jälleenmyynti- tai huoltoliikkeeseen.

Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole käytöstä poistetun laitteen sisällä, sekä lamput, jotka voidaan irrottaa laitteesta ehjinä, on poistettava laitteesta ennen sen luovuttamista keräyspisteeseen.

Jos käytöstä poistettuun laitteeseen on tallennettu henkilötietoja, loppukäyttäjät ovat itse vastuussa niiden poistamisesta ennen laitteen luovuttamista keräyspisteeseen.

Öryggi

Um þetta skjal

Þetta skjal er ætlað rekstraraðilum og notendum Geberit salernisstýringarinnar Sigma80 með rafrænni skolestjórnun, tengingu við rafmagn og stjórnplötu.

Þetta skjal á við um útfærslu salernisstýringarinnar með Bluetooth®-tengingu. Salernisstýringin er auðkennd með „BAWC-11-A“ og kennimerkinu Geberit Connect á merkisþjaldinu.

Rétt notkun

Geberit salernisstýringin Sigma80 með rafrænni skolestjórnun, tengingu við rafmagn og stjórnplötu er ætluð til að setja af stað skolon í innfelldum Geberit Sigma vatnskössum.

Öryggisupplýsingar

- Rekstraraðilar eða notendur mega aðeins annast viðhald, umhirðu og notkun sjálfir að því marki sem lýst er í þessum notkunarleiðbeiningum.
- Ekki skal breyta vörinni eða bæta neinu við hana.
- Ekki má reyna að gera við skemmdir eða ágalla á eigin spýtur.
- Fagaðilar skulu annast allar viðgerðir og má aðeins nota til þess varahluti og aukabúnað frá framleiðanda.

Yfirlit yfir viðvaranir og tákn í þessum leiðbeiningum

Viðvaranir og tákn

ATHUGIÐ

Gefur til kynna hættu sem getur leitt til tjóns ef ekki er komið í veg fyrir hana.



Bendir á mikilvægar upplýsingar.

Tæknilegar upplýsingar

| | |
|---|-------------------------------------|
| Málsþenna | 85–240 V AC |
| Raforkutíðni | 50–60 Hz |
| Vinnslusþenna | 12 V DC |
| Inngangsafl að hámarki | 4 W |
| Inngangsafl í biðstöðu | 0,15 W |
| Hlíffðartegund | IP45 |
| Biðtími, verksmiðjustilling | 7 sek. |
| Biðtími, stillisvið | 1–60 sek. |
| Tími reglulegrar skolunar, verksmiðjustilling | 5 sek. |
| Tími reglulegrar skolunar, stillisvið | 1–200 sek. |
| Regluleg skolun, verksmiðjustilling | Slökkt |
| Regluleg skolun, stillisvið | 1–168 klst. |
| Þráðlaus tækni | Bluetooth® Low Energy ¹⁾ |
| Tíðnisvið | 2400–2483,5 MHz |
| Mesta útgangsafl | 4 dBm |

¹⁾ Vörumerkið Bluetooth® og kennimerki þess eru eign Bluetooth SIG, Inc. og notkun Geberit á því er háð leyfi.

Einfölduð ESB-samræmisýfirlýsing

Hér með lýsir Geberit International AG því yfir að þráðlausí búnaðurinn af gerðinni „Geberit salernisstýringin Sigma80 með rafrænni skolstjórnun, tengingu við rafmagn og stjórnplötu“ samræmist tilskipun 2014/53/ESB.

Nálgast má texta ESB-samræmisýfirlýsingarinnar í heild sinni á eftirfarandi vefslóð: <https://doc.geberit.com/971337000.pdf>.

Notkun

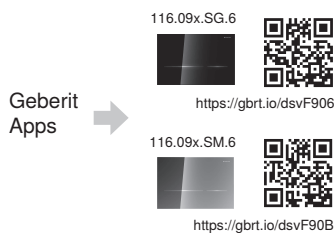
Öpp frá Geberit

Geberit býður upp á mismunandi öpp fyrir stjórnun, stillingar og viðhald. Öppin eiga samskipti við tækið með Bluetooth®-tengingu.

Hægt er að sækja öppin frá Geberit ókeypis í viðkomandi forritaveitu fyrir Android- og iOS-snjallsíma.

Tengingu við tæki komið á

- ▶ Skannið QR-kóðann og fylgið leiðbeiningunum á upphafssíðunni.



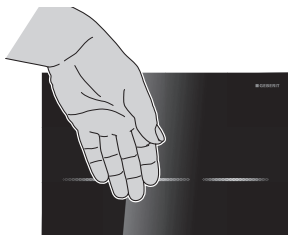
IS Skolun sett af stað

Skolun sett af stað handvirkt

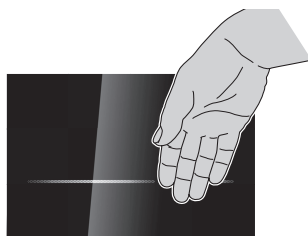
Þegar gengið er í átt að salerninu kviknar á báðum hnöppum stjórnplötunnar. Skolun er sett af stað handvirkt með því að halda hendi fyrir framan annan hnappanna.

Til að setja skolun af stað skal halda hendinni u.þ.b. 15 cm fyrir framan annan hnappanna. Ekki þarf að snerta stjórnplötuna.

- 1 Halda skal hendinni fyrir framan langa hnappinn vinstra megin í 0,5–1 sekúndu til að setja af stað skolun með fullu magni.



- 2 Halda skal hendinni fyrir framan stutta hnappinn hægra megin í 0,5–1 sekúndu til að setja af stað skolun með litlu magni.

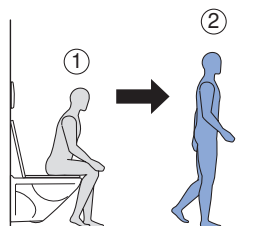
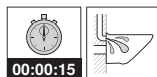


Í prófunarskyni er einnig hægt að setja skolun af stað með Geberit appi.

Sjálfvirk skolun

Sjálfvirk skolun á sér stað þegar farið er frá salerninu.

- Farið út af skynjunarsviði skynjarans.



Kveikt hefur verið á sjálfvirkri skolun hjá framleiðanda. Það er hægt að slökkva á henni hvenær sem er með Geberit-appinu.

Stillingar með Geberit appi

Hægt er að breyta eftirfarandi stillingum með Geberit appi:

- Stilla lit ljóssins í hnöppunum
- Stilla virkni lýsingar í hnöppum
- Setja í þrífastillingu
- Gera sjálfvirka skolon óvirka

Frekari stillingar fyrir fagaðila er að finna í viðhaldshandbókinni með vörunúmerinu 970.779.00.0.

Gert við bilanir

| Bilun | Orsök | Úrbætur |
|--|---|--|
| Skolað á röngum tíma (of snemma, of seint, óumbeðið) | Stjórnplatan er óhrein eða blaut | ► Hreinsið eða þurrkið stjórnplötuna. |
| | Stjórnplatan er rispuð | ► Leiðið til fagaðila. |
| Sírennsli í salernisskál. | Bilun í hugbúnaði | ► Takið rafmagnið (öryggi íbúðar) af í 10 mínútur. |
| | Tæknileg bilun | ► Leiðið til fagaðila. |
| Ekki er skolað nægilega vel úr salernisskálinni. | Vatnsmagn við skolon er ekki rétt stillt | ► Leiðið til fagaðila. |
| | Kalkskán í salernisskálinni | ► Kalkhreinsið salernisskálina. |
| Skolon er sett af stað þegar farið er frá salerninu, án handvirkrar aðgerðar. | Sjálfvirk skolon virkjuð | ► Gerið sjálfvirka skolon óvirka með Geberit appinu. |
| Rautt ljós blikkar í hnöppunum. | Salernisstýringin bíður þar til allt (verkfæri, fólk, tjöld o.s.frv.) er farið af skynjunarsviðinu fyrir notanda (u.p.b. 1 m frá stjórnplötunni). Að því loknu er umhverfið greint að nýju. | ► Fjarlægið hluti af skynjunarsviðinu fyrir notanda. |
| Þegar gengið er að kviknar ljósið í hnöppunum en ekki er hægt að setja skolon af stað. | Bilun í hugbúnaði | ► Takið rafmagnið (öryggi íbúðar) af í 10 mínútur. |
| | Tæknileg bilun | ► Leiðið til fagaðila. |
| Þegar gengið er að kviknar ekki á ljósinu í hnöppunum og ekki er hægt að setja skolon af stað. | Rafmagnsleysi | ► Athugið rafmagnið (öryggi íbúðar). |
| | Tæknileg bilun | ► Leiðið til fagaðila. |
| Þegar gengið er að kviknar ekki á ljósinu í hnöppunum en hægt er að setja skolon af stað. | Hnappalýsingin er óvirk | ► Virkið hnappalýsinguna með Geberit appinu. |

| Bilun | Orsök | Úrbætur |
|---|--|---|
| Ekki slokknar á ljósinu í hnöppunum þegar farið er frá (eftir meira en 15 mínútur). | Alltaf er kveikt á ljósinu í hnöppunum | ► Gerið hnappalýsinguna óvirka með Geberit appinu. |
| | Eitthvað er innan skynjunarsviðsins fyrir notanda (u.þ.b. 1 m frá stjórnplötunni). | ► Fjarlægjið hluti af skynjunarsviðinu fyrir notanda. |
| | Eitthvað nýtt er innan skynjunarsviðsins fyrir viðveru (u.þ.b. 1,5 m umhverfis stjórnplötuna). | ► Bíðið í 15 mínútur, umhverfið er greint að nýju. |

2 / 2

Viðhald

Umhirða og þrif

ATHUGIÐ

Gróf og ætandi hreinsiefni valda skemmdum á yfirborðsflötum

- Notið ekki hreinsiefni sem eru slípanði, ætandi eða innihalda klór eða síru.

i Geberit mælir með því að Geberit AquaClean hreingerningasettið (vörunúmer 242.547.00.1) sé notað við þrif.

Hægt er að loka fyrir skolon í nokkrar mínútur með Geberit appi svo hægt sé að þrifa stjórnplötuna.

1 Þrifið yfirborðsflæti með mjúkum klúti og mildu, fljótandi hreinsiefni.

2 Þurrkið af yfirborðsflötum með mjúkum klúti.

Förgun

Förgun raf- og rafeindabúnaðarúrgangs



Táknið með yfirstrikuðu sorptunnunni á hjólum merkir að ekki má fleygja raf- og rafeindabúnaðarúrgangi með venjulegu heimilissorpi, heldur skal flokka hann og skila honum til förgunar. Notendum ber lögum samkvæmt að skila úr sér gengnum búnaði til viðeigandi förgunar hjá opinberum förgunaraðila, söluaðila eða Geberit. Ýmsum söluaðilum raf- og rafeindabúnaðar er skylt að taka við raf- og rafeindabúnaðarúrgangi án endurgjalds. Til að skila búnaði til Geberit skal hafa samband við þar til bærán sölu- eða þjónustuaðila.

Rafgeyma og rafhlöður sem búnaðurinn umlykur ekki og perur sem hægt er að taka úr búnaðinum án þess að eyðileggja þær skal fjarlægja úr búnaðinum áður en honum er skilað til förgunar.

Ef persónuupplýsingar eru vistaðar í úr sér gengna búnaðinum bera , notendur sjálfir ábyrgð á að eyða þeim áður en búnaðinum er skilað til förgunar.

O niniejszym dokumencie

Niniejszy dokument jest skierowany do użytkowników systemu spłukiwania WC Geberit z elektronicznym uruchamianiem spłukiwania, zasilaniem sieciowym i przyciskiem uruchamiającym Sigma80.

Ten dokument dotyczy modeli tego systemu spłukiwania WC z interfejsem Bluetooth®. Ten system spłukiwania WC posiada na tabliczce znamionowej oznaczenie „BAWC-11-A” oraz logo Geberit Connect.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

System spłukiwania WC Geberit z elektronicznym uruchamianiem spłukiwania, zasilaniem sieciowym i przyciskiem uruchamiającym Sigma80 jest przeznaczony do uruchamiania spłukiwania w przypadku spłuczek podtynkowych Geberit Sigma.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Obsługa, pielęgnacja i konserwacja może być wykonywana przez użytkownika wyłącznie w zakresie opisanym w niniejszej instrukcji obsługi.
- Nie dokonywać zmian w produkcie ani nie wykonywać dodatkowych instalacji.
- W przypadku podejrzenia uszkodzenia nigdy nie wykonywać naprawy samodzielnie.
- Napraw może dokonywać wyłącznie osoba wykwalifikowana, stosując oryginalne części zamienne i akcesoria.

Wykaz poziomów ostrzegawczych i symboli w instrukcji

Poziomy ostrzegawcze i symbole

UWAGA

Oznacza niebezpieczeństwo prowadzące do szkód materialnych, jeżeli nie zostanie wyeliminowane.



Wskazuje na ważną informację.

Opis produktu

Dane techniczne

| | |
|---|-------------------------------------|
| Napięcie znamionowe | 85–240 V AC |
| Częstotliwość sieciowa | 50–60 Hz |
| Napięcie robocze | 12 V DC |
| Maksymalny pobór mocy | 4 W |
| Pobór mocy w stanie gotowości | 0,15 W |
| Stopień ochrony | IP45 |
| Ustawienie fabryczne czasu wykrywania | 7 s |
| Zakres regulacji dla czasu wykrywania | 1–60 s |
| Ustawienie fabryczne czasu spłukiwania okresowego | 5 s |
| Zakres regulacji spłukiwania okresowego | 1–200 s |
| Ustawienie fabryczne spłukiwania okresowego | Wyl. |
| Zakres regulacji spłukiwania okresowego | 1–168 h |
| Technologia radiowa | Bluetooth® Low Energy ¹⁾ |
| Zakres częstotliwości | 2400–2483,5 MHz |
| Maksymalna moc wyjściowa | 4 dBm |

¹⁾ Marka Bluetooth® i jej logo są własnością firmy Bluetooth SIG, Inc., a Geberit może z nich korzystać po uzyskaniu licencji.

Uproszczona deklaracja zgodności UE

Geberit International AG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego system spłukiwania WC Geberit z elektronicznym uruchamianiem spłukiwania, zasilaniem sieciowym i przyciskiem uruchamiającym Sigma80 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://doc.geberit.com/971337000.pdf>.

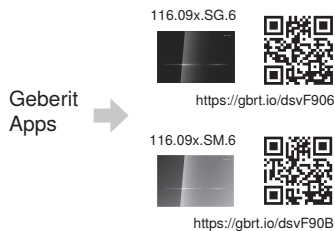
Aplikacje Geberit

Do obsługi, nastaw i konserwacji dostępne są różne aplikacje Geberit. Aplikacje komunikują się poprzez interfejs Bluetooth® z urządzeniem.

Aplikacje Geberit na smartfony z systemem Android i iOS są dostępne bezpłatnie w odpowiednim sklepie z aplikacjami.

Nawiązywanie połączenia z urządzeniem

- ▶ Zeskanować kod QR i postępować według instrukcji na stronie internetowej.



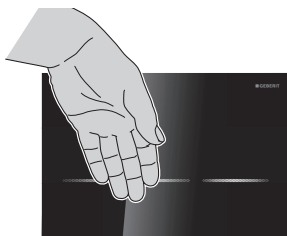
Uruchomienie wypływu

Wyzwalanie ręcznego uruchamiania spłukiwania

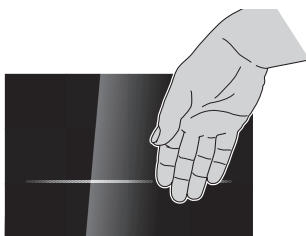
Kiedy użytkownik podchodzi do WC, oba klawisze na przycisku uruchamiającym zaczynają się świecić. Ręczne spłukiwanie zostaje uruchomione przez umieszczenie dłoni przed jednym z dwóch przycisków.

Aby uruchomić spłukiwanie, przytrzymać rękę w odległości ok. 15 cm przed jednym z dwóch przycisków. Nie trzeba dotykać przycisku uruchamiającego.

- 1 Aby uruchomić pełne spłukiwanie, przytrzymać dłoń przed lewym, większym przyciskiem przez ok. 0,5–1 sekundy.



- 2 Aby uruchomić częściowe spłukanie, przytrzymać rękę przed prawym, mniejszym przyciskiem przez około 0,5–1 sekundy.

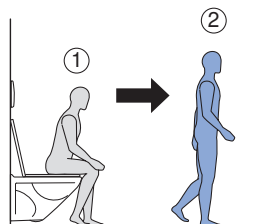
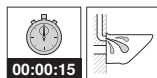


Do celów testowych spłukiwanie można uruchomić także za pomocą aplikacji Geberit.

Uruchamianie automatycznego spłukiwania

Automatyczne spłukiwanie uruchamia się po odejściu od WC.

- ▶ Opuścić obszar wykrywania użytkownika.



Automatyczne uruchamianie spłukiwania jest aktywowane fabrycznie. Można je w każdej chwili dezaktywować za pomocą aplikacji Geberit.

PL Wprowadzanie ustawień za pomocą aplikacji Geberit

Tych ustawień można dokonywać za pomocą aplikacji Geberit:

- Ustawianie koloru podświetlenia przycisków
- Ustawianie funkcji podświetlenia przycisków
- Uruchamianie trybu czyszczenia
- Wyłączanie automatycznego uruchamiania splukiwania

Dalsze ustawienia osoby wykwalifikowane mogą znaleźć w instrukcji serwisowej, nr art. 970.779.00.0.

Usuwanie usterek

| Usterka | Przyczyna | Usuwanie |
|--|---|---|
| Nieprawidłowe splukiwania (za wcześnie, za późno, przypadkowo) | Zanieczyszczony lub mokry przycisk uruchamiający | ▶ Wyczyścić lub wysuszyć przycisk uruchamiający. |
| | Porysowany przycisk uruchamiający | ▶ Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną. |
| Woda cały czas spływa do miski ustępowej. | Usterka oprogramowania | ▶ Odłączyć zasilanie (bezpiecznik) na 10 minut. |
| | Uszkodzenie techniczne | ▶ Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną. |
| Splukiwanie miski ustępowej jest niezadowolające. | Nieprawidłowo ustawiona ilość wody splukującej | ▶ Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną. |
| | Miska ustępowa pokryta kamieniem | ▶ Usunąć kamień z miski ustępowej. |
| Kiedy użytkownik odchodzi od WC, automatycznie zostaje uruchomione splukiwanie. | Automatyczne uruchamianie splukiwania aktywne | ▶ Wyłączyć automatyczne uruchamianie splukiwania za pomocą aplikacji Geberit. |
| Przyciski migają na czerwono. | System splukiwania WC czeka, aż wszystkie obiekty (narzędzia, osoby, zasłona itd.) znajdą się poza obszarem wykrywania użytkownika (ok. 1 m od przycisku uruchamiającego). Następnie otoczenie zostaje ponownie wymierzone. | ▶ Usunąć obiekty z obszaru wykrywania użytkownika. |
| Podświetlenie przycisków włącza się przy podejściu, ale nie można uruchomić splukiwania. | Usterka oprogramowania | ▶ Odłączyć zasilanie (bezpiecznik) na 10 minut. |
| | Uszkodzenie techniczne | ▶ Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną. |

| Usterka | Przyczyna | Usuwanie |
|---|--|--|
| Podświetlenie przycisków nie włącza się przy podejściu i nie można uruchomić spłukiwania. | Przerwa w zasilaniu prądem | ► Sprawdzić zasilanie (bezpiecznik). |
| | Uszkodzenie techniczne | ► Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną. |
| Podświetlenie przycisków nie włącza się przy podejściu, ale można uruchomić spłukiwanie. | Podświetlenie przycisków wyłączone | ► Włączyć podświetlenie przycisków za pomocą aplikacji Geberit. |
| Podświetlenie przycisków nie wyłącza się po odejściu od nich (po ponad 15 minutach). | Podświetlenie przycisków cały czas aktywne | ► Wyłączyć podświetlenie przycisków za pomocą aplikacji Geberit. |
| | Obiekt znajduje się w zasięgu wykrywania użytkownika (ok. 1 m od przycisku uruchamiającego). | ► Usunąć objekty z obszaru wykrywania użytkownika. |
| | Nowy obiekt znajduje się wewnątrz obszaru wykrywania obecności użytkownika (w promieniu ok. 1,5 m od przycisku uruchamiającego). | ► Odczekać 15 minut, otoczenie jest ponownie mierzone. |

2 / 2


Serwis

Pielęgnacja i czyszczenie

UWAGA

Uszkodzenia powierzchni spowodowane przez agresywne i ścierające środki czyszczące

- Nie używać środków czyszczących zawierających chlor lub kwas, środków polerujących lub żrących.

 Do czyszczenia firma Geberit zaleca zestaw do czyszczenia Geberit AquaClean (nr art. 242.547.00.1).

Aby wyczyścić przycisk uruchamiający, można włączyć uruchamianie spłukiwania za pomocą aplikacji Geberit na kilka minut.

- 1 Powierzchnie wyczyścić miękką ściereczką i delikatnym płynem do czyszczenia.
- 2 Osuszyć powierzchnie miękką ściereczką.

Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego



Symbol przekreślonego pojemnika na odpady na kółkach oznacza, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być utylizowany razem z pozostałymi odpadami, lecz oddzielnie. Użytkownicy końcowi są prawnie zobowiązani do zwrotu zużytych urządzeń do publicznych zakładów utylizacji odpadów, dystrybutorów lub firmy Geberit w celu prawidłowej utylizacji. Wielu dystrybutorów sprzętu elektrycznego i elektronicznego jest zobowiązanych do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu. W sprawie zwrotu do firmy Geberit należy skontaktować się z właściwym dystrybutorem lub serwisem.

Zużyte baterie i akumulatory, które nie są wbudowane na stałe w zużytym urządzeniu, jak również lampy, które mogą być wyjęte ze zużytego urządzenia bez ich zniszczenia, muszą zostać oddzielnie przekazane do punktu utylizacji.

Jeżeli w zużytym urządzeniu zapisane są dane osobowe, za ich usunięcie przed przekazaniem do punktu utylizacji odpowiadają sami użytkownicy końcowi.

Biztonság

A dokumentumról

Ez a dokumentum a Geberit WC öblítés elektronikus működtetése, hálózati üzem Sigma80 működtetőlappal termék üzemeltetőjének szól.

Ez a dokumentum a Bluetooth® interfésszel rendelkező WC öblítés működtetés modellekre vonatkozik. A WC öblítés működtetés típus-táblája tartalmazza a „BAWC-11-A” feliratot és a Geberit Csatlakozás logóját.

Rendeltetészerű használat

A Geberit WC öblítés elektronikus működtetés, hálózati üzem Sigma80 működtetőlappal termék öblítőtartály működtetésére szolgál Geberit Sigma falsík alatti öblítőtartályoknál.

Biztonsági előírások

- Az üzemeltető, illetve a felhasználó számára kizárólag az üzemeltetési útmutatóban meghatározott mértékű használat, ápolás és karbantartás engedélyezett.
- A terméken ne végezzen módosításokat, és ne szereljen fel rá további elemeket.
- Károsodásra vagy hibára utaló jelek esetén soka ne végezze saját maga a javítást.
- A javításokat kizárólag szakembereknek szabad végezniük eredeti pótalkatrészek és tartozékok felhasználásával.

A jelen útmutatóban szereplő figyelmeztetési fokozatok és szimbólumok áttekintése

Figyelmeztetési fokozatok és szimbólumok

FIGYELEM

Olyan veszélyt jelöl, amely anyagi károkhoz vezethet, ha nem kerülnek el.



Fontos információra utal.

Termékleírás

Műszaki adatok

| | |
|---|-------------------------------------|
| Névleges feszültség | 85–240 V AC |
| Hálózati frekvencia | 50–60 Hz |
| Üzemi feszültség | 12 V DC |
| Maximális teljesítményfelvétel | 4 W |
| Teljesítményfelvétel készenléti állapotban | 0,15 W |
| Érintésvédelmi osztály | IP45 |
| Érzékelési idő gyári beállítása | 7 s |
| Érzékelési idő beállítási tartománya | 1–60 s |
| Közbenső öblítési idő gyári beállítása | 5 s |
| Közbenső öblítési idő beállítási tartománya | 1–200 s |
| Közbenső öblítés gyári beállítása | Ki |
| Közbenső öblítés beállítási tartománya | 1–168 h |
| Vezeték nélküli technológia | Bluetooth® Low Energy ¹⁾ |
| Frekvenciatartomány | 2400–2483,5 MHz |
| Max. kimenő teljesítmény | 4 dBm |

¹⁾ A Bluetooth® márka és logó a Bluetooth SIG, Inc. tulajdonát képezik és a Geberit licenccel használja azokat.

Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat

A Geberit International AG ezúton kijelenti, hogy az elektronikus öblítés működtetésű, hálózati üzemű, működtetőlappal rendelkező Geberit WC öblítés működtetés rádióberendezése megfelel a 2014/53/EU irányelv előírásainak.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <https://doc.geberit.com/971337000.pdf>.

Kezelés

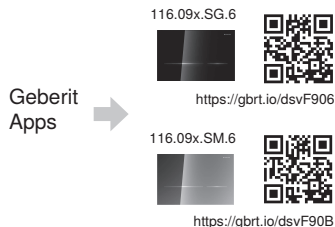
Geberit alkalmazások

Használja a különböző Geberit alkalmazásokat vezérléshez, beállításokhoz és a karbantartási munkálatok kivitelezéséhez. Az alkalmazások és a készülék közötti kommunikációt a Bluetooth® interfész biztosítja.

Az Android és iOS operációs rendszerű okostelefonok esetében a Geberit alkalmazások díjmentesen letölthetők az App Store-ból.

A készülék csatlakoztatása

- ▶ Olvassa be a QR -kódot, és kövesse a kijelzett utasításokat.

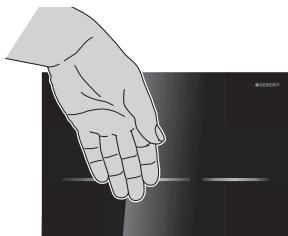


Kézi öblítés

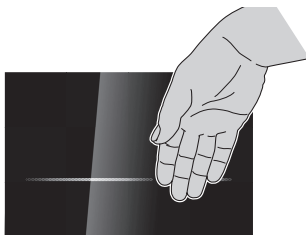
A WC-hez lépéskor felgyullad a nyomólapon található két gomb. A kézi öblítést a kéz két gomb egyike elé tartása váltja ki.

Az öblítés elindításához tartsa a kezét kb. 15 cm-rel a két gomb egyike elé. A működtetőlapot nem kell megérinteni.

- 1 A teljes mennyiség öblítéséhez tartsa a kezét a bal hosszú gomb elé kb. 0,5–1 másodpercig.



- 2 Részleges öblítéshez tartsa a kezét a jobb, rövid gomb elé kb. 0,5–1 másodpercig.

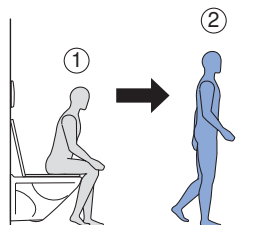
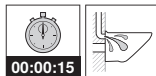


Tesztelés céljából az öblítés egy Geberit alkalmazással is inicializálható.

Automatikus öblítés kiváltása

Az automatikus öblítés a WC-től való eltávolodás után lép életbe.

- ▶ Hagyja el a felhasználó érzékelő érzékelési tartományát.



Az öblítőtartály automatikus működtetése gyárilag aktíválva van. Egy Geberit alkalmazással bármikor inaktíválható.

Beállítások a Geberit alkalmazással

A következő beállítások a Geberit alkalmazás segítségével végezhetőek el:

- A gombvilágítás színének beállítása
- A gombvilágítás funkciójának beállítása
- A tisztítási mód aktiválása
- A öblítőtartály automatikus működtetésének inaktiválása

További beállításokat a szakemberek a karbantartási útmutató 970.779.00.0. cikkszámán találhatnak.

Üzemzavarok elhárítása

| Üzemzavar | Ok | Megoldás |
|--|---|---|
| Öblítési hiba (túl korán, túl későn, véletlenül) | A működtetőlap szennyező-dött vagy nedves | ► Tisztítsa meg vagy szárítsa meg a működtetőlapot. |
| | Karcos a működtetőlap | ► Lépjen kapcsolatba szakemberrel. |
| A WC-kerámiában folyamatosan folyik a víz. | Szoftverhiba | ► Szakítsa meg az elektromos energia ellátást (kismegszakító a lakásban) 10 percre. |
| | Műszaki hiba | ► Lépjen kapcsolatba szakemberrel. |
| A WC-kerámia öblítése nem megfelelő. | Az öblítési mennyiség helytelenül van beállítva | ► Lépjen kapcsolatba szakemberrel. |
| | WC-kerámia vízköves | ► Vízkömentesítse a WC-kerámiát. |
| A WC-től való ellépés öblítést vált ki, kézi beavatkozás nélkül. | Az automatikus öblítés aktiválva | ► Az öblítőtartály automatikus működtetését kapcsolja ki a Geberit alkalmazással. |
| A gombok pirosan villognak. | A WC-öblítés működtetése arra vár, hogy minden tárgy (szerszám, személy, függöny stb.) kikerüljön a felhasználófelismerés érzékelési tartományából (a működtetőlaptól kb. 1 méterre). Azután a környezetet újramérik. | ► Távolítsa el a tárgyakat a felhasználófelismerés érzékelési tartományából |
| A gombvilágítás bekapcsol, amikor közeledik, de az öblítés nem indítható el. | Szoftverhiba | ► Szakítsa meg az elektromos energia ellátást (kismegszakító a lakásban) 10 percre. |
| | Műszaki hiba | ► Lépjen kapcsolatba szakemberrel. |

| Üzemzavar | Ok | Megoldás |
|---|--|---|
| A gombvilágítás nem kapcsol be, amikor közeledik, és az öblítés nem indítható el. | Áramkimaradás | ▶ Ellenőrizze az elektromos energia ellátást (kismegszakító a lakásban). |
| | Műszaki hiba | ▶ Lépjen kapcsolatba szakemberrel. |
| A gombvilágítás nem kapcsol be, amikor közeledik, de az öblítés elindítható. | Gombvilágítás kikapcsolva | ▶ Aktiválja a gombvilágítást a Geberit alkalmazással. |
| A gombvilágítás nem kapcsol ki az ellépés után (több mint 15 perc elteltével). | Gombvilágítás mindig aktív | ▶ Kapcsolja ki a gombvilágítást a Geberit alkalmazással. |
| | Egy tárgy a felhasználó érzékelő érzékelési tartományán belül helyezkedik el (kb. 1 m-rel a működtetőlap előtt). | ▶ Távolítsa el a tárgyakat a felhasználófelismerés érzékelési tartományából |
| | Egy új tárgy a jelenlét-érzékelés érzékelési tartományán belül helyezkedik el (kb. 1,5 m a működtetőlap körül). | ▶ Várjon 15 percet, a rendszer újraméri a környezetet. |

Karbantartás

Ápolás és tisztítás

FIGYELEM

Agresszív és súroló hatású tisztítószer-ek által okozott felületi sérülések

- ▶ Ne használjon sem klór- vagy savtartalmú, sem pedig dörzsölő vagy maró hatású tisztítószeret.

i Tisztításhoz a Geberit a Geberit AquaClean tisztítókészletet (cikksz. 242.547.00.1) ajánlja.

A működtetőlap tisztításához használjon egy Geberit alkalmazást, mellyel pár percre szüneteltetheti az öblítőtartály működését.

- 1** A felületeket puha törülközővel és folyékony, kímélő tisztítószerrel tisztítsa meg.
- 2** Törölje szárazra a felületeket puha törülközővel.

Ártalmatlanítás

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekes szemeteskukát ábrázoló szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait nem szabad a kommunális szemétkukába dobni, hanem külön kell ártalmatlanítani. A végfelhasználók a jogszabályok értelmében kötelesek visszaadni a régi berendezéseket szakszerű ártalmatlanítás céljából a közhasznú hulladékgazdálkodási hatóságoknak, a forgalmazóknak vagy a Geberit vállalatnak. Az elektromos és elektronikus berendezések forgalmazóinak jelentős része köteles az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait díjmentesen visszavenni. A Geberit vállalathoz való visszaküldéssel kapcsolatban érdeklődjön az illetékes nagykereskedőnél vagy szervizcégnél.

A régi elemeket és akkumulátorokat, amelyek nincsenek beépítve a régi berendezésbe, valamint a lámpákat, amelyek roncsolásmentesen kivehetők a régi berendezésből, el kell távolítani, mielőtt a régi berendezést leadja a hulladéklerakóba.

Amennyiben a régi berendezésben személyes adatok vannak tárolva, a végfelhasználó felelőssége azok törlése, mielőtt a berendezést leadja a hulladéklerakóba.

O tomto dokumente

Tento dokument je určený pre prevádzkovateľa a používateľa ovládania splachovania WC Geberit s elektronickým spúšťaním splachovania, napájaním zo siete a ovládacím tlačidlom Sigma80.

Tento dokument platí pre vyhotovenie tohto ovládania splachovania WC s rozhraním Bluetooth®. Toto ovládanie splachovania WC má na typovom štítku označenie „BAWC-11-A“ a logo Geberit Connect.

Použitie v súlade s určením

Ovládanie splachovania WC Geberit s elektronickým spúšťaním splachovania, napájaním zo siete a ovládacím tlačidlom Sigma80 je určené na spustenie splachovania pri podomietkových splachovacích nádržkách Geberit Sigma.

Bezpečnostné pokyny

- Prevádzkovateľ alebo používateľ smie obsluhu, starostlivosť a údržbu vykonávať len v súlade s týmto návodom na obsluhu.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny alebo dodatočné inštalácie.
- Pri známkach poškodenia alebo poruchy nikdy neopravujte sami.
- Opravy smú vykonávať len kvalifikované osoby a len s použitím originálnych náhradných dielov a príslušenstva.

Prehľad stupňov varovania a symbolov v tomto návode

Stupne varovania a symboly

POZOR

Označuje nebezpečenstvo, ktoré môže v prípade, že sa mu nezabráni, viesť k vecným škodám.



Upozorňuje na dôležitú informáciu.

Popis výrobku

Technické údaje

| | |
|--|-------------------------------------|
| Menovité napätie | 85–240 V AC |
| Sieťová frekvencia | 50–60 Hz |
| Prevádzkové napätie | 12 V DC |
| Maximálny príkon | 4 W |
| Príkon v pohotovostnom režime | 0,15 W |
| Spôsob ochrany | IP45 |
| Výrobné nastavenie doby zotrvania | 7 s |
| Rozsah nastavenia doby zotrvania | 1–60 s |
| Výrobné nastavenie doby intervalového splachovania | 5 s |
| Rozsah nastavenia doby intervalového splachovania | 1–200 s |
| Výrobné nastavenie intervalového splachovania | Vyp. |
| Rozsah nastavenia intervalového splachovania | 1–168 h |
| Rádiová technológia | Bluetooth® Low Energy ¹⁾ |
| Rozsah frekvencie | 2400–2483,5 MHz |
| Maximálny výstupný výkon | 4 dBm |

¹⁾ Značka Bluetooth® a príslušné logá sú majetkom spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. a spoločnosť Geberit ich používa na základe licencie.

Zjednodušené vyhlásenie o zhode EÚ

Spoločnosť Geberit International AG týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia ovládania splachovania WC Geberit s elektronickým spúšťaním splachovania, napájaním zo siete a ovládacím tlačidlom Sigma80 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <https://doc.geberit.com/971337000.pdf>.

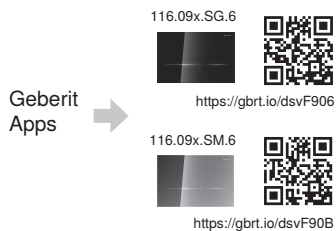
Aplikácie Geberit

Na obsluhu, nastavenia a údržbu sú k dispozícii rôzne aplikácie Geberit. Aplikácie komunikujú so zariadením prostredníctvom rozhrania Bluetooth®.

Aplikácie Geberit sú pre smartfóny s operačným systémom Android a iOS bezplatne dostupné na príslušnom portáli App Store.

Vytvorenie spojenia so zariadením

- ▶ Naskenujte QR kód a riadte sa pokynmi na cieľovej stránke.



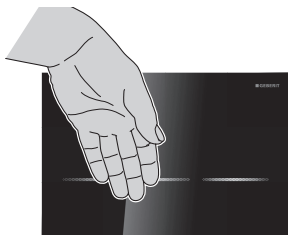
Spustenie splachovania

Spustenie manuálneho splachovania

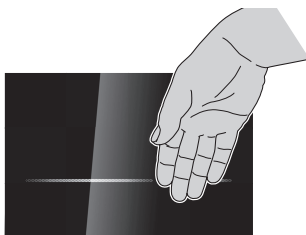
Keď pristúpite k WC, obidve tlačidlá na ovládacom tlačidle začnú svietiť. Manuálne splachovanie sa spúšťa jednou rukou pred jedným z dvoch tlačidiel.

Ak chcete spustiť splachovanie, držte ruku približne 15 cm pred jedným z dvoch tlačidiel. Ovládacieho tlačidla sa nemusíte dotknúť.

- 1 Ak chcete spustiť spláchnutie celým objemom vody, podržte ruku približne 0,5 – 1 sekundu pred ľavým, dlhým tlačidlom .



- 2 Ak chcete spustiť čiastočné spláchnutie, podržte ruku približne 0,5 – 1 sekundu pred pravým, krátkym tlačidlom .

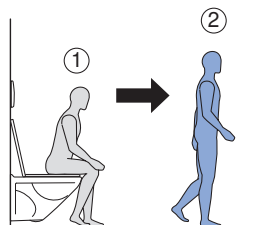
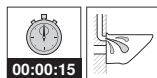


Na testovacie účely môžete spustiť splachovanie pomocou aplikácie Geberit.

Spustenie automatického splachovania

Automatické splachovanie sa spustí, keď sa vzdialite od WC.

- ▶ Opustite detekčnú oblasť rozpoznávania používateľa.



Automatické spustenie splachovania je aktivované z výroby. Pomocou aplikácie Geberit ju môžete kedykoľvek deaktivovať.

SK Nastavenia pomocou aplikácie Geberit

Nasledujúce nastavenia možno prispôbiť pomocou aplikácie Geberit:

- nastavenie farby osvetlenia tlačidiel,
- nastavenie funkcie osvetlenia tlačidiel,
- aktivácia režimu čistenia,
- deaktivácia automatického spustenia splachovania.

Ďalšie nastavenia nájdete u odborníkov v návode na údržbu č. výr. 970.779.00.0.

Odstraňovanie porúch

| Porucha | Príčina | Odstránenie |
|--|--|---|
| Chybné splachovanie (príliš skoro, príliš neskoro, neúmyselné) | Znečistené alebo mokré ovládacie tlačidlo | ► Vyčistite alebo osušte ovládacie tlačidlo. |
| | Poškríbané ovládacie tlačidlo | ► Obráťte sa na kvalifikovanú osobu. |
| Do keramiky WC neustále tečie voda. | Porucha softvéru | ► Na 10 minút prerušte napájanie elektrickým prúdom (bytová poistka). |
| | Technická porucha | ► Obráťte sa na kvalifikovanú osobu. |
| Vyplachovanie keramiky WC nie je uspokojivé. | Splachovacie množstvá sú nesprávne nastavené | ► Obráťte sa na kvalifikovanú osobu. |
| | Keramiky WC je zanesená vodným kameňom | ► Odvápňte keramiky WC. |
| Splachovanie sa aktivuje pri odstúpení od WC bez manuálneho ovládania. | Aktivované automatické spustenie splachovania | ► Deaktivujte automatické spúšťanie splachovania pomocou aplikácie Geberit. |
| Tlačidlá blikajú červenou farbou. | Ovládanie splachovania WC čaká, kým sa všetky objekty (nástroje, osoby, záves atď.) nenachádzajú mimo detekčnej oblasti rozpoznávania používateľa (cca 1 m pred ovládacím tlačidlom). Potom sa prostredie znovu vymeria. | ► Z detekčnej oblasti rozpoznávania používateľa odstráňte objekty. |
| Osvetlenie tlačidiel sa pri priblížení zapne, ale spustenie splachovania nie je možné. | Porucha softvéru | ► Na 10 minút prerušte napájanie elektrickým prúdom (bytová poistka). |
| | Technická porucha | ► Obráťte sa na kvalifikovanú osobu. |

| Porucha | Príčina | Odstránenie |
|---|---|--|
| Osvetlenie tlačidiel sa pri priblížení nezapne a spustenie splachovania nie je možné. | Výpadok prúdu | ► Skontrolujte napájanie elektrickým prúdom (bytová poistka). |
| | Technická porucha | ► Obráťte sa na kvalifikovanú osobu. |
| Osvetlenie tlačidiel sa pri priblížení nezapne, ale spustenie splachovania je možné. | Osvetlenie tlačidiel deaktivované | ► Aktivujte osvetlenie tlačidiel pomocou aplikácie Geberit. |
| Osvetlenie tlačidiel sa po odstupení (po viac ako 15 minútach) nevypne. | Osvetlenie tlačidiel je aktívne vždy | ► Deaktivujte osvetlenie tlačidiel pomocou aplikácie Geberit. |
| | Objekt sa nachádza v detekčnom rozsahu rozpoznávania používateľa (cca 1 m pred ovládacím tlačidlom). | ► Z detekčnej oblasti rozpoznávania používateľa odstráňte objekty. |
| | Nový objekt sa nachádza v detekčnej oblasti registrácie prítomnosti (cca 1,5 m v okolí ovládacieho tlačidla). | ► Počkajte 15 minút, prostredie sa znovu vymeria. |

2 / 2

Údržba

Starostlivosť a čistenie

POZOR

Poškodenia povrchu agresívnymi a abrazívnymi čistiacimi prostriedkami

- Nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom chlóru alebo kyselín, brúsne alebo leptavé čistiace prostriedky.

i Spoločnosť Geberit na čistenie odporúča čistiacu súpravu Geberit AquaClean (č. výr. 242.547.00.1).

Na čistenie ovládacieho tlačidla je možné pomocou aplikácie Geberit na pár minút zablokovat' spustenie splachovania.

1 Povrchy očistite mäkkou utierkou a tekutým, jemným čistiacim prostriedkom.

2 Povrchy osušte mäkkou utierkou.

Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení



Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že použité elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s netriedeným odpadom, ale musia sa likvidovať oddelene. Koncoví používatelia sú zo zákona povinní likvidovať použité zariadenia v rámci triedeného odpadu, alebo odovzdaním distribútorovi alebo Geberit. Mnohí distribútori elektrických a elektronických zariadení sú povinní bezplatne prevziať späť odpad z elektrických a elektronických zariadení. Ak chcete zariadenie vrátiť Geberit, obráťte sa na zodpovednú predajnú alebo servisnú spoločnosť.

Vybité batérie a akumulátory, ktoré nie sú súčasťou použitých spotrebičov, ako aj žiarovky, ktoré možno vybrať z použitého spotrebiča bez poškodenia, musia byť pred dodaním na miesto likvidácie oddelené od použitého spotrebiča.

Ak sú v použitom zariadení uložené osobné údaje, za ich vymazanie pred odovzdaním na miesto likvidácie sú zodpovední samotní koncoví používatelia.

Bezpečnost

K tomuto dokumentu

Tento dokument je určen provozovatelům a uživatelům ovládání WC Geberit s elektronickým spouštěním splachování, napájením ze sítě, ovládacím tlačítkem Sigma80.

Tento dokument je určen pro provedení tohoto ovládání WC s rozhraním Bluetooth®. Toto ovládání WC je vyznačeno na výrobním štítku pomocí „BAWC-11-A“ a loga Geberit Connect.

Použití v souladu s určením

Ovládání WC Geberit s elektronickým spouštěním splachování, napájením ze sítě, ovládacím tlačítkem Sigma80 je určeno k spouštění splachování splachovacích nádržek pod omítku Geberit Sigma.

Bezpečnostní pokyny

- Provozovatel nebo uživatel smí provádět pouze takovou obsluhu, péči a údržbu, jak je popsáno v tomto návodu k obsluze.
- Neprovádějte na výrobku žádné změny nebo dodatečné instalace.
- Při příznacích poškození nebo vady výrobek nikdy sami neopravujte.
- Opravy může provádět pouze odborný pracovník pomocí originálních náhradních dílů a dílů příslušenství.

Přehled stupňů výstrahy a symbolů v tomto návodu

Stupně výstrahy a symboly

UPOZORNĚNÍ

Označuje nebezpečí, které může mít za následek hmotné škody, pokud se mu nezabrání.



Upozorňuje na důležitou informaci.

Technické informace

| | |
|---|-------------------------------------|
| Jmenovité napětí | 85–240 V AC |
| Síťová frekvence | 50–60 Hz |
| Provozní napětí | 12 V DC |
| Maximální příkon | 4 W |
| Příkon v klidu | 0,15 W |
| Druh ochrany | IP45 |
| Doba zdržení, nastavení ve výrobě | 7 s |
| Doba zdržení, rozsah nastavení | 1–60 s |
| Intervalová doba proplachování, nastavení ve výrobě | 5 s |
| Intervalová doba proplachování, rozsah nastavení | 1–200 s |
| Intervalové splachování, nastavení ve výrobě | Vyp. |
| Intervalové splachování, rozsah nastavení | 1–168 h |
| Rádiová technologie | Bluetooth® Low Energy ¹⁾ |
| Frekvenční rozsah | 2 400–2 483,5 MHz |
| Max. výstupní výkon | 4 dBm |

¹⁾ Značka Bluetooth® a její loga jsou vlastnictvím společnosti Bluetooth SIG, Inc. a Geberit je používá na základě licence.

Zjednodušené prohlášení o shodě EU

Společnost Geberit International AG tímto prohlašuje, že typ rádiového zařízení pro ovládání WC Geberit s elektronickým spouštěním splachování, napájením ze sítě, ovládacím tlačítkem Sigma80 splňuje požadavky směrnice 2014/53/EU.

Úplné znění prohlášení o shodě EU je k dispozici na této internetové adrese: <https://doc.geberit.com/971337000.pdf>.

Ovládání

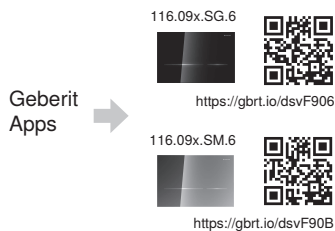
Aplikace Geberit

Pro obsluhu, nastavení a údržbu jsou k dispozici různé aplikace Geberit. Aplikace komunikují se zařízením prostřednictvím rozhraní Bluetooth®.

Aplikace Geberit jsou zdarma k dispozici pro chytré telefony se systémem Android a iOS na příslušném portálu App Store.

Navázání spojení se zařízením

- ▶ Naskenujte QR kód nebo postupujte podle pokynů na vstupní stránce.



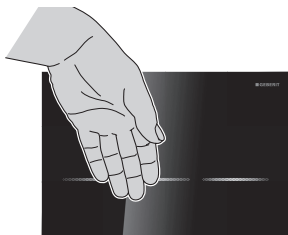
CS Iniciace spláchnutí

Iniciace ručního spláchnutí

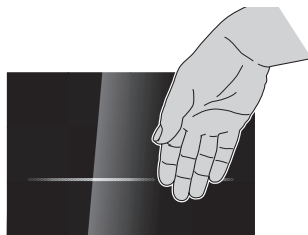
Při přiblížení se k WC se rozsvítí obě tlačítka na ovládacím tlačítku. Ruční spláchnutí se iniciuje rukou před jedním ze dvou tlačítek.

Chcete-li iniciovat spláchnutí, držte ruku cca 15 cm před jedním ze dvou tlačítek. Ovládacího tlačítka se nemusíte dotknout.

- 1 Pro spláchnutí celkového množství splachovací vody držte ruku cca 0,5–1 sekundu před levým, dlouhým tlačítkem.



- 2 Pro spláchnutí částečného množství splachovací vody držte ruku cca 0,5–1 sekundu před pravým, krátkým tlačítkem.

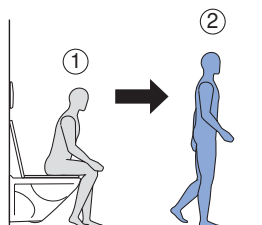


Pro účely testování lze spláchnutí iniciovat také pomocí aplikace Geberit.

Iniciace automatického spláchnutí

Automatické spláchnutí se iniciuje po opuštění WC.

- ▶ Vzdalte se ze snímacího rozsahu zaznamenaní uživatele.



Automatické spouštění splachování je aktivováno z výroby. Pomocí aplikace Geberit jej lze kdykoli deaktivovat.

Nastavení pomocí aplikace Geberit

Následující nastavení je možné provést pomocí aplikace Geberit:

- nastavení barvy osvětlení tlačítek
- nastavení funkce podsvícení tlačítek
- aktivace režimu čištění
- deaktivace automatického spouštění splachování

Další nastavení najdou odborní pracovníci v návodu k údržbě pol. č. 970.779.00.0.

Odstraňování poruch

| Porucha | Příčina | Odstranění |
|--|--|---|
| Chybná spláchnutí (příliš brzy, příliš pozdě, nechtěně) | Ovládací tlačítko je znečištěné nebo mokré | ► Vyčistěte nebo vysušte ovládací tlačítko. |
| | Ovládací tlačítko je poškrábané | ► Kontaktujte odborného pracovníka. |
| Do WC keramiky neustále proudí voda. | Chyba softwaru | ► Přerušte napájení elektrickým proudem (bytová pojistka) na dobu 10 minut. |
| | Technická porucha | ► Kontaktujte odborného pracovníka. |
| Výplach WC keramiky není uspokojivý. | Splachovací množství jsou nesprávně nastavená | ► Kontaktujte odborného pracovníka. |
| | WC keramika je zvápenatělá | ► Odvápněte WC keramiku. |
| Spláchnutí se iniciuje po odstoupení od WC bez ručního ovládní. | Automatické spouštění splachování aktivováno | ► Deaktivujte automatické spouštění splachování pomocí aplikace Geberit. |
| Tlačítka blikají červeně. | Ovládní WC počká, dokud se všechny objekty (nástroje, osoby, závěs atd.) nenachází mimo snímací rozsah zaznamenání uživatele (cca 1 m před ovládacím tlačítkem). Okolí se poté znovu vyměří. | ► Odstraňte objekty ze snímacího rozsahu zaznamenání uživatele. |
| Podsvícení tlačítek se zapne při přiblížení, ale nelze iniciovat žádné spláchnutí. | Chyba softwaru | ► Přerušte napájení elektrickým proudem (bytová pojistka) na dobu 10 minut. |
| | Technická porucha | ► Kontaktujte odborného pracovníka. |

| Porucha | Příčina | Odstranění |
|---|--|---|
| Podsvícení tlačítek se při přiblížení nezapne a nelze iniciovat žádné spláchnutí. | Výpadek proudu | ► Zkontrolujte napájení elektrickým proudem (bytová pojistka). |
| | Technická porucha | ► Kontaktujte odborného pracovníka. |
| Podsvícení tlačítek se při přiblížení nezapne, spláchnutí však lze iniciovat. | Podsvícení tlačítek je deaktivováno | ► Aktivujte podsvícení tlačítek pomocí aplikace Geberit. |
| Podsvícení tlačítek se po odstoupení nevypne (po více než 15 minutách). | Podsvícení tlačítek je stále aktivní | ► Deaktivujte podsvícení tlačítek pomocí aplikace Geberit. |
| | Ve snímacím rozsahu zaznamenaní uživatele se nachází nějaký objekt (cca 1 m před ovládacím tlačítkem). | ► Odstraňte objekty ze snímacího rozsahu zaznamenaní uživatele. |
| | Ve snímacím rozsahu zaznamenaní přítomnosti se nachází nějaký nový objekt (cca 1,5 m kolem ovládacího tlačítka). | ► Počkejte 15 minut, okolí se znovu vyměří. |

2 / 2

Údržba

Čištění a péče

UPOZORNĚNÍ

Poškození povrchů agresivními a abrazivními čisticími prostředky

- Nepoužívejte čisticí prostředky s obsahem chloru nebo kyselin, abrazivní nebo leptavé čisticí prostředky.

i K čištění doporučuje společnost Geberit čisticí sadu Geberit AquaClean (č. výr. 242.547.00.1).

Pro účely čištění ovládacího tlačítka je možné spouštění splachování pomocí aplikace Geberit na několik minut potlačit.

- 1** Povrchy čistěte měkkým hadříkem a jemným tekutým čisticím prostředkem.
- 2** Povrchy osušte měkkým hadříkem.

Likvidace

Likvidace starých elektrických a elektronických zařízení



Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že stará elektrická a elektronická zařízení se nesmí likvidovat spolu se zbytkovým odpadem, nýbrž se musí likvidovat odděleně. Koncoví uživatelé jsou ze zákona povinni odevzdat stará zařízení k odborné likvidaci veřejnoprávním subjektům pověřeným nakládáním s odpady, distributorům nebo společnosti Geberit. Řada distributorů elektrických a elektronických zařízení je povinna stará elektrická a elektronická zařízení bezplatně zpětně odebírat. Pro vrácení společnosti Geberit je třeba kontaktovat příslušnou distribuční nebo servisní společnost.

Staré baterie a akumulátory, které nejsou pevnou součástí starého zařízení, jakož i žárovky, které lze ze starého zařízení vyjmout, aniž by došlo k jejich zničení, je nutné před odevzdáním do sběrný nebo místa likvidace oddělit od starého zařízení.

Pokud jsou ve starém zařízení uloženy osobní údaje, jsou koncoví uživatelé před odevzdáním na místo likvidace sami odpovědní za jejich vymazání.

O tem dokumentu

Ta dokument je namenjen upravljavcem in uporabnikom Geberit upravljanja WC-ja z elektronskim aktiviranjem splakovanja, omrežnim delovanjem, aktivirno tipko Sigma80.

Ta dokument se nanaša na izvedbo tega upravljanja Wc-ja z vmesnikom Bluetooth®. To upravljanje WC-ja je na tipski tablici označeno z »BAWC-11-A« in logotipom Geberit Connect.

Namenska uporaba

Upravljanje WC-ja Geberit z elektronskim aktiviranjem splakovanja, omrežnim delovanjem, aktivirno tipko Sigma80 je namenjen aktiviranju splakovanja PO splakovalnika Geberit Sigma.

Varnostna navodila

- Upravljanje, nego in servis lahko opravlja upravljavec ali uporabnik le do mere, ki je opisana v teh navodilih za uporabo.
- Izdelka ne spreminjajte ali dodatno opremljajte.
- Pri znakih poškodbe ali okvare popravil nikoli ne izvajajte sami.
- Popravila lahko izvajajo samo strokovnjaki. Pri tem smejo uporabljati le originalne nadomestne dele in pribor.

Pregled stopenj opozoril in simbolov v teh navodilih

| Stopnje opozoril in simboli |
|--|
| POZOR Označuje nevarnost, ki lahko povzroči materialno škodo, če je ne preprečite. |
|  Opozarja na pomembno informacijo. |



Opis proizvoda

Tehnični podatki

| | |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| Nennspannung | 85–240 V AC |
| Netzfrequenz | 50–60 Hz |
| Betriebsspannung | 12 V DC |
| Maximale Leistungsaufnahme | 4 W |
| Leistungsaufnahme Standby | 0,15 W |
| Schutzart | IP45 |
| Verweilzeit Werkseinstellung | 7 s |
| Verweilzeit Einstellbereich | 1–60 s |
| Intervallspülzeit Werkseinstellung | 5 s |
| Intervallspülzeit Einstellbereich | 1–200 s |
| Intervallspülung Werkseinstellung | lzklop |
| Intervallspülung Einstellbereich | 1–168 h |
| Funktechnologie | Bluetooth® Low Energy ¹⁾ |
| Frequenzbereich | 2400–2483,5 MHz |
| Maximale Ausgangsleistung | 4 dBm |

¹⁾ Die Marke Bluetooth® und ihre Logos sind Eigentum von Bluetooth SIG, Inc. und werden durch Geberit unter Lizenz verwendet.

Poenostavljena izjava EU o skladnosti

Hiermit erklärt Geberit International AG, dass der Funkanlagentyp Geberit WC-Steuerung mit elektronischer Spülauslösung, Netzbetrieb, Betätigungsplatte Sigma80, der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://doc.geberit.com/971337000.pdf>.

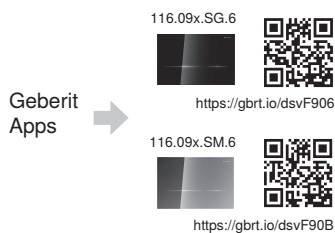
Aplikacije Geberit

Za upravljanje, nastavitve in vzdrževanje so na voljo različne aplikacije Geberit. Aplikacije komunicirajo z napravo preko vmesnika Bluetooth®.

Aplikacije Geberit so na voljo brezplačno za pametne telefone Android in iOS v ustrezni trgovini z aplikacijami.

Vzpostavitev povezave z napravo

- ▶ Skenirajte kodo QR in sledite navodilom na ciljni strani.



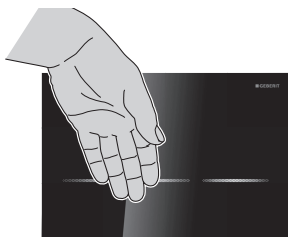
Aktiviranje splakovanja

Ročno aktiviranje splakovanja

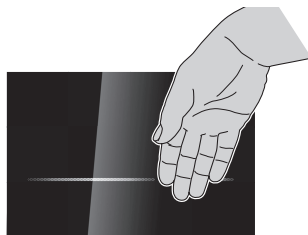
Ko se približate WC-ju, obe tipki na aktivni tipki zasvetita. Ročno aktiviranje splakovanja se sproži z roko pred enim od dveh gumbov.

Če želite sprožiti splakovanje, držite roko približno 15 cm pred enim od dveh gumbov. Aktivirne tipke se ne smete dotakniti.

- 1 Za maksimalno količino splakovanja držite roko pred levo dolgo aktivirno tipko približno 0,5-1 sekundo.



- 2 Za delno količinsko splakovanje držite roko pred desno kratko aktivirno tipko približno 0,5-1 sekundo.

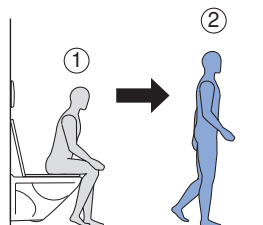
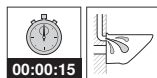


Za preskusne namene se lahko splakovanje sproži tudi z aplikacijo Geberit.

Aktiviranje samodejnega splakovanja

Ko zapustite stranišče, se sproži samodejno splakovanje.

- ▶ Umaknite se iz območja zaznavanja uporabnika.



Samodejno aktiviranje splakovanja je tovarniško aktivirano. Kadar koli ga lahko deaktivirate z aplikacijo Geberit.

SL Nastavitev z aplikacijo Geberit

Nastavitve se lahko izvedejo z aplikacijo Geberit.

- Nastavitev barve osvetlitve tipk
- Nastavitev funkcije osvetlitve tipk
- Aktiviranje čistilnega načina
- Izklop samodejne sprožitve splakovanja

Dodatne nastavitve so na voljo v navodilih za vzdrževanje, št. artikla 970.779.00.0.

Odpravljanje motenj

| Motnja | Vzrok | Odprava |
|---|--|--|
| Napačno splakovanje (prehitro, prepozno, neželeno) | Aktivirna tipka je umazana ali mokra | ▶ Očistite ali posušite aktivirno tipko. |
| | Aktivirna tipka je opraskana | ▶ Obrnite se na strokovnjaka. |
| Stalen dotok vode v keramiko WC-ja. | Motnje programske opreme | ▶ Prekinite dovod električnega toka (varovalka) za 10 minut. |
| | Tehnična okvara | ▶ Obrnite se na strokovnjaka. |
| Izpiranje WC-keramike ni zadostno. | Nepravilna nastavitev količine splakovanja | ▶ Obrnite se na strokovnjaka. |
| | WC-keramika obložena z vodnim kamnom | ▶ Odstranite vodni kamen WC-keramike. |
| Ko se oddaljite od WC-ja, se splakovanje sproži brez ročnega aktiviranja. | Aktivirano je samodejno aktiviranje splakovanja | ▶ Deaktivirajte samodejno aktiviranje splakovanja z aplikacijo Geberit. |
| Tipki utripata rdeče | Upravljanje WC-ja čaka, dokler niso vsi predmeti (orodje, osebe, zavese itd.) zunaj območja zaznavanja uporabnika (pribl. 1 m od aktivirne tipke). Nato se okolica ponovno izmeri. | ▶ Odstranite predmeta iz območja zaznavanja za prepoznavanje uporabnika. |
| Osvetlitev tipke se vklopi, ko se ji približate, vendar ni mogoče sprožiti splakovanja. | Motnje programske opreme | ▶ Prekinite dovod električnega toka (varovalka) za 10 minut. |
| | Tehnična okvara | ▶ Obrnite se na strokovnjaka. |
| Osvetlitev tipke se ne vklopi, ko se ji približate, in ni mogoče sprožiti splakovanja. | Izpad napetosti | ▶ Preverite dovod električnega toka (varovalka). |
| | Tehnična okvara | ▶ Obrnite se na strokovnjaka. |

| Motnja | Vzrok | Odprava |
|---|---|--|
| Osvetlitev tipke se ne vklopi, ko se ji približate, lahko pa se sproži splakovanje. | Osvetlitev tipk je deaktivirana | ▶ Aktivirajte osvetlitev tipk s pomočjo aplikacije Geberit. |
| Osvetlitev tipk se ne izklopi, ko se oddaljite (po več kot 15 minutah). | Osvetlitev tipk je vedno aktivna | ▶ Deaktivirajte osvetlitev tipk z aplikacijo Geberit . |
| | V območju zaznavanja uporabnika se nahaja predmet (približno 1 m pred aktivirno tipko). | ▶ Odstranite predmeta iz območja zaznavanja za prepoznavanje uporabnika. |
| | V območju zaznavanja za prepoznavanje prisotnosti (približno 1,5 m okoli plošče aktivirne tipke) se nahaja nov predmet. | ▶ počakajte 15 minut, okoli- ca se ponovno izmeri. |

2 / 2

Vzdrževanje

Nega in čiščenje

POZOR

Poškodbe površine zaradi agresivnih in grobih čistilnih sredstev

- ▶ Ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo klor ali kisline, ter abrazivnih in korozivnih čistilnih sredstev.

i Podjetje Geberit priporoča, da za čiščenje uporabite komplet za čiščenje Geberit AquaClean (št. artikla 242.547.00.1).

Za čiščenje aktivirne tipke se lahko aktiviranje splakovanja za nekaj minut prekine z aplikacijo Geberit.

- 1** Površine očistite z mehko krpo in tekočim, blagim čistilnim sredstvom.
- 2** Površine obrišite z mehko krpo.

Odstranjevanje odpadne električne in elektronske opreme



Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da odpadne električne in elektronske opreme ni dovoljeno odlagati med ostale odpadke, temveč jo je treba odstraniti ločeno. Končni uporabniki so zakonsko obvezani, da stare naprave predajo javnim organom za odstranjevanje odpadkov, distributerjem ali jih vrnejo proizvajalcu Geberit, kjer bodo poskrbeli za strokovno odstranjevanje. Številni distributerji električne in elektronske opreme so obvezani, da brezplačno prevzamejo odpadno električno in elektronsko opremo. Če želite stare naprave vrniti proizvajalcu Geberit, stopite v stik s pristojnim prodajnim ali servisnim podjetjem.

Odpadne baterije in akumulatorje, ki niso vgrajeni v staro napravo, ter sijalke, ki jih je mogoče odstraniti iz stare naprave, ne da bi se pri tem uničile, morate odstraniti iz stare naprave, preden jih predate službi za odstranjevanje odpadkov.

Če so v stari napravi shranjeni osebni podatki, jih morajo končni uporabniki sami izbrisati, preden napravo predajo službi za odstranjevanje odpadkov.

Sigurnost

O ovom dokumentu

Ovaj dokument odnosi se na rukovatelje i korisnike Geberit uređaja za aktiviranje ispiranja WC-a s elektroničkim aktiviranjem ispiranja, mrežnim napajanjem, tipkom za aktiviranje Sigma80.

Ovaj dokument vrijedi za izvedbu ovog uređaja za aktiviranje ispiranja WC-a s Bluetooth® sučeljem. Taj uređaj za aktiviranje ispiranja WC-a označen je na označnoj pločici oznakom „BAWC-11-A” i logotipom Geberit Connect.

Propisna uporaba

Geberit uređaj za aktiviranje ispiranja WC-a s elektroničkim aktiviranjem ispiranja, mrežnim napajanjem, tipkom za aktiviranje Sigma80, namijenjen je aktiviranju ispiranja kod Geberit Sigma ugradbenih vodokotlića.

Sigurnosne napomene

- Rukovanje, njegu i održavanje rukovatelj ili korisnik smije izvoditi samo u onoj mjeri u kojoj je predviđeno u ovim pogonskim uputama.
- Ne poduzimajte nikakve izmjene ili dodatne instalacije na proizvodu.
- Pri naznakama oštećenja ili kvara nikada sami ne vršite popravke.
- Popravke smiju izvoditi samo tehnički stručnjaci i pritom upotrebljavati samo originalne rezervne dijelove i dijelove pribora.

Pregled stupnjeva upozorenja i simbola u ovim uputama

Stupnjevi upozorenja i simboli

POZOR

Označava opasnost koja može prouzročiti materijalnu štetu ako se ne izbjegne.



Upućuje na važnu informaciju.

Tehnički podaci

| | |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| Nennspannung | 85–240 V AC |
| Netzfrequenz | 50–60 Hz |
| Betriebsspannung | 12 V DC |
| Maximale Leistungsaufnahme | 4 W |
| Leistungsaufnahme Standby | 0,15 W |
| Schutzart | IP45 |
| Verweilzeit Werkseinstellung | 7 s |
| Verweilzeit Einstellbereich | 1–60 s |
| Intervallspülzeit Werkseinstellung | 5 s |
| Intervallspülzeit Einstellbereich | 1–200 s |
| Intervallspülung Werkseinstellung | Isključeno |
| Intervallspülung Einstellbereich | 1–168 h |
| Funktechnologie | Bluetooth® Low Energy ¹⁾ |
| Frequenzbereich | 2400–2483,5 MHz |
| Maximale Ausgangsleistung | 4 dBm |

¹⁾ Die Marke Bluetooth® und ihre Logos sind Eigentum von Bluetooth SIG, Inc. und werden durch Geberit unter Lizenz verwendet.

Pojednostavljena izjava o sukladnosti EU-a

Hiermit erklärt Geberit International AG, dass der Funkanlagentyp Geberit WC-Steuerung mit elektronischer Spülauslösung, Netzbetrieb, Betätigungsplatte Sigma80, der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://doc.geberit.com/971337000.pdf>.

Upotreba

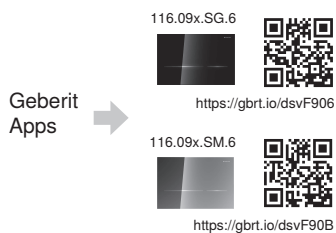
Aplikacije Geberit

Za upotrebu, postavke i održavanje na raspolaganju su različite aplikacije Geberit. Aplikacije s uređajem komuniciraju putem Bluetooth® sučelja.

Aplikacije Geberit besplatno su dostupne za pametne telefone Android i iOS u odgovarajućoj trgovini aplikacijama.

Uspostavljanje veze s uređajem

- ▶ Skenirajte QR kôd i slijedite upute na odredišnoj stranici.



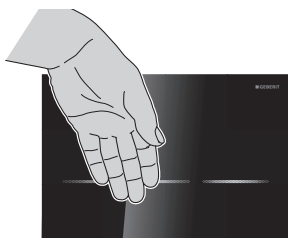
HR Aktiviranje ispiranja

Aktiviranje ručnog ispiranja

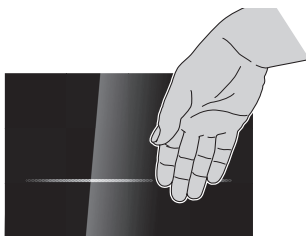
Pri ulasku u WC počinju svijetliti obje tipke za aktiviranje. Ručno aktiviranje aktivira se rukom ispred jedne od objiju tipki.

Kako biste aktivirali ispiranje, držite ruku otprilike 15 cm ispred jedne od objiju tipki. Ne morate dodirnuti tipku za aktiviranje.

- 1 Za ispiranje potpunom količinom vode držite ruku oko 0,5–1 sekundu ispred lijeve, duge tipke.



- 2 Za ispiranje djelomičnom količinom vode držite ruku oko 0,5–1 sekundu ispred desne, kratke tipke.

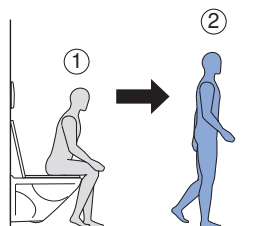


U svrhe testiranja ispiranje se može aktivirati i Geberit aplikacijom.

Aktiviranje automatskog ispiranja

Automatsko ispiranje pokreće se nakon što se udaljite od WC-a.

- ▶ Udaljite se iz područja detekcije korisnika.



Automatsko aktiviranje ispiranja tvornički je aktivirano. Može se deaktivirati u bilo kojem trenutku Geberit aplikacijom.

Namještanje postavki s pomoću Geberit aplikacije

Postavke se mogu izvršiti s pomoću Geberit aplikacije:

- Namještanje boje kojom svijetli tipka
- Namještanje funkcije osvjetljenja tipke
- Aktiviranje moda za čišćenje
- Deaktiviranje automatskog aktiviranja ispiranja

Tehnički stručnjaci mogu pronaći dodatne postavke u uputama za održavanje br. art. 970.779.00.0.

Uklanjanje smetnji

| Smetnja | Uzrok | Uklanjanje |
|---|---|---|
| Neispravno ispiranje (prerano, prekasno, neželjeno) | Tipka za aktiviranje je zaprljana ili mokra | ► Očistite ili osušite tipku za aktiviranje. |
| | Tipka za aktiviranje je ogrebenana | ► Obratite se tehničkom stručnjaku. |
| Voda stalno curi u WC školjku. | Smetnja u softveru | ► Prekinite napajanje (osigurač) na 10 minuta. |
| | Tehnička greška | ► Obratite se tehničkom stručnjaku. |
| WC školjka nije dobro isprana. | Količine ispiranja pogrešno su namještene | ► Obratite se tehničkom stručnjaku. |
| | WC školjka puna je kamenca | ► Uklonite kamenac s WC školjke. |
| Ispiranje se aktivira po izlasku iz WC-a, bez ručnog aktiviranja. | Automatsko aktiviranje ispiranja je aktivirano | ► Deaktivirajte automatsko aktiviranje ispiranja Geberit aplikacijom. |
| Tipke trepere crveno. | Uređaj za aktiviranje ispiranja WC-a čeka dok se svi objekti (alati, osobe, zastor itd.) ne nađu izvan područja detekcije korisnika (oko 1 m ispred tipke za aktiviranje). Zatim se vrši ponovna izmjera okoline. | ► Uklonite objekte iz područja detekcije korisnika. |
| Osvjetljenje tipke se uključuje tijekom približavanja, ali ne može se aktivirati ispiranje. | Smetnja u softveru | ► Prekinite napajanje (osigurač) na 10 minuta. |
| | Tehnička greška | ► Obratite se tehničkom stručnjaku. |
| Osvjetljenje tipki ne uključuje se tijekom približavanja i ne može se aktivirati ispiranje. | Prekid napajanja | ► Provjerite napajanje (osigurač). |
| | Tehnička greška | ► Obratite se tehničkom stručnjaku. |

| Smetnja | Uzrok | Uklanjanje |
|---|---|--|
| Osvjetljenje tipki ne uključuje se tijekom približavanja, ali ispiranje se može aktivirati. | Osvjetljenje tipki je deaktivirano | ▶ Aktivirajte osvjetljenje tipki Geberit aplikacijom. |
| Osvjetljenje tipki ne isključuje se nakon izlaska iz WC-a (nakon više od 15 minuta). | Osvjetljenje tipki uvijek je aktivno | ▶ Deaktivirajte osvjetljenje tipki Geberit aplikacijom. |
| | Objekt se nalazi unutar područja detekcije korisnika (oko 1 m ispred tipke za aktiviranje). | ▶ Uklonite objekte iz područja detekcije korisnika. |
| | Novi objekt se nalazi unutar područja detekcije prisutnosti (oko 1,5 m oko tipke za aktiviranje). | ▶ Pričekajte 15 minuta, vrši se ponovna izmjera okoline. |

2 / 2

Održavanje

Njega i čišćenje

POZOR

Oštećenje površina uslijed agresivnih i abrazivnih sredstava za čišćenje

- ▶ Ne koristite nikakva sredstva za čišćenje koja sadrže klor ili kiselinu niti ona koja grebu ili nagrizaju.

i Geberit za čišćenje preporučuje Geberit AquaClean komplet za čišćenje (art. br. 242.547.00.1).

Za čišćenje tipke za aktiviranje ispiranja može se potisnuti na nekoliko minuta s pomoću Geberit aplikacije.

- 1** Površine očistite mekom krpom i blagim tekućim sredstvom za čišćenje.
- 2** Obrišite površine mekom suhom krpom.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje starih električnih i elektroničkih uređaja



Simbol prekrížene kante za otpad na kotačićima znači da se stari električni i elektronički uređaji ne smiju zbrinuti zajedno s kućnim otpadom, već se moraju zbrinuti odvojeno. Krajnji korisnici su zakonski obvezni predati stare uređaje javnim tijelima za gospodarenje otpadom, distributerima ili društvu Geberit kako bi se propisno zbrinuli. Brojni distributeri električnih i elektroničkih uređaja dužni su besplatno preuzeti stare električne i elektroničke uređaje. Za povratak uređaja društvu Geberit obratite se nadležnom distributeru ili serviseru.

Stare baterije i akumulatori koji nisu ugrađeni u stari uređaj i svjetiljke koje se mogu ukloniti iz starog uređaja bez nanošenja štete moraju se odvojiti od starog uređaja prije predaje odlagalištu.

Ako su u starom uređaju pohranjeni osobni podaci, krajnji korisnici sami su odgovorni za njihovo brisanje prije predaje uređaja odlagalištu.

O ovom dokumentu

Ovaj dokument namenjen je operaterima i korisnicima Geberit uređaja za ispiranje WC-a sa elektronskim aktiviranjem ispiranja, mrežnim napajanjem, tipkom za aktiviranje Sigma80.

Ovaj dokument važi za model ovog uređaja za ispiranje WC-a sa Bluetooth® interfejsom. Ovi uređaji za ispiranje WC-a su obeleženi tipskom pločicom „BAWC-11-A“ i logotipom Geberit Connect.

Namenska upotreba

Geberit uređaj za ispiranje WC-a sa elektronskim aktiviranjem ispiranja, mrežnim napajanjem, tipkom za aktiviranje Sigma80 namenjen je za aktiviranje ispiranja kod Geberit Sigma ugradnih vodokotlića.

Bezbednosna uputstva

- Operator ili korisnik sme da upotrebljava, neguje i održava uređaj isključivo u skladu sa ovim uputstvom za rukovanje.
- Nemojte vršiti nikakve promene ili dodatne instalacije na proizvodu.
- U slučaju da nešto ukazuje na oštećenje ili grešku, nikada ne vršiti samostalno popravke.
- Popravke sme da vrši samo tehnički stručnjak uz korišćenje originalnih rezervnih i dodatnih delova.

Pregled svih stepena upozorenja i simbola u ovom uputstvu

Stepeni upozorenja i simboli

PAŽNJA

Označava opasnost, koja, ako se ne spreči, može da dovede do oštećenja materijala.



Ukazuje na važnu informaciju.

Opis proizvoda

Tehnički podaci

| | |
|--|-------------------------------------|
| Nominalni napon | 85–240 V AC |
| Mrežna frekvencija | 50–60 Hz |
| Radni napon | 12 V DC |
| Maksimalna potrošnja struje | 4 W |
| Potrošnja struje u stanju mirovanja | 0,15 W |
| Stepen zaštite | IP45 |
| Fabrička podešavanja vremena detekcije | 7 s |
| Opseg podešavanja vremena detekcije | 1–60 s |
| Fabričko podešavanje vremena intervalnog ispiranja | 5 s |
| Opseg podešavanja vremena intervalnog ispiranja | 1–200 s |
| Fabričko podešavanje intervalnog ispiranja | Isklj. |
| Opseg podešavanja intervalnog ispiranja | 1–168 h |
| Bežična tehnologija | Bluetooth® Low Energy ¹⁾ |
| Frekventni opseg | 2400–2483,5 MHz |
| Maksimalni dovod struje | 4 dBm |

¹⁾ Brend Bluetooth® i njegovi logotipi su vlasništvo kompanije Bluetooth SIG, Inc. i Geberit ih koristi pod licencom.

Pojednostavljena EU deklaracija o usaglašenosti

Geberit International AG ovim izjavljuje da je tip radio-sistema Geberit uređaja za ispiranje WC-a sa elektronskim aktiviranjem ispiranja, mrežnim napajanjem, tipkom za aktiviranje Sigma80 u skladu sa direktivom 2014/53/EU.

Celokupan tekst EU deklaracije o usaglašenosti je dostupan na sledećoj internet adresi:
<https://doc.geberit.com/971337000.pdf>.

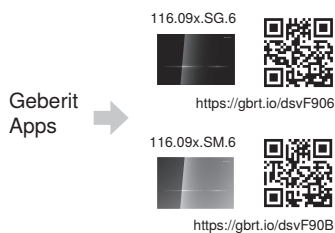
Geberit aplikacije

Za rukovanje, podešavanje i održavanje su na raspolaganju različite Geberit aplikacije. Aplikacije komuniciraju sa uređajem preko Bluetooth® interfejsa.

Geberit aplikacije su namenjene pametnim telefonima sa operativnim sistemima android i iOS i mogu se besplatno preuzeti u odgovarajućem App Store-u.

Uspostavljanje veze sa uređajem

- ▶ Skenirati QR kod i slediti uputstva na početnoj stranici.



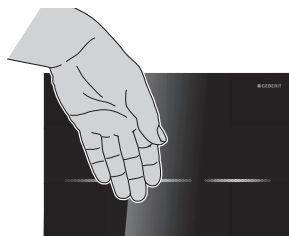
Aktiviranje ispiranja

Aktiviranje ručnog ispiranja

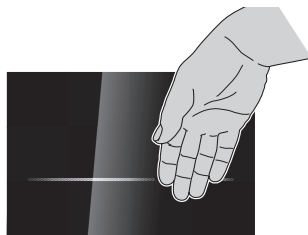
Prilikom prilaska WC-u dva tastera tipke za aktiviranje počinju da svetle. Ručno ispiranje se aktivira rukom ispred jednog od dva tastera.

Da biste pokrenuli ispiranje, držite ruku oko 15 cm ispred jednog od dva tastera. Tipka za aktiviranje ne mora da se dodiruje.

- 1 Za kompletno ispiranje držite ruku ispred levog, dugačkog tastera oko 0,5–1 sekundu.



- 2 Za delimično ispiranje držite ruku oko 0,5–1 sekundu ispred desnog, kratkog tastera.

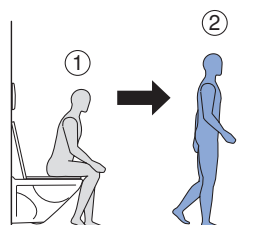
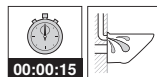


U svrhu testiranja, ispiranje može da se aktivira i putem Geberit aplikacije.

Aktiviranje automatskog ispiranja

Prilikom udaljavanja od WC šolje, ispiranje se aktivira automatski.

- ▶ Izadite iz opsega detekcije korisnika.



Automatsko aktiviranje funkcije ispiranja je fabrički aktivirano. Ono može da se deaktivira u bilo kom trenutku pomoću Geberit aplikacije.

SR Podešavanja pomoću Geberit aplikacije

Podešavanja možete da prilagodite pomoću Geberit aplikacije:

- Podešavanje boje svetla tastera
- Podešavanje funkcije osvetljenja tastera
- Aktiviranje moda za čišćenje
- Deaktiviranje automatskog aktiviranja ispiranja

Dalja podešavanja tehnički stručnjak može pronaći u uputstvu za održavanje za broj artikla 970.779.00.0.

Otklanjanje grešaka

| Greška u radu | Uzrok | Otklanjanje |
|--|--|--|
| Pogrešna ispiranja (prerano, prekasno, neželjeno) | Tipka za aktiviranje zaprljana ili mokra | ► Očistiti ili osušiti tipku za aktiviranje. |
| | Tipka za aktiviranje izgrebana | ► Kontaktirajte tehničkog stručnjaka. |
| Voda neprekidno teče u WC šolju. | Softverska smetnja | ► Prekinite napajanje strujom (osigurač u stanu) na 10 minuta. |
| | Tehnička greška | ► Kontaktirajte tehničkog stručnjaka. |
| Ispiranje WC šolje nije zadovoljavajuće. | Količina ispiranja pogrešno podešena | ► Kontaktirajte tehničkog stručnjaka. |
| | WC šolja kalcifikovana | ► Očistite kamenac sa WC šolje. |
| Ispiranje se aktivira prilikom udaljavanja od WC-a, bez ručne aktivacije. | Automatsko aktiviranje funkcije ispiranja aktivno | ► Deaktivirajte automatsko aktiviranje funkcije ispiranja pomoću Geberit aplikacije. |
| Tasteri trepere crveno. | Uređaj za ispiranje WC-a čeka dok se svi objekti (alat, osobe, paravan, itd) ne nađu van opsega detekcije korisnika (oko 1 m od tipke za aktiviranje). Nakon toga se ponovo premerava okruženje. | ► Uklonite objekte iz opsega detekcije korisnika. |
| Osvetljenje tastera se uključuje pri približavanju, ali ne može da se pokrene ispiranje. | Softverska smetnja | ► Prekinite napajanje strujom (osigurač u stanu) na 10 minuta. |
| | Tehnička greška | ► Kontaktirajte tehničkog stručnjaka. |

| Greška u radu | Uzrok | Otklanjanje |
|--|---|--|
| Osvetljenje tastera se ne uključuje pri približavanju i ne može da se pokrene ispiranje. | Nestanak struje | ► Proveriti napajanje strujom (osigurač u stanu). |
| | Tehnička greška | ► Kontaktirajte tehničkog stručnjaka. |
| Osvetljenje tastera se ne uključuje pri približavanju, ali se može pokrenuti ispiranje. | Osvetljenje tastera je deaktivirano | ► Osvetljenje tastera aktivirajte pomoću Geberit aplikacije. |
| Osvetljenje tastera se ne isključuje nakon udaljavanja (posle više od 15 minuta). | Osvetljenje tastera uvek aktivno | ► Deaktivirajte osvetljenje tastera pomoću Geberit aplikacije. |
| | U opsegu detekcije korisnika se nalazi objekat (oko 1 m ispred tipke za aktiviranje). | ► Uklonite objekte iz opsega detekcije korisnika. |
| | U opsegu detekcije prisustva se nalazi novi objekat (oko 1,5 m oko tipke za aktiviranje). | ► Sačekajte 15 minuta, ponovo se premerava okruženje. |

2 / 2

Održavanje

Nega i čišćenje

PAŽNJA

Površinska oštećenja delovanjem agresivnih nagrizajućih sredstava za čišćenje

- Ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje koja sadrže hlor ili kiselinu, niti abrazivna ili korozivna sredstva za čišćenje.

i Za čišćenje, Geberit preporučuje komplet za čišćenje Geberit AquaClean (br. art. 242.547.00.1).

Kada se čisti tipka za aktiviranje, aktiviranje ispiranja može da se blokira na nekoliko minuta pomoću aplikacije Geberit .

- 1** Površine očistiti mekom krpom i tečnim, blagim sredstvom za čišćenje.
- 2** Površine osušiti mekom krpom.

Odlaganje stare električne opreme i upravljačke elektronike



Simbol precrtane korpe za otpad na točkovima znači da se stara električna oprema i upravljačka elektronika ne smeju odlagati u ne-reciklirajući otpad, već se moraju posebno odložiti. Krajnji korisnici imaju zakonsku obavezu da staru opremu vrate javnim nosiocima usluga odlaganja, distributerima ili Geberit u svrhu propisnog odlaganja. Veliki broj distributera električnih uređaja i upravljačke elektronike ima obavezu besplatnog preuzimanja stare električne opreme i upravljačke elektronike. Za vraćanje Geberit potrebno je stupiti u kontakt sa nadležnim prodajnim ili servisnim društvom.

Stare baterije i akumulatori, koji nisu obuhvaćeni starom opremom, kao i lampe koje mogu da se izvade iz stare opreme bez lomljenja, treba da se odvoje od stare opreme pre predaje na mesto za odlaganje.

Ako su u staroj opremi memorisani lični podaci, krajnji korisnici imaju odgovornost da iste izbrišu pre dostavljanja na mesto za odlaganje.

Ohutus

Käesolevast dokumendist

See dokument on mõeldud Geberit elektroonilise loputuskäivituse, võrgutoite ja loputusplaadiga Sigma80 WC-juhtseadme käitajatele ja kasutajatele.

See dokument kehtib kõigi WC-juhtseadmete kohta, millel on Bluetooth®-liides. Need WC-juhtseadmed on tüübisildil tähistatud märgisega „BAWC-11-A“ ja Geberit Connect logoga.

Nõuetekohane kasutamine

Geberit elektroonilise loputuskäivituse, võrgutoite ja loputusplaadiga Sigma80 WC-juhtseade on mõeldud kasutamiseks Geberit ja Sigma varjatud loputuskastides.

Ohutusjuhised

- Käitaja või kasutaja tohib seadet kasutada ja hooldada ainult kasutusjuhendis kirjeldatud ulatuses.
- Toodet ei tohi muuta ega täiendada.
- Kui märkate kahjustust või defekti, siis ei tohi seda kunagi ise parandada.
- Parandustöid tohib teha ainult spetsialist ning kasutada tohib üksnes originaalvaruosi ja -tarvikuid.

Selle juhendi hoiatustasemete ja sümbolite ülevaade

Hoiatustasemed ja sümbolid

TÄHELEPANU

Tähistab ohtu, mis võib eiramisel põhjustada varakahju.



Juhib tähelepanu tähtsale informatsioonile.

Tehnilised andmed

| | |
|--|-------------------------------------|
| Nimipinge | 85–240 V AC |
| Võrgusagedus | 50–60 Hz |
| Tööpinge | 12 V DC |
| Maksimaalne võimsustarve | 4 W |
| Tarbimisvõimsus ooterežiimil | 0,15 W |
| Kaitseliik | IP45 |
| Viivitusaja tarneseadistus | 7 s |
| Viivitusaja seadevahemik | 1–60 s |
| Intervallilise loputuse aja tarneseadistus | 5 s |
| Intervallilise loputuse aja seadevahemik | 1–200 s |
| Intervall-loputuse tarneseadistus | Välja |
| Intervall-loputuse seadevahemik | 1–168 h |
| Radiotehnoloogia | Bluetooth® Low Energy ¹⁾ |
| Sagedusala | 2400–2483,5 MHz |
| Maksimaalne väljundvõimsus | 4 dBm |

¹⁾ Kaubamärk Bluetooth® ja selle logod kuuluvad ettevõttele Bluetooth SIG, Inc. ning Geberit kasutab neid litsentsi alusel.

ELi lihtsustatud vastavusdeklaratsioon

Geberit International AG kinnitab, et raadiosüsteemi tüüp Geberit elektroonilise loputuskäivituse, võrgutoite ja loputusplaadiga Sigma80 WC-juhtseade vastab direktiivile 2014/53/EL.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel veebiaadressil: <https://doc.geberit.com/971337000.pdf>.

Käsitsemine

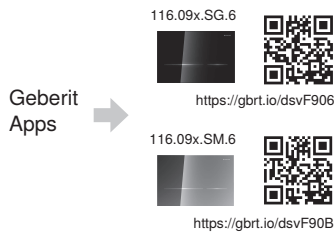
Geberiti rakendused

Käsitsemiseks, seadistamiseks ja hooldamiseks saate kasutada erinevaid Geberit rakendusi. Rakendused suhtlevad seadmega Bluetooth®-i liidese kaudu.

Geberit rakendused on tasuta saadaval Android- ja iOS-nutitelefonidele vastavas App Store'is.

Seadmega ühenduse loomine

- ▶ Skannige QR-kood ja järgige maandumislehel toodud juhiseid.



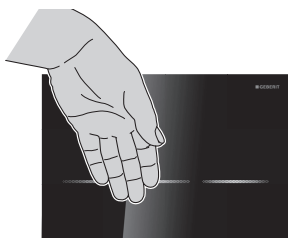
ET Loputuse aktiveerimine

Käsiloputuse käivitamine

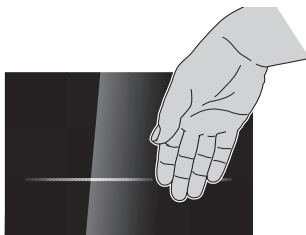
WC-le lähenemisel süttivad loputusplaadi mõlemad nupud. Käitsi loputamine käivitakse ühe käega ja ühe nupu abil.

Loputuse käivitamiseks hoidke kätt umbes 15 cm kaugusel nuppudest ühe ees. Loputusplaati ei ole vaja puudutada.

- 1 Täisloputuseks hoidke kätt vasaku pika nupu ees umbes 0,5–1 sekundit.



- 2 Osaloputuseks hoidke kätt parema lühikese nupu ees umbes 0,5–1 sekundit.

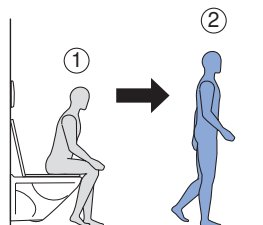
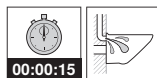


Katsetamiseks on võimalik loputus käivitada ka Geberit rakendusega.

Automaatse loputuse aktiveerimine

Automaatne loputus käivitub WC-poti juurest eemaldumisel.

- ▶ Eemalduge kasutajatuuvastuse mõju- piirkonnast.



Automaatloputus on tehases aktiveeritud. Selle saab igal ajal Geberit rakenduse kaudu inaktiveerida.

Seadistuste tegemine Geberiti rakendusega

Järgnevad seaded saab teha Geberit rakendusega:

- Klahvide valguse värvi seadistamine
- Nupu valgustuse funktsiooni seadistamine
- Puhastusrežiimi aktiveerimine
- Automaatloputuse väljalülitamine

Lisasätted leiavad spetsialistid hooldusjuhendist, tootenumber 970.779.00.0.

Rikete kõrvaldamine

| Rike | Põhjus | Kõrvaldamine |
|--|---|--|
| Rike loputamisel (liiga vara, liiga hilja, tahtmatu loputus) | Lülitusplaat on määratud või märg | ▶ Puhastage või kuivatage loputusplaat. |
| | Lülitusplaat kriimustatud | ▶ Pöörduge spetsialisti poole. |
| WC-poti loputusvesi voolab pidevalt. | Tarkvararike | ▶ Lülitage elektrivarustus (korterikaitsmed) 10 minutiks välja. |
| | Tehniline defekt | ▶ Pöörduge spetsialisti poole. |
| WC-poti loputus ei ole piisav. | Loputuse kogus on valesti seadistatud | ▶ Pöörduge spetsialisti poole. |
| | WC-pott katlakiviga kaetud | ▶ Puhastage WC-pott katlakivist. |
| Loputus käivitub WC-st eemaldumisel ilma käsitsi käivitamata. | Automaatloputus on aktiivne | ▶ Automaatloputuse sisse- või väljalülitamine Geberit rakendusega. |
| Klahvid vilguvad punaselt. | WC-juhtseade ootab, kuni kõik objektid (tööriistad, inimesed, kardin jne) on kasutajatuvastuse mõjupiirkonnast eemal (u 1 m loputusplaadist). Seejuures mõõdetakse ümbrus uuesti välja. | ▶ Eemaldage kasutajatuvastuse mõjupiirkonnast kõik esemed. |
| Lähenemisel lülitub nupu valgustus sisse, kuid loputust ei saa käivitada. | Tarkvararike | ▶ Lülitage elektrivarustus (korterikaitsmed) 10 minutiks välja. |
| | Tehniline defekt | ▶ Pöörduge spetsialisti poole. |
| Nupu süttimine ei lülita lähenemisel sisse ja loputamist ei saa käivitada. | Voolukatkestus | ▶ Kontrollida elektrivarustust (korterikaitsmeid). |
| | Tehniline defekt | ▶ Pöörduge spetsialisti poole. |

| Rike | Põhjus | Kõrvaldamine |
|---|---|--|
| Lähenedes nupu tuli ei sütti, kuid võib käivituda loputus. | Nupu valgustus keelatud | ► Nupu valgustuse aktiveerimine Geberit rakendusega. |
| Nupu valgustus ei lülitu pärast eemaldumist välja (üle 15 minuti pärast). | Nupu valgustus on alati aktiivne | ► Keelake nupu valgustus Geberit rakendusega. |
| | Objekt asub kasutaja tuvastamise tuvastusvahemikus (umbes 1 m loputusplaadist). | ► Eemaldage kasutajatu- vastuse mõjupiirkonnast kõik esemed. |
| | Uus objekt asub kohalolekutuvastamise mõjupiirkonnas (umbes 1,5 m loputusplaadist). | ► Oodake 15 minutit, ümbrus mõõdetakse uuesti. |

2 / 2

Korrashoid

Hooldus ja puhastamine

TÄHELEPANU

Agressiivsetest ja abrasiivsetest puhastusvahenditest tingitud pinnakahjustused

- Ärge kasutage kloori ega hapet sisaldavaid, abrasiivseid ega söövitavaid puhastusvahendeid.

i Puhastamiseks soovitab Geberit kasutada puhastuskomplekti Geberit AquaClean (tootenumbr 242.547.00.1).

Lülitusplaadi puhastamiseks saab loputusfunktsiooni Geberit rakenduse abil mõneks minutiks välja lülitada.

- 1** Puhastage pindu pehme lapi ja vedela õrnatoimelise puhastusvahendiga.
- 2** Kuivatage pinnad pehme lapiga.

Utiliseerimine

Elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete kõrvaldamine



Läbikriipsutatud ratastega prügikasti sümbol tähendab, et elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid ei tohi visata koos jääkjäätmetega, vaid need tuleb ära visata eraldi. Lõppkasutajad on seadusega kohustatud tagastama vanad seadmed avalikele jäätmekäitlusasutustele, turustajatele või ettevõttele Geberit nõuetekohaseks kõrvaldamiseks. Paljud elektri- ja elektroonikaseadmete edasimüüjad on kohustatud vanad elektri- ja elektroonikaseadmed tasuta tagasi võtma. Geberit tagastamiseks võtke ühendust vastutava müügi- või teenindusettevõttega.

Vanad patareid ja akud, mis on seadmest eemaldatavad, samuti lambid, mida saab vanast seadmest neid hävitamata eemaldada, tuleb enne jäätmepunkti üleandmist vanast seadmest eraldada.

Kui vanasse seadmesse on salvestatud isikuandmeid, peab lõppkasutaja need enne seadme jäätmekäitluspunkti viimist ise kustutama.

Informācija par šo dokumentu

Šis dokuments paredzēts īpašniekiem un lietotājam, kas izmanto Geberit tualetes poda vadības sistēmu ar elektronisku skalošanas aktivizāciju ar darbināšanu, izmantojot elektrotīklu un noskalošanas paneli Sigma80.

Šis dokuments attiecas uz šo tualetes poda vadības sistēmu ar Bluetooth@saskarni. Šī tualetes poda vadības sistēma ir apzīmēta uz datu plāksnītes ar "BAWC-11-A" un Geberit Connectlogotipu.

Lietošana saskaņā ar noteikumiem

Geberit tualetes poda vadības sistēma ar elektronisku skalošanas aktivizāciju ar darbināšanu, izmantojot elektrotīklu un noskalošanas paneli Sigma80 ir paredzēta skalošanai ar uzstādītu Geberit Sigma zemmetuma skalojamo kasti.

Drošības norādījumi

- Īpašnieks vai lietotājs drīkst veikt apkalpošanu, kopšanu un apkopi tikai šajā lietošanas pamācībā paredzētajā apmērā.
- Nepārveidojiet izstrādājumu un nepievienojiet tam papildu piederumus.
- Ja rodas aizdomas par bojājumu vai defektu, nekad neremontējiet pašu spēkiem.
- Remontu drīkst veikt tikai speciālists, izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus.

Pārskats pār šīs instrukcijas brīdinājumiem un simboliem

Brīdinājumi un simboli

IEVĒROJIET

Norāda uz bīstamām situācijām, kuras nenovēršot var radīt materiālus zaudējumus.



Norāda uz svarīgu informāciju.

Izstrādājuma apraksts

Tehniskie dati

| | |
|---|-------------------------------------|
| Nominālais spriegums | 85–240 V AC |
| Tīkla frekvence | 50–60 Hz |
| Darba spriegums | 12 V DC |
| Maksimālais jaudas patēriņš | 4 W |
| Jaudas patēriņš gaidstāves režīmā | 0,15 W |
| Aizsardzības veids | IP45 |
| Aiztures laika rūpnīcas iestatījums | 7 s |
| Aiztures laika iestatīšanas diapazons | 1–60 s |
| Intervāla skalošanas laika rūpnīcas iestatījums | 5 s |
| Intervāla skalošanas laika iestatīšanas diapazons | 1–200 s |
| Intervāla skalošanas rūpnīcas iestatījums | Izsl. |
| Intervāla skalošanas iestatīšanas diapazons | 1–168 h |
| Radiotehnoloģija | Bluetooth® Low Energy ¹⁾ |
| Frekvenču intervāls | 2400–2483,5 MHz |
| Maks. izejas jauda | 4 dBm |

¹⁾ Zīmols Bluetooth® un tā logotipi ir Bluetooth SIG, Inc. īpašums, un Geberit tos izmanto saskaņā ar licenci.

Vienkāršotā ES atbilstības deklarācija

Geberit International AG ar šo paziņo, ka radio iekārtas tipa Geberit tualetes poda vadības sistēma ar elektronisko skalošanas aktivizāciju un darbināšanu, izmantojot elektrotīklu un noskaļošanas paneli Sigma80, atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šajā interneta vietnē: <https://doc.geberit.com/971337000.pdf>.

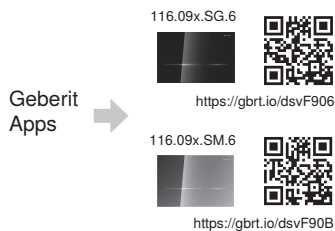
Geberit lietotnes

Apkalpošanai, iestatījumiem un apkopei ir pieejamas dažādas Geberit lietotnes. Lietotnes sazinās ar ierīci, izmantojot Bluetooth® saskarni.

Geberit lietotnes Android un iOS viedtālruniem ir pieejamas bez maksas attiecīgajā lietotņu veikalā jeb “app store”.

Izveidojiet savienojumu ar ierīci

- ▶ Skenējiet QR kodu un izpildiet norādījumus galvenajā lapā.



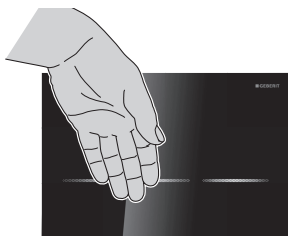
Skalošanas aktivizēšana

Manuālās skalošanas aktivizācija

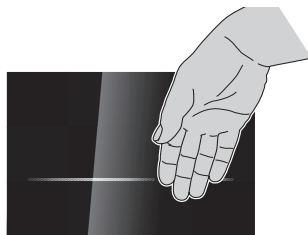
Tuvojoties tualetes podam, abi noskalošanas paneļa taustiņi izgaismojas. Manuālā skalošana tiek aktivizēta ar roku, kad tā atrodas vienam no diviem taustiņiem priekšā.

Lai aktivizētu skalošanu, turiet roku aptuveni 15 cm attālumā no viena no diviem taustiņiem. Noskalošanas panelis nav jāaizskar.

- 1 Maksimālāi skalošanai, turiet roku garā kreisā taustiņa priekšā apmēram 0,5–1 sekundi.



- 2 Daļējai skalošanai, turiet roku īsā labā taustiņa priekšā apmēram 0,5–1 sekundi.

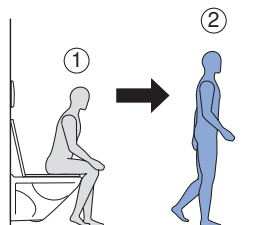
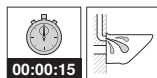


Pārbaudes nolūkos skalošanu var aktivizēt arī ar Geberit lietotni.

Automātiskās skalošanas aktivizācija

Automātiskā skalošana tiek aktivizēta, attālinoties no tualetes poda.

- Izejiet no lietotāja atpazīšanas uztvēres diapazona.



Automātiskās skalošanas opcija ir aktivizēta rūpnīcā. To jebkurā laikā var deaktivēt Geberit lietotnē.

LV Iestatīšana ar Geberit lietotni

Šādus iestatījumus var veikt ar Geberit lietotni:

- Taustiņu gaismas krāsas iestatīšana
- Taustiņu apgaismojuma funkcijas iestatīšana
- Tīrīšanas režīma aktivizācija
- Automātiskā skalošanas deaktivizācija

Papildu iestatījumus speciālistiem var atrast tehniskā stāvokļa uzturēšanas pamācībā, preces numurs 970.779.00.0.

Traucējumu novēršana

| Traucējums | Cēlonis | Novēršana |
|---|---|---|
| Kļūdainas skalošanas darbības (par agru par vēlu, nevēlamas) | Netīrs vai mitrs noskalošanas panelis | ► Notīriet vai nožāvējiet noskalošanas paneli. |
| | Noskalošanas panelis saskrāpēts | ► Sazināties ar speciālistu. |
| Tualetes podā nepārtraukti tek ūdens. | Programmatūras traucējums | ► Uz 10 minūtēm pārtrauciet strāvas padevi (dzīvokļa drošinātāji). |
| | Tehnisks bojājums | ► Sazināties ar speciālistu. |
| Tualetes poda izskalošana ir neapmierinoša. | Noskalošanas tilpumi iestatīti nepareizi | ► Sazināties ar speciālistu. |
| | Pārkaļķots tualetes pods | ► Atkaļķojiet tualetes podu. |
| Aizejot no tualetes poda aktivizējas skalošana, neveicot tās manuālu aktivizāciju. | Automātiskā skalošana aktivizēta | ► Deaktivizēt automātisko skalošanu ar Geberit lietotni. |
| Taustiņi mirgo sarkanā krāsā. | Tualetes poda vadības vienība gaida, līdz visi objekti (instrumenti, personas, aizkari utt.) atrodas ārpus lietotāja atpazīšanas uztveres diapazona (apm. 1 m noskalošanas paneļa priekšā). Pēc tam vide tiek atkārtoti izmērīta. | ► Lietotāja atpazīšanas uztveres diapazonu atbrīvojiet no jebkādiem priekšmetiem. |
| Taustiņu apgaismojums ieslēdzas, tuvojoties tualetes podam, bet skalošana nedarbojas. | Programmatūras traucējums | ► Uz 10 minūtēm pārtrauciet strāvas padevi (dzīvokļa drošinātāji). |
| | Tehnisks bojājums | ► Sazināties ar speciālistu. |
| Taustiņu apgaismojums neieslēdzas, tuvojoties tualetes podam un skalošana nedarbojas. | Pārtrūkst strāvas padeve | ► Pārbaudiet strāvas padevi (dzīvokļa drošinātāji). |
| | Tehnisks bojājums | ► Sazināties ar speciālistu. |

| Traucējums | Cēlonis | Novēršana |
|---|---|---|
| Taustiņu apgaismojums neieslēdzas, tuvojoties tualetes podam, bet skalošana darbojas. | Taustiņu apgaismojums ir deaktivizēts | ► Aktivizējiet taustiņu apgaismojumu, izmantojot Geberit lietotni. |
| Taustiņu apgaismojums neieslēdzas pēc aiziešanas (pēc vairāk nekā 15 minūtēm). | Taustiņu apgaismojums vienmēr ir aktīvs | ► Deaktivizējiet taustiņu apgaismojumu, izmantojot Geberit lietotni. |
| | Lietotāja atpazīšanas uztveres diapazonā atrodas objekts (apmēram 1 m noskalošanas paneļa priekšā). | ► Lietotāja atpazīšanas uztveres diapazonu atbrīvojiet no jebkādiem priekšmetiem. |
| | Jauns objekts atrodas klātbūtnes atpazīšanas uztveres diapazonā (apmēram 1,5 m ap noskalošanas paneļa). | ► Pagaidiet 15 minūtes, vide tiek atkārtoti izmērīta. |

2 / 2

Uzturēšana kārtībā

Kopšana un tīrīšana

IEVĒROJIET

Kodīgi un abrazīvi tīrīšanas līdzekļi var sabojāt virsmu

- Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus, kas satur hloru vai skābes, kā arī nelietojiet abrazīvus vai kodīgus tīrīšanas līdzekļus.

- i** Tīrīšanai Geberit iesaka izmantot Geberit AquaClean tīrīšanas komplektu (preces numurs 242.547.00.1).

Lai veiktu noskalošanas paneļa tīrīšanu, skalošanas aktivizēšanu var dažas minūtes apturēt ar Geberit lietotni.

- 1** Virsmas tīrīt ar mīkstu drānu un šķīdru, saudzīgu tīrīšanas līdzekli.
- 2** Virsmas nosusināt ar mīkstu drānu.

Lietotu elektrisko un elektronisko ierīču utilizācija



Nosvītrotās atkritumu tvertnes simbols norāda, ka nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet tās ir jāutilizē atsevišķi. Tiešajiem lietotājiem ir juridisks pienākums nodot nolietotās iekārtas atbilstoši utilizācijai publiskās utilizācijas vietās, izplatītājiem vai Geberit. Daudziem elektrisko un elektronisko iekārtu izplatītājiem ir pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas. Lai nodotu iekārtas atpakaļ Geberit, sazinieties ar atbildīgo tirdzniecības vai servisa organizāciju.

Nolietotās baterijas un akumulatori, ko neaptver nolietotā iekārta, kā arī lampas, kuras var izņemt no nolietotās ierīces tās nesabojājot, pirms nodošanas utilizācijas vietai jānoņem no vecās iekārtas.

Ja nolietotajā iekārtā tiek glabāti personas dati, tiešie lietotāji ir atbildīgi par to dzēšanu pirms iekārtas nodošanas utilizācijas vietai.

Saugumas

Apie šį dokumentą

Šis dokumentas skirtas Geberit unitazų valdymo sistemos su vandens nuleidimo plokšte Sigma80 eksploatuotojams ir naudotojams.

Šis dokumentas taikomas šių unitazų valdymo sistemoms su Bluetooth® sąsaja. Šios unitazų valdymo sistemos tipo lentelėje paženklintos užrašu „BAWC-11-A“ ir Geberit Connect logotipu.

Naudojimas pagal nurodymus

Geberit unitazo valdymo sistema su vandens nuleidimo plokšte Sigma80 skirta vandeniui nuleisti Geberit Sigma potinkiniuose bakeliuose.

Saugumo nurodymai

- Eksploatuotojas arba naudotojas valdymo ir priežiūros darbus turi atlikti taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje.
- Nekeiskite gaminio ir papildomai jame nieko nemontuokite.
- Jei kyla įtarimų, kad gaminys apgadintas arba jei jis sugedo, jokių būdu neremontuokite jo patys.
- Remonto darbus leidžiama atlikti tik specialistams, naudojantiems originalias atsargines dalis ir priedus.

Įspėjimo lygių ir simbolių šioje instrukcijoje apžvalga

Įspėjimo lygiai ir simboliai

DĖMESIO

Žymi pavojų, kurio neišvengus gali būti padaryta turtinė žala.



Nurodo svarbią informaciją.

Techniniai duomenys

| | |
|---|-------------------------------------|
| Nominalioji įtampa | 85–240 V AC |
| Tinklo dažnis | 50–60 Hz |
| Darbinė įtampa | 12 V DC |
| Didžiausia vartojamoji galia | 4 W |
| Vartojamoji galia, jeigu įjungtas budėjimo režimas | 0,15 W |
| Apsaugos laipsnis | IP45 |
| Gamykloje nustatyta delsos trukmė | 7 s |
| Delsos trukmės nustatymo diapazonas | 1–60 s |
| Gamyklinis vandens nuleidimo intervalų laiko nustatymas | 5 s |
| Vandens nuleidimo intervalų laiko nustatymo diapazonas | 1–200 s |
| Gamyklinis vandens nuleidimo intervalais nustatymas | Išj. |
| Vandens nuleidimo intervalais nustatymo diapazonas | 1–168 h |
| Ryšio technologija | Bluetooth® Low Energy ¹⁾ |
| Dažnio diapazonas | 2400–2483,5 MHz |
| Didžiausia išėjimo galia | 4 dBm |

¹⁾ Prekių ženklas Bluetooth® ir logotipai yra „Bluetooth SIG Inc.“ nuosavybė, o Geberit juos naudoja pagal licenciją.

Supaprastinta ES atitikties deklaracija

Geberit International AG pareiškia, kad radijo prietaiso tipas Geberit unitazų valdymo sistemos su elektronine vandens nuleidimo funkcija, su maitinimu iš elektros tinklo, vandens nuleidimo plokšte atitinka direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <https://doc.geberit.com/971337000.pdf>.

Valdymas

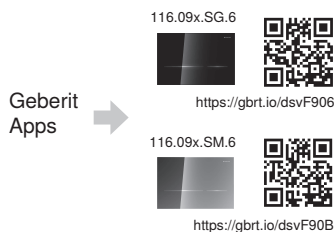
Geberit programos

Valdymui, nustatymui ir techninei priežiūrai galimos skirtingos Geberit programos. Programos su prietaisu komunikuoja per Bluetooth® sąsają.

Geberit programos galimos Android ir iOS išmaniesiems telefonams, jas nemokamai įsigyti galima atitinkamoje programų parduotuvėje.

Ryšio su prietaisu užmezgimas

- ▶ Nuskenaukite QR kodą ir laikykitės nukreipimo puslapyje pateiktų nurodymų.



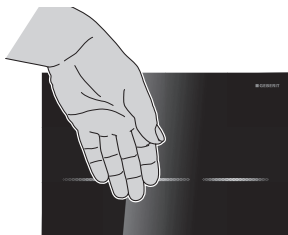
LT Vandens nuleidimo įjungimas

Vandens nuleidimo rankiniu būdu aktyvinimas

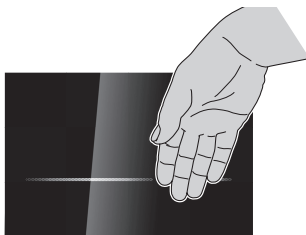
Priėjus prie unitazo, įsižiebta abu darbinės plokštės mygtukai. Rankinis nuplovimas įjungiamas ranka, esančia priešais vieną iš dviejų mygtukų.

Norėdami paleisti plovimą, laikykite ranką maždaug 15 cm atstumu priešais vieną iš dviejų mygtukų. Vandens nuleidimo plokštės liesti nereikia.

- 1 Norėdami panaudoti visą nuplovimo tūrį, laikykite ranką priešais kairįjį ilgąjį mygtuką maždaug 0,5-1 sekundę.



- 2 Norėdami iš dalies nuplauti maždaug 0,5-1 sekundę palaikykite ranką priešais trumpąjį dešinįjį mygtuką.

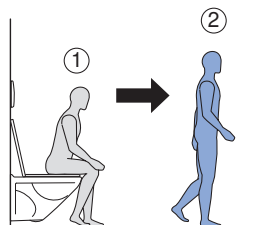
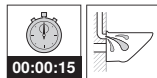


Išbandant veikimą vandens nuleidimo funkciją taip pat galima įjungti Geberit programoje.

Automatinio vandens nuleidimo aktyvavimas

Vandens nuleidimas automatiškai suaktyvinamas pasitraukus nuo unitazo.

- ▶ Atsitraukite nuo naudotojo aptikimo srities.



Automatinis vandens nuleidimas aktyvintas gamykloje. Jį bet kada galima išjungti naudojant Geberit programėlę.

Nustatymai naudojant Geberit programą

Nustatymus galima pritaikyti naudojant Geberit programą:

- Mygtukų šviesos spalvos pasirinkimas
- Klavišo apšvietimo funkcijos nustatymas
- Valymo režimo aktyvinimas
- Automatinio vandens nuleidimo išjungimas

Daugiau nustatymų rasite techninės priežiūros instrukcijoje, gamin. Nr. 970.779.00.0.

Trikčių šalinimas

| Triktis | Priežastis | Pašalinimas |
|---|---|---|
| Nuplaunama ne pagal reikalavimus (per anksti, per vėlai, netyčia) | Užteršta arba sudrėkusi vandens nuleidimo plokštė | ▶ Išvalykite arba išdžiovinkite vandens nuleidimo plokštę. |
| | Įbrėžta pavaros plokštelė | ▶ Susisiekite su specialistu. |
| Vanduo nuolat teka į keraminį unitazą. | Programinės įrangos triktis | ▶ 10 s nutraukite elektros maitinimą (išjunkite gyvenamojo būsto saugiklį). |
| | Techninis defektas | ▶ Susisiekite su specialistu. |
| Keraminiam unitaze vanduo nuleidžiamas ne taip, kaip reikia. | Parinkta netinkama skalavimo kiekio vertė | ▶ Susisiekite su specialistu. |
| | WC keramika užteršta kalkėmis | ▶ Nuo WC keramikos pašalinkite kalkes. |
| Vandens nuleidimas suaktyvinamas išeinant iš tualetu ne rankiniu būdu | Įjungtas automatinis vandens nuleidimas | ▶ Automatinį vandens nuleidimą deaktyvinkite naudodami Geberit programą. |
| Mygtukai mirksi raudona spalva. | Unitazo valdymo sistema laukia, kol fiksavimo zonoje naudotojui atpažinti visai nebeliks objektų (įrankių, asmenų, užuolaidų ir kt.) (apie 1 m nuo vandens nuleidimo plokštės). Čia aplinka matuojama iš naujo. | ▶ Iš fiksavimo zonos naudotojui atpažinti pašalinkite objektus |
| Įėjus įsijungia mygtuko apšvietimas, tačiau negalima įjungti nuplovimo. | Programinės įrangos triktis | ▶ 10 s nutraukite elektros maitinimą (išjunkite gyvenamojo būsto saugiklį). |
| | Techninis defektas | ▶ Susisiekite su specialistu. |
| Priartėjus neįsijungia mygtuko apšvietimas ir negalima įjungti nuleidimo. | Dingo elektros srovė | ▶ Patikrinkite elektros maitinimą (gyvenamojo būsto saugiklį). |
| | Techninis defektas | ▶ Susisiekite su specialistu. |

| Triktis | Priežastis | Pašalinimas |
|---|---|---|
| Priartėjus neįsijungia mygtuko apšvietimas ir negalima įjungti nuleidimo. | Išjungtas mygtuko apšvietimas | ► Mygtuko apšvietimo aktyvinimas naudojant Geberit programą. |
| Mygtuko apšvietimas neišsijungia nuėjus (po daugiau nei 15 minučių). | Mygtuko apšvietimas nuolatinei aktyvus | ► Mygtuko apšvietimą išjunkite klavišų apšvietimą naudodami Geberit programą. |
| | Objektas yra naudotojo aptikimo diapazone (maždaug 1 m atstumu nuo vandens nuleidimo plokštės). | ► Iš fiksavimo zonos naudotojui atpažinti pašalinkite objektus |
| | Naujas objektas yra buvimo aptikimo diapazone (maždaug 1,5 m nuo vandens nuleidimo plokštės). | ► palaukite 15 minučių, aplinka matuojama iš naujo. |

Techninė priežiūra

Įprasta priežiūra ir valymas

DĖMESIO

Agresyvios ir abrazyvinės valymo priemonės pažeidžia paviršių

- Nenaudokite chloruotų arba rūgštinių, braižančių arba ėsdinančių valymo priemonių.

i Valymui Geberit rekomenduojama naudoti valymo rinkinį Geberit AquaClean (gaminio Nr. 242.547.00.1).

Norint nuvalyti valdymo plokštę, vandens nuleidimo veiksmą galima išaktyvinti kelioms minutėms naudojant Geberit programėlę.

- 1** Maišytuvo korpusą nuvalykite minkšta šluoste ir skysta, švelnia valymo priemone.
- 2** Maišytuvą nususinkite minkšta šluoste.

Šalinimas

Senų elektros ir elektroninių prietaisų šalinimas



Perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simbolis reiškia, kad elektros ir elektroninių atliekų negalima išmesti kartu su likusiomis atliekomis; jos turi būti šalinamos atskirai. Galutiniai naudotojai yra teisiškai įpareigoti grąžinti senus prietaisus valstybinėms atliekų šalinimo institucijoms, platintojams arba Geberit. Daugelis elektros ir elektroninių prietaisų platintojų privalo nemokamai priimti senus elektros ir elektroninius prietaisus. Dėl grąžinimo Geberit kreipkitės į atšakingą pardavimo ar aptarnavimo įmonę.

Panaudotas baterijas ir akumulatorius, kurie nejdėti į seną prietaisą, taip pat lempas, kurias galima išimti iš seno prietaiso jo nesunaikinant, būtina išimti iš seno prietaiso prieš atiduodant jį į šalinimo punktą.

Jei sename prietaise saugomi asmens duomenys, galutiniai naudotojai patys atsako už jų ištyrinimą prieš perduodant prietaisą šalinimo punktui.

За този документ

Този документ е предназначен за операторите и потребителите на управлението на тоалетна Geberit с електронно задействане на промиването, мрежово захранване, командна платка Sigma80.

Настоящият документ се прилага за изпълнението на това управление на тоалетна с Bluetooth® интерфейс. Това управление на тоалетна е обозначено върху фирмената табелка с „BAWC-11-A“ и лого на Geberit Connect.

Употреба по предназначение

Управлението на тоалетна Geberit с електронно задействане на промиването, мрежово захранване, командна платка Sigma80 е предназначено за задействане на промиването при скрити казанчета Geberit Sigma.

Инструкции за безопасност

- Функционирането, грижата и поддръжката могат да бъдат извършвани от оператора или потребителя само дотам, докдето е описано в настоящото ръководство за експлоатация.
- Не извършвайте изменения или допълнителни инсталации по продукта.
- При информация за повреда или дефект не ремонтирайте никога сами.
- Ремонтите трябва да се извършват само от технически експерт с оригинални резервни части и аксесоари.

Преглед на категориите предупреждения и символи в настоящото ръководство

Нива на предупреждения и символи

ВНИМАНИЕ

Означава опасност, която може да доведе до материални щети, ако не бъде избегната.



Указва важна информация.

Описание на продукта

Технически данни

| | |
|---|-------------------------------------|
| Номинално напрежение | 85–240 V AC |
| Честота | 50–60 Hz |
| Работно напрежение | 12 V DC |
| Максимална консумирана мощност | 4 W |
| Консумирана мощност в режим готовност | 0,15 W |
| Степен на защита | IP45 |
| Време за разпознаване, фабрична настройка | 7 s |
| Време за разпознаване, диапазон на регулиране | 1 – 60 s |
| Интервал време на промиване, фабрична настройка | 5 s |
| Интервал време на промиване, диапазон на регулиране | 1 – 200 s |
| Периодично промиване, фабрична настройка | Изкл. |
| Интервал на промиване, диапазон на регулиране | 1 – 168 h |
| Радиотехнология | Bluetooth® Low Energy ¹⁾ |
| Честотен обхват | 2400–2483,5 MHz |
| Максимална изходна мощност | 4 dBm |

¹⁾ Марката Bluetooth® и нейните логa са собственост на Bluetooth SIG, Inc. и се използват от Geberit с лиценз.

BG Опростена декларация за съответствие на ЕС

С настоящото Geberit International AG заявява, че типът радиосъоръжение управление на тоалетна Geberit с електронно задействане на промиването, мрежово захранване, командна платка Sigma80 отговаря на Директива 2014/53/ЕС.

Пълният текст на декларацията за съответствие на ЕС може да се намери на следния интернет адрес: <https://doc.geberit.com/971337000.pdf>.

Функциониране

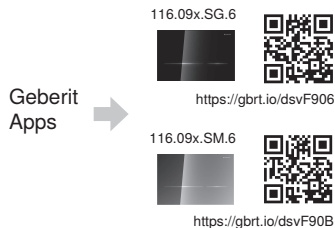
Приложения Geberit

За обслужване, настройки и поддръжка са на разположение различни приложения Geberit. Приложенията комуникират с уреда чрез Bluetooth® интерфейс.

Приложенията Geberit са налични безплатно за смартфони с Android и iOS в съответния магазин за приложения.

Установяване на връзка с уреда

- ▶ Сканирайте QR кода и следвайте указанията на заредената страница.



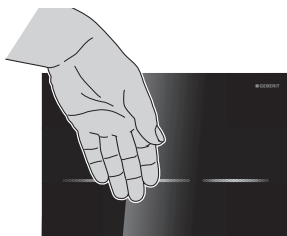
Задействане на промиването

Задействане на ръчното промиване

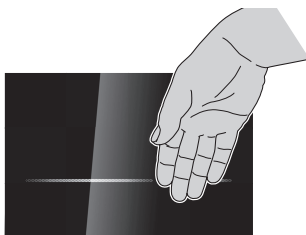
При приближаване към тоалетната двата бутона на командната платка започват да светят. Ръчно промиване се задейства при преминаване на ръка пред един от двата бутона.

За да задействате изплакнете, задръжте ръката си на около 15 см пред един от двата бутона. Командната платка не трябва да се докосва.

- 1 За пълен обем на промиване задръжте ръката си пред левия дълъг бутон за около 0,5 – 1 секунда.



- 2 За частичен обем на промиване задръжте ръката си за около 0,5 – 1 секунда пред десния къс бутон.

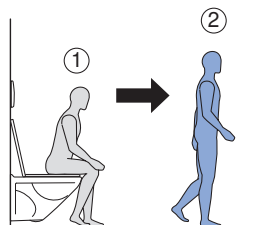
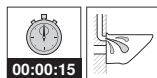


За тестови цели промиване може да се задейства също с приложение Geberit.

Задействане на автоматичното промиване

Автоматично промиване се задейства след слизане от тоалетната.

- ▶ Отдалечете се от зоната на обхват за разпознаване на потребител.



Автоматичното задействане на промиването е активирано фабрично. То може да бъде деактивирано по всяко време с приложение на Geberit.

BG **Настройки с приложението Geberit**

Следните настройки може да се извършат с приложението Geberit:

- Настройване на цвят на лампичката на бутоните
- Настройване на осветяването на бутона
- Активиране на режим на почистване
- Деактивиране на автоматичното задействане на промиването

Допълнителни настройки можете да намерите в ръководство за поддръжка Арт. № 970.779.00.0.

Отстраняване на неизправности

| Неизправност | Причина | Отстраняване |
|---|--|--|
| Неправилни промивания (твърде рано, твърде късно, нежелано) | Замърсена или мокра командна платка | ▶ Почистете или изсушете командната платка. |
| | Надраскана командна платка | ▶ Свържете се с технически експерт. |
| Постоянно изтича вода в тоалетната чиния. | Неизправност в софтуера | ▶ Прекъснете електрическото захранване (жилищния предпазител) за 10 минути. |
| | Технически дефект | ▶ Свържете се с технически експерт. |
| Промиването на тоалетната чиния не е удовлетворително. | Грешно настройване на количеството за промиване | ▶ Свържете се с технически експерт. |
| | Котлен камък по тоалетната чиния | ▶ Премахване на котления камък от тоалетната чиния. |
| При отдалечаване от тоалетната се активира промиване без ръчно задействане. | Активирано автоматично задействане на промиване | ▶ Деактивирайте автоматичното задействане на промиване с приложението Geberit. |
| Бутоните мигат в червено. | Управлението на тоалетната изчаква, докато всички обекти (инструменти, хора, завеса и др.) излязат извън обхвата на разпознаване на потребител (ок. 1 м от командната платка. След това средата се измерва отново. | ▶ Отстранете обектите от обхвата на разпознаване на потребител. |


| Неизправност | Причина | Отстраняване |
|---|--|---|
| Осветяването на бутоните се включва при приближаване, но не може да се задейства промиване. | Неизправност в софтуера | ▶ Прекъснете електрическото захранване (жилищния предпазител) за 10 минути. |
| | Технически дефект | ▶ Свържете се с технически експерт. |
| Осветлението на бутоните не се включва при приближаване и може да се задейства промиване. | Проблем със захранването | ▶ Проверете електрическото захранване (жилищния предпазител). |
| | Технически дефект | ▶ Свържете се с технически експерт. |
| Осветяването на бутоните не се включва при приближаване, но може да се задейства промиване. | Осветяването на бутоните е дезактивирано. | ▶ Активирайте осветяването на бутоните с приложението Geberit. |
| Осветяването на бутоните не се изключва след отдалечаване (след повече от 15 минути). | Осветяването на бутоните е активно винаги | ▶ Дезактивирайте осветлението на бутоните с приложението Geberit. |
| | В обхвата на разпознаване на потребител се намира обект (ок. 1 м пред командната платка). | ▶ Отстранете обектите от обхвата на разпознаване на потребител. |
| | Нов обект се намира в обхвата на разпознаване на потребител (ок. 1,5 м около командната платка). | ▶ Изчакайте 15 минути, околната среда се измерва отново. |

Грижа и почистване

ВНИМАНИЕ

Повреди на повърхностите от агресивни и абразивни почистващи препарати

- ▶ Не използвайте почистващи препарати, които са абразивни или разяждащи, съдържат хлор или киселина.

 За почистване Geberit препоръчва комплекта за почистване Geberit AquaClean (арт. № 242.547.00.1).

За почистването на командната платка задействането на промиването може да се отложи за няколко минути с приложението Geberit.

- 1** Почистете повърхностите с мека кърпа за попиване и течен, мек почистващ препарат.
- 2** Подсушете повърхностите с мека кърпа за попиване.

Управление на отпадъци

Изхвърляне на старо електрическо и електронно оборудване



Символът със зачеркнато кошче за отпадъци означава, че отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци, а трябва да се предадат за разделно изхвърляне. Крайните потребители са законово задължени да връщат старо оборудване на обществени органи за сметосъбиране, на дистрибутори или на Geberit. Много дистрибутори на електрическо и електронно оборудване са задължени да приемат обратно отпадъци от електрическо и електронно оборудване безплатно. За връщане на Geberit се свържете с отговорната компания за дистрибуция или обслужване.

Изтощените батерии и акумулатори, които не са затворени в старо оборудване, както и крушките, които могат да бъдат извадени без разрушаване от старото оборудване, трябва да бъдат извадени от старото оборудване, преди да бъде предадено в пункт за разделно събиране.

Ако в старото оборудване са запазени лични данни, крайните потребители са лично отговорни да ги изтрият преди предаването в пункт за разделно събиране.

Siguranță

Despre acest document

Acest document se adresează operatorilor și utilizatorilor sistemului de comandă a spălării pentru WC Geberit cu acționare electronică a spălării, alimentare electrică de la rețea și clapetă de acționare Sigma80.

Acest document se aplică la execuția acestui sistem de comandă a spălării pentru WC cu interfață Bluetooth®. Acest sistem de comandă a spălării pentru WC este marcat pe plăcuța de fabricație cu „BAWC-11-A” și logoul Geberit Conectarea.

Scopul utilizării

Sistemul de comandă a spălării pentru WC Geberit cu acționare electronică a spălării, alimentare electrică de la rețea și clapetă de acționare Sigma80 este conceput pentru acționarea spălării la rezervoarele încastrate Geberit Sigma.

Măsuri de siguranță

- Utilizarea, îngrijirea și lucrările întreținere pot fi efectuate de operator sau utilizator numai în măsura și după cum se descrie în aceste instrucțiuni de operare.
- Nu efectuați modificări sau instalații suplimentare la produs.
- În caz de deteriorare sau de defecțiune, nu reparați niciodată singuri.
- Reparațiile pot fi efectuate numai de un consultant tehnic și numai cu piese de schimb și accesorii originale.

RO Prezentare generală a nivelurilor de avertizare și a simbolurilor din aceste instrucțiuni

Niveluri de avertizare și simboluri

ATENȚIE

Indică un pericol care poate cauza pagube materiale, dacă nu este evitat.



Atrage atenția asupra unei informații importante.

Descrierea produsului

Date tehnice

| | |
|--|-------------------------------------|
| Tensiune nominală | 85–240 V AC |
| Frecvență a rețelei | 50–60 Hz |
| Tensiune de lucru | 12 V DC |
| Putere maximă consumată | 4 W |
| Puterea consumată în standby | 0,15 W |
| Grad de protecție | IP45 |
| Setare din fabrică timp de detecție | 7 s |
| Interval de setare timp de detecție | 1–60 s |
| Setare din fabrică pentru interval de spălare | 5 s |
| Domeniu de setare pentru interval de spălare | 1–200 s |
| Setare din fabrică pentru spălare la intervale | Oprit |
| Domeniu de setare pentru spălare la intervale | 1–168 h |
| Tehnologie radio | Bluetooth® Low Energy ¹⁾ |
| Domeniul de frecvențe | 2400–2483,5 MHz |
| Puterea de ieșire maximă | 4 dBm |

¹⁾ Marca comercială Bluetooth® și logourile sale sunt deținute de Bluetooth SIG, Inc. și sunt utilizate de Geberit sub licență.

Declarație de conformitate UE simplificată

Prin prezenta, Geberit International AG declară că sistemul de radiocomunicații de tip Geberit cu sistem de comandă a spălării pentru WC cu acționare electronică a spălării, cu alimentare electrică de la rețea și clapetă de acționare Sigma80 este conform cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: <https://doc.geberit.com/971337000.pdf>.

Funcționare

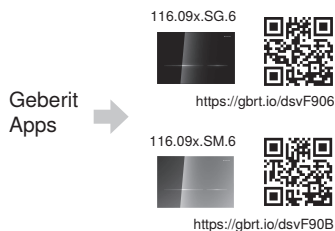
Aplicații Geberit

Sunt disponibile diverse aplicații Geberit pentru operare, setări și întreținere. Aplicațiile comunică cu aparatul prin intermediul unei interfețe Bluetooth®.

Aplicațiile Geberit sunt disponibile gratuit pentru smartphone-uri Android și iOS în App Store.

Conectare la aparat

- ▶ Scanați codul QR și urmați instrucțiunile de pe pagina de destinație.



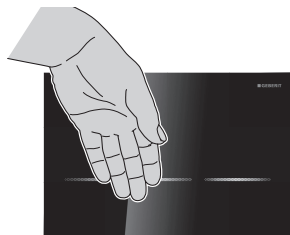
RO Declanșare jet apă

Declanșare manuală a jetului de apă

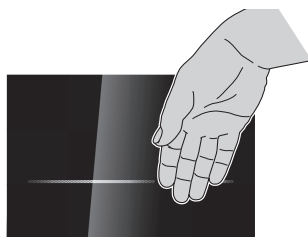
În momentul în care vă apropiați de WC încep să lumineze ambele taste de pe clapeta de acționare. Spălarea manuală este declanșată prin poziționarea mâinii în fața uneia dintre cele două taste.

Pentru a declanșa o spălare, țineți mâna la aprox. 15 cm în fața uneia dintre cele două taste. Clapeta de acționare nu trebuie atinsă.

- 1 Pentru o spălare completă, țineți mâna în fața tastei lungi din stânga timp de aproximativ 0,5-1 secundă.



- 2 Pentru o spălare parțială, țineți mâna în fața tastei scurte din dreapta timp de aproximativ 0,5-1 secundă.

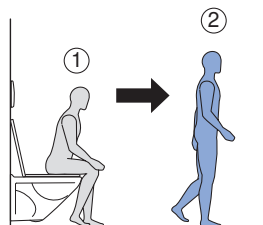
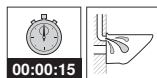


În scopuri de testare, o spălare poate fi declanșată și cu o aplicație a Geberit.

Declanșare automată a jetului de apă

O spălare automată este declanșată după ce vă îndepărtați de vasul WC.

- ▶ Îndepărtați-vă de raza de detecție a funcției de sesizare a utilizatorului.



Funcția de spălare automată este activată din fabrică. Aceasta poate fi dezactivată în orice moment cu ajutorul unei aplicații Geberit.

Setări cu ajutorul aplicației Geberit

Setările următoare pot fi efectuate prin intermediul aplicației Geberit:

- Setarea culorii iluminării tastelor
- Setarea funcției de iluminare a tastelor
- Activarea modului de curățare
- Dezactivarea acționării automate a spălării

Alte setări pot fi găsite în instrucțiunile pentru lucrări de întreținere, cod articol 970.779.00.0.

Remediarea avariilor

| Avarie | Cauză | Remediere |
|--|---|--|
| Spălări eronate (prea devreme, prea târziu, accidentale) | Clapeta de acționare este murdară sau umedă | ▶ Curățați sau uscați clapeta de acționare. |
| | Clapetă de acționare zgâriată | ▶ Contactați un consultant tehnic. |
| Apa curge continuu în vasul de ceramică WC. | Eroare de software | ▶ Întrerupeți pentru 10 minute alimentarea de la sursa de curent (siguranța din locuință). |
| | Defecțiune tehnică | ▶ Contactați un consultant tehnic. |
| Vasul de ceramică WC nu este spălat satisfăcător. | Volum de spălare reglat greșit | ▶ Contactați un consultant tehnic. |
| | Vasul de ceramică WC prezintă depuneri de calcar | ▶ Detartrați vasul de ceramică WC. |
| În momentul în care vă îndepărtați de vasul WC se declanșează procesul de spălare, fără acționare manuală. | Acționarea automată a spălării este activată | ▶ Dezactivați acționarea automată a spălării prin intermediul aplicației Geberit. |
| Tastele pâlpăie roșu. | Sistemul de comandă a spălării pentru WC așteaptă până când toate obiectele (uneltele, persoanele, perdeaua etc.) se află în afara razei de detecție a funcției de sesizare a utilizatorului (aprox. 1 m în fața clapetei de acționare). După aceea, mediul este măsurat din nou. | ▶ Înlăturați obiectele din raza de detecție a funcției de sesizare a utilizatorului. |

| Avarie | Cauză | Remediere |
|---|--|--|
| Iluminarea tastelor se aprinde atunci când vă apropiați, dar nu se poate declanșa nicio spălare. | Eroare de software | ► Întrerupeți pentru 10 minute alimentarea de la sursa de curent (siguranța din locuință). |
| | Defecțiune tehnică | ► Contactați un consultant tehnic. |
| Iluminarea tastelor nu se aprinde atunci când vă apropiați și nu se poate declanșa nicio spălare. | Întrerupere a alimentării de la rețea | ► Verificați sursa de curent (siguranța din locuință). |
| | Defecțiune tehnică | ► Contactați un consultant tehnic. |
| Iluminarea tastelor se aprinde atunci când vă apropiați, dar poate fi declanșată o spălare. | Iluminarea tastelor este dezactivată | ► Activați iluminarea tastelor cu aplicația Geberit. |
| Iluminarea tastelor nu se oprește după ce vă îndepărtați (după mai mult de 15 minute). | Iluminarea tastelor este întotdeauna activă | ► Dezactivați iluminarea tastelor cu aplicația Geberit. |
| | Un obiect se află în raza de detecție a sistemului de sesizare a utilizatorului (aproximativ 1 m în fața clapetei de acționare). | ► Înlăturați obiectele din raza de detecție a funcției de sesizare a utilizatorului. |
| | Un nou obiect este localizat în raza de detecție a funcției de sesizare a prezenței unei persoane (aprox. 1,5 m în jurul clapetei de acționare). | ► Așteptați 15 minute, mediul va fi măsurat din nou. |

2 / 2

Întreținere

Îngrijire și curățare

ATENȚIE

Deteriorări ale suprafeței cauzate de agenți de curățare agresivi și abrazivi

- Nu utilizați niciun agent de curățare pe bază de clor sau acizi, sau care este abraziv sau coroziv.

i Pentru curățare, Geberit recomandă setul de curățare Geberit AquaClean (cod art. 242.547.00.1).

Pentru curățarea clapetei de acționare, acționarea spălării poate fi suprimată timp de câteva minute cu ajutorul unei aplicații Geberit.

- 1 Curățați suprafețele cu o lavetă moale și cu un agent de curățare lichid, neutru.
- 2 Ștergeți suprafețele cu o lavetă moale.

Reciclare

Reciclarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice



Simbolul coșului de gunoi cu roți barate înseamnă că deșeurile de echipamente electrice și electronice nu trebuie reciclate împreună cu deșeurile reziduale, ci trebuie reciclate separat. Utilizatorii finali sunt obligați prin lege să returneze echipamentele vechi la autoritățile publice de eliminare a deșeurilor, la distribuitori sau la Geberit pentru a le recicla în mod corespunzător. Mulți distribuitori de echipamente electrice și electronice sunt obligați să preia gratuit deșeurile de echipamente electrice și electronice. Pentru o returnare la Geberit, contactați compania de vânzări sau de service responsabilă.

Bateriile și acumulatorii uzați care nu sunt încorporați în echipamentul vechi, precum și lămpile care pot fi îndepărtate din echipamentul vechi fără a fi distruse, trebuie separate de echipamentul vechi înainte de a-l preda la un punct de eliminare.

În cazul în care în echipamentul vechi sunt stocate date cu caracter personal, utilizatorii finali sunt responsabili pentru ștergerea acestora înainte de predarea la un punct de eliminare.

Σχετικά με το παρόν έγγραφο

Το έγγραφο αυτό απευθύνεται στους ιδιοκτήτες και τους χρήστες της μονάδας ελέγχου WC της Geberit με ηλεκτρονική ενεργοποίηση πλύσης, ηλεκτρική λειτουργία και πλακέτα ενεργοποίησης Sigma80.

Το παρόν έγγραφο ισχύει για την έκδοση αυτής της μονάδας ελέγχου WC με διεπαφή Bluetooth®. Αυτή η μονάδα ελέγχου WC φέρει στην πινακίδα τύπου την ονομασία "BAWC-11-A" και το λογότυπο Geberit Connect.

Ενδειγμένη χρήση

Η μονάδα ελέγχου WC της Geberit με ηλεκτρονική ενεργοποίηση απόπλυσης, ηλεκτρική λειτουργία και πλακέτα ενεργοποίησης Sigma80, προορίζεται για την ενεργοποίηση απόπλυσης στο εντοιχισμένο καζανάκι Geberit Sigma.

Υποδείξεις ασφαλείας

- Ο χειρισμός, η φροντίδα και η συντήρηση επιτρέπεται να εκτελούνται από το φορέα εκμετάλλευσης ή το χρήστη μόνο στο βαθμό που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο λειτουργίας.
- Μην εκτελείτε μετατροπές ή πρόσθετες εγκαταστάσεις στο προϊόν.
- Αν υπάρχουν ενδείξεις ζημιάς ή ελαττώματος, μην πραγματοποιείτε μόνοι σας επισκευές.
- Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο με γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα από έναν ειδικευμένο τεχνικό.

Επισκόπηση των προειδοποιητικών βαθμίδων και των συμβόλων του παρόντος εγχειριδίου

Προειδοποιητικές βαθμίδες και σύμβολα

ΠΡΟΣΟΧΗ

Επισημαίνει έναν κίνδυνο που μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές, αν δεν αποφευχθεί.



Επισημαίνει μια σημαντική πληροφορία.

Περιγραφή προϊόντος

Τεχνικά χαρακτηριστικά

| | |
|--|-------------------------------------|
| Ονομαστική τάση | 85–240 V AC |
| Συχνότητα δικτύου | 50–60 Hz |
| Τάση λειτουργίας | 12 V DC |
| Μέγιστη κατανάλωση ισχύος | 4 W |
| Κατανάλωση ισχύος Standby | 0,15 W |
| Τύπος προστασίας | IP45 |
| Εργοστασιακή ρύθμιση χρόνου ανίχνευσης | 7 s |
| Εύρος ρύθμισης χρόνου ανίχνευσης | 1–60 s |
| Εργοστασιακή ρύθμιση χρόνου αυτόματης προρυθμισμένης λειτουργίας πλύσεων | 5 s |
| Εύρος ρύθμισης χρόνου αυτόματης προρυθμισμένης λειτουργίας πλύσεων | 1–200 s |
| Εργοστασιακή ρύθμιση αυτόματης προρυθμισμένης λειτουργίας πλύσεων | Off |
| Εύρος ρύθμισης αυτόματης προρυθμισμένης λειτουργίας πλύσεων | 1–168 h |
| Τεχνολογία ασύρματης επικοινωνίας | Bluetooth® Low Energy ¹⁾ |
| Περιοχή συχνοτήτων | 2400–2483,5 MHz |
| Μέγιστη ισχύς εξόδου | 4 dBm |

¹⁾ Η μάρκα Bluetooth® και τα λογότυπα της αποτελούν ιδιοκτησία της Bluetooth SIG, Inc. και χρησιμοποιούνται από την Geberit κατόπιν αδείας.

ΕΛ Απλουστευμένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με το παρόν έγγραφο η Geberit International AG, δηλώνει ότι ο τύπος ραδιοεξοπλισμού της Geberit της μονάδας ελέγχου WC με ηλεκτρονική ενεργοποίηση απόπλυσης, ηλεκτρική λειτουργία, και πλακέτα ενεργοποίησης Sigma80, συμμορφώνεται προς την ευρωπαϊκή οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <https://doc.geberit.com/971337000.pdf>.

Χειρισμός

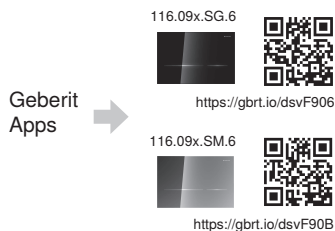
Εφαρμογές Geberit

Για το χειρισμό, τις ρυθμίσεις και τη συντήρηση διατίθενται διάφορες εφαρμογές της Geberit. Οι εφαρμογές επικοινωνούν μέσω μιας διεπαφής Bluetooth® με τη συσκευή.

Οι εφαρμογές της Geberit διατίθενται δωρεάν για smartphone με Android ή iOS στο εκάστοτε App Store.

Δημιουργία σύνδεσης με συσκευή

- ▶ Σαρώστε τον κωδικό QR και ακολουθήστε τις οδηγίες στη σελίδα προορισμού.



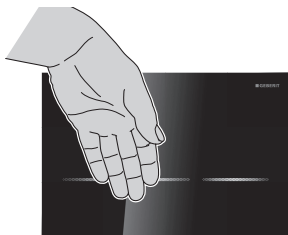
Απελευθέρωση πλύσης

Ενεργοποίηση χειροκίνητης απόπλυσης

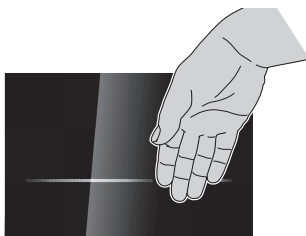
Όταν πλησιάζετε στο WC αρχίζουν να ανάβουν τα δύο πλήκτρα πάνω στην πλακέτα ενεργοποίησης. Μια χειροκίνητη απόπλυση ενεργοποιείται μόλις φέρετε ένα χέρι μπροστά από ένα από τα δύο πλήκτρα.

Για να ενεργοποιήσετε μια απόπλυση, κρατήστε το χέρι σας περίπου 15 cm μπροστά από ένα από τα δύο πλήκτρα. Δεν χρειάζεται να αγγίξετε την πλακέτα ενεργοποίησης.

- 1 Για απόπλυση πλήρους ποσότητας, κρατήστε το χέρι σας μπροστά από το αριστερό, μακρύ πλήκτρο για περίπου 0,5-1 δευτερόλεπτο.



- 2 Για απόπλυση μερικής ποσότητας, κρατήστε το χέρι σας μπροστά από το δεξιό, κοντό πλήκτρο για περίπου 0,5-1 δευτερόλεπτο.

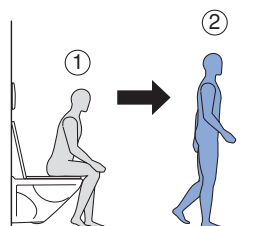
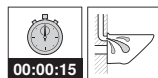


Για δοκιμή, μια απόπλυση μπορεί να ενεργοποιηθεί και με την εφαρμογή Geberit.

Αυτόματη απελευθέρωση πλύσης

Η αυτόματη πλύση ενεργοποιείται αυτόματα μετά την απομάκρυνση από το WC.

- ▶ Απομακρυνθείτε από τη γωνία αντίχνευσης χρήστη.



Η αυτόματη ενεργοποίηση απόπλυσης είναι εργοστασιακά ρυθμισμένη. Μπορεί να απενεργοποιηθεί ανά πάσα στιγμή με μια εφαρμογή Geberit.

EL Ρυθμίσεις με την εφαρμογή Geberit

Οι παρακάτω ρυθμίσεις μπορούν να γίνουν με μια εφαρμογή της Geberit:

- Ρύθμιση χρώματος φωτισμού των πλήκτρων
- Ρύθμιση της λειτουργίας του βασικού φωτισμού
- Ενεργοποίηση λειτουργίας καθαρισμού
- Απενεργοποίηση αυτόματης απόπλυσης

Περαιτέρω ρυθμίσεις μπορούν να βρискουν οι ειδικοί στο εγχειρίδιο συντήρησης με κωδικό 970.779.00.0.

Αντιμετώπιση βλαβών

| Βλάβη | Αιτία | Επιδιόρθωση |
|---|--|---|
| Εσφαλμένες αποπλύσεις (πολύ νωρίς, πολύ αργά, αθέλητα) | Λερωμένη ή υγρή πλακέτα ενεργοποίησης | ▶ Καθαρίστε ή στεγνώστε την πλακέτα ενεργοποίησης. |
| | Πλάκα ενεργοποίησης γρατσουνισμένη | ▶ Επικοινωνήστε με ειδικευμένο τεχνικό. |
| Τρέχει συνεχώς νερό στην κεραμική λεκάνη του WC. | Σφάλμα λογισμικού | ▶ Διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία (ασφάλεια σπιτιού) για 10 δευτερόλεπτα. |
| | Τεχνικό ελάττωμα | ▶ Επικοινωνήστε με ειδικευμένο τεχνικό. |
| Η απόπλυση της κεραμικής λεκάνης WC δεν είναι ικανοποιητική. | Λάθος ρυθμισμένη ποσότητες απόπλυσης | ▶ Επικοινωνήστε με ειδικευμένο τεχνικό. |
| | Τουαλέτα κεραμική με άλατα | ▶ Αφαιρέστε τα άλατα της τουαλέτας. |
| Ενεργοποιείται απόπλυση μόλις απομακρύνετε από το WC, χωρίς χειροκίνητη ενεργοποίηση. | Ενεργοποιημένη η αυτόματη απόπλυση | ▶ Απενεργοποιήστε την αυτόματη ενεργοποίηση απόπλυσης με την εφαρμογή Geberit. |
| Τα πλήκτρα αναβοσβήνουν με κόκκινο χρώμα. | Η μονάδα ελέγχου WC περιμένει έως ότου όλα τα αντικείμενα (εργαλεία, άτομα, κουρτίνα κλπ.) βρεθούν έξω από τη γωνία ανίχνευσης αναγνώρισης χρήστη (περίπου 1 m μπροστά από την πλακέτα ενεργοποίησης). Στη συνέχεια περιβάλλον χώρος μετρίεται ξανά. | ▶ Απομακρύνετε τα αντικείμενα από την περιοχή ανίχνευσης για αναγνώριση χρήστη. |

| Βλάβη | Αιτία | Επιδιόρθωση |
|--|--|---|
| Ο φωτισμός πλήκτρων ενεργοποιείται όταν πλησιάζει κάποιος, αλλά δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί απόπλυση. | Σφάλμα λογισμικού | ► Διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία (ασφάλεια σπιτιού) για 10 δευτερόλεπτα. |
| | Τεχνικό ελάττωμα | ► Επικοινωνήστε με ειδικευμένο τεχνικό. |
| Ο φωτισμός πλήκτρων δεν ενεργοποιείται όταν πλησιάζει κάποιος, και δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί απόπλυση. | Διακοπή ρεύματος | ► Ελέγξτε την ηλεκτρική τροφοδοσία (την ασφάλεια σπιτιού). |
| | Τεχνικό ελάττωμα | ► Επικοινωνήστε με ειδικευμένο τεχνικό. |
| Ο φωτισμός πλήκτρων δεν ενεργοποιείται όταν πλησιάζει κάποιος, αλλά μπορεί να ενεργοποιηθεί απόπλυση. | Ο φωτισμός πλήκτρων απενεργοποιήθηκε | ► Με την εφαρμογή Geberit ενεργοποιήστε τον φωτισμό πλήκτρων. |
| Ο φωτισμός πλήκτρων δεν ενεργοποιείται όταν φεύγει κάποιος (μετά από περισσότερο από 15 λεπτά). | Ο φωτισμός πλήκτρων είναι πάντα ενεργός | ► Με την εφαρμογή Geberit απενεργοποιήστε τον φωτισμό πλήκτρων. |
| | Ένα αντικείμενο βρίσκεται εντός της περιοχής ανίχνευσης για αναγνώριση χρήστη (περίπου 1 m μπροστά από την πλακέτα ενεργοποίησης). | ► Απομακρύνετε τα αντικείμενα από την περιοχή ανίχνευσης για αναγνώριση χρήστη. |
| | Ένα νέο αντικείμενο βρίσκεται εντός της περιοχής ανίχνευσης για ανίχνευσης παρουσίας (περίπου 1,5 m γύρω από την πλακέτα ενεργοποίησης). | ► Περιμένετε 15 λεπτά, το περιβάλλον μετριέται εκ νέου. |

Φροντίδα και καθαρισμός

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ζημιές στην επιφάνεια από σκληρά μέσα καθαρισμού και μέσα καθαρισμού με τριβή

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε χλωριούχα, όξινα, λειαντικά ή διαβρωτικά μέσα καθαρισμού.

i Για τον καθαρισμό η Geberit συνιστά το σετ καθαρισμού Geberit AquaClean (κωδικός 242.547.00.1).

Για τον καθαρισμό του πλακιδίου ενεργοποίησης μπορεί να κατασταλεί για μερικά λεπτά η ενεργοποίηση απόπλυσης με μια εφαρμογή Geberit.

- 1** Καθαρίστε τις επιφάνειες με ένα μαλακό ύφασμα και ένα ρευστό, ήπιο μέσο καθαρισμού.
- 2** Σκουπίστε τις επιφάνειες με ένα μαλακό ύφασμα για να στεγνώσει.

Απόρριψη

Απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού



Το σύμβολο του διαγεγραμμένου κάδου απορριμμάτων στους τροχούς σημαίνει ότι οι παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται ως οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι τελικοί χρήστες είναι νομικά υποχρεωμένοι να επιστρέφουν τις παλιές συσκευές σε δημόσιες εταιρείες απόρριψης, διανομείς ή στον Geberit για τη σωστή απόρριψη. Πολλοί διανομείς ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών είναι υποχρεωμένοι να παραλαμβάνουν δωρεάν τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Για την επιστροφή στον Geberit επικοινωνήστε με την αρμόδια εταιρεία πωλήσεων ή εξυπηρέτησης.

Οι παλιές μπαταρίες και οι παλιοί συσσωρευτές, που δεν είναι ενσωματωμένοι στις παλιές συσκευές, καθώς και οι λαμπτήρες που μπορούν να αφαιρεθούν από τις παλιές συσκευές χωρίς την πρόκληση ζημιών, πρέπει να διαχωρίζονται από τις παλιές συσκευές προτού παραδοθούν στο σημείο απόρριψης.

Εάν στην παλιά συσκευή έχουν αποθηκευτεί προσωπικά δεδομένα, οι τελικοί χρήστες είναι οι ίδιοι υπεύθυνοι για τη διαγραφή τους προτού παραδώσουν την παλιά συσκευή σε ένα σημείο απόρριψης.

Güvenlik

Bu doküman hakkında

Bu belge, Geberit elektrikle çalışan, elektronik deşarj tetiklemeli, kumanda kapaklı Sigma80 klozet deşarj kumandası operatörlerine ve kullanıcılarına yöneliktir.

Bu belge, bu klozet deşarj kumandasının Bluetooth® arabirimi ile bağlanması için geçerlidir. Bu klozet deşarj kumandası tip levhasında "BAWC-11-A" ve Geberit Connect logosu ile işaretlenmiştir.

Amacına uygun kullanım

Geberit elektrikle çalışan, elektronik deşarj tetiklemeli, kumanda kapaklı Sigma80 klozet deşarj kumandası, Geberit Sigma duvar montaj kutusunda deşarj tetiklemesi için tasarlanmıştır.

Güvenlik bilgileri

- Kullanım, temizlik ve bakım, operatör veya kullanıcı tarafından yalnızca bu işletme kılavuzunda tanımlandığı gibi gerçekleştirilebilir.
- Üründe değişiklik ya da ek kurulum yapmayın.
- Hasar veya arıza durumlarına yönelik belirtiler söz konusu olduğunda asla kendiniz tamir etmeyin.
- Tamir işleri yalnızca, orijinal yedek parçalar ve aksesuarlar kullanılarak bir uzman tarafından yapılmalıdır.

Bu kılavuzdaki uyarı kademeleri ve sembollerin genel görünümü

Uyarı kademeleri ve semboller

DİKKAT

Önlenmediği takdirde maddi hasara neden olabilecek bir tehlikeyi belirtir.



Önemli bir bilgiyi belirtir.

Teknik veriler

| | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| Nominal şebeke gerilimi | 85-240 V AC |
| Şebeke frekansı | 50-60 Hz |
| Çalışma voltajı | 12 V DC |
| Maksimum güç tüketimi | 4 W |
| Bekleme modunda güç tüketimi | 0,15 W |
| Koruma türü | IP45 |
| Algılama süresi fabrika ayarı | 7 sn |
| Algılama süresi ayar aralığı | 1-60 sn |
| Aralıklı deşarj süresi fabrika ayarı | 5 sn |
| Aralıklı deşarj süresi ayar aralığı | 1-200 sn |
| Aralıklı deşarj fabrika ayarı | Kapalı |
| Aralıklı deşarj ayar aralığı | 1-168 sa |
| Radyo teknoloji | Bluetooth® Low Energy ¹⁾ |
| Frekans aralığı | 2400–2483,5 MHz |
| Maksimum çıkış gücü | 4 dBm |

¹⁾ Bluetooth® markası ve logoları Bluetooth SIG, Inc. mülkiyetindedir ve Geberit tarafından lisansla kullanılmaktadır.

Basitleştirilmiş AB Uygunluk Beyanı

Geberit International AG işbu belgeyle Geberit elektrikle çalışan, elektronik deşarj tetiklemeli, kumanda kapaklı Sigma80 klozet deşarj kumandasının ve radyo sinyali ekipmanının 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder.

AB Uygunluk Beyanı'nın tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur: <https://doc.geberit.com/971337000.pdf>.

Kullanım

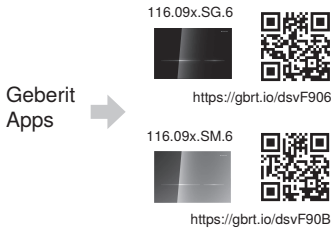
Geberit Uygulamaları

Kullanım, ayarlamalar ve bakıma yönelik olarak Geberit tarafından çeşitli uygulamalar kullanıma sunulmuştur. Bu uygulamalar cihazla Bluetooth® arabirimi üzerinden iletişim kurar.

Geberit uygulamaları, Android ve iOS akıllı telefonları için ilgili uygulama mağazasından ücretsiz olarak indirilebilir.

Cihaz ile bağlantı kurma

- QR kodu taratın ve açılış sayfasındaki talimatları takip edin.



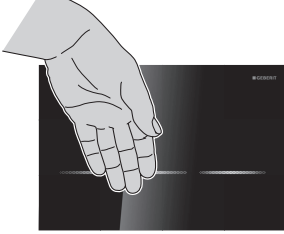
TR Deşarj tetikleme

Manuel deşarj tetiklemesi

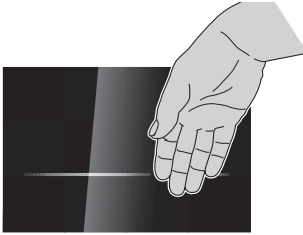
Klozete yaklaşıldığında kumanda kapağı üzerinde bulunan iki tuş yanmaya başlar. İki tuştan birinin önüne el gösterildiğinde manuel deşarj tetiklenir.

Deşarjı tetiklemek için elinizi iki tuştan birinin önünde, yakl. 15 cm mesafede tutun. Kumanda kapağına dokunulmamalıdır.

- 1 Büyük rezervuar suyu için elinizi soldaki uzun tuşun önünde yakl. 0,5-1 saniye tutun.



- 2 Küçük rezervuar suyu için elinizi sağdaki kısa tuşun önünde yakl. 0,5-1 saniye tutun.

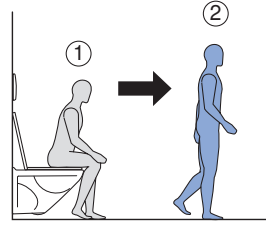
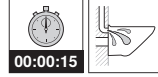


Test amacıyla Geberit uygulaması kullanılarak da deşarj başlatılabilir.

Otomatik deşarj tetikleme

Tuvaletten uzaklaşıldığında otomatik olarak bir deşarj tetiklenir.

- Kullanıcı algılamanın algılama alanından uzaklaşın.



Otomatik deşarj tetikleme fabrikada etkindir. Özellik, Geberit uygulamasında istenildiği zaman devre dışı bırakılabilir.

Geberit uygulaması ile ayarlar

Geberit uygulaması üzerinden aşağıdaki ayarlar yapılabilir:

- Tuşların ışık rengini ayarlama
- Tuş aydınlatması fonksiyonunu ayarlama
- Temizlik modunu etkinleştirme
- Otomatikdeşarj tetikleme devre dışı bırakma

Uzmanlar diğer ayarları bakım kılavuzunda (ürün no. 970.779.00.0) bulabilirler.

Arızaların giderilmesi

| Arıza | Sebebe | Arızanın giderilmesi |
|--|--|--|
| Arızalıdeşarjlar (erken, geç, istem dışı) | Kumanda kapağı kirli ya da ıslak | ► Kumanda kapağını temizleyin veya kurulaşın. |
| | Kumanda kapağı çizilmiş | ► Bir uzman çağırın. |
| Klozet seramiğine sürekli su akıyor. | Yazılım arızası | ► Güç ünitesini (evin sigortasını) 10 dakikalığına kapatın. |
| | Teknik arıza | ► Bir uzman çağırın. |
| Klozet seramiği yeterince iyi yıkanmıyor. | Temizleme suyu miktarları yanlış ayarlanmış | ► Bir uzman çağırın. |
| | Klozet seramiği kireçli | ► Klozet seramiğini kireçten arındırın. |
| Klozetten uzaklaşıldığında manuel tetikleme olmadandeşarj tetikleniyor. | Otomatikdeşarj tetikleme etkin | ► Otomatikdeşarj tetikleme-sini Geberit uygulaması üzerinden devre dışı bırakın. |
| Tuşlar kırmızı yanıp sönüyor. | Klozetdeşarj kumandası tüm nesnelere (aletler, insanlar, perde vb.) kullanıcı algılama alanının dışına çıkana kadar bekler (kumanda kapağının yakl. 1 metre önü). Ardından ortam tekrar ölçülür. | ► Nesnelere kullanıcı algılama alanından uzaklaştırın. |
| Yaklaşıldığında tuş aydınlatması açılıyor ancakdeşarj tetiklenemiyor. | Yazılım arızası | ► Güç ünitesini (evin sigortasını) 10 dakikalığına kapatın. |
| | Teknik arıza | ► Bir uzman çağırın. |
| Yaklaşıldığında tuş aydınlatması açılmıyor vedeşarj tetiklenemiyor. | Elektrik kesintisi | ► Güç ünitesini (evin sigortasını) kontrol edin. |
| | Teknik arıza | ► Bir uzman çağırın. |
| Yaklaşıldığında tuş aydınlatması açılmıyor ancakdeşarj tetiklenebiliyor. | Tuş aydınlatması devre dışı | ► Tuş aydınlatmasını Geberit uygulaması üzerinden etkinleştirin. |

| Arıza | Sebepler | Arızanın giderilmesi |
|--|--|---|
| Uzaklaştıktan sonra tuş aydınlatması kapanmıyor (15 dakikadan fazla bir süre boyunca). | Tuş aydınlatması her zaman etkin | ► Tuş aydınlatmasını Geberit uygulaması üzerinden devre dışı bırakın. |
| | Kullanıcı algılama alanı içinde bir nesne bulunuyor (kumanda kapağının yakl. 1 m önünde). | ► Nesnelere kullanıcı algılama alanından uzaklaştırın. |
| | Mevcudiyet tanıma algılama alanında yeni bir nesne var (kumanda kapağının yakl. 1,5 m çevresinde). | ► 15 dakika bekleyin, çevre yeniden ölçülür. |

Servis ve onarım

Temizlik ve bakım

DİKKAT

Agresif ve aşındırıcı temizlik maddeleri nedeniyle yüzey hasarları

- Klor veya asit içeren, ovmaya yarayan veya tahriş edici temizlik maddeleri kullanmayınız.

i Temizlemeyle ilgili olarak Geberit, Geberit AquaClean temizlik seti önerilir (ürün no 242.547.00.1).

Kumanda kapağını temizlemek için deşarj tetikleme Geberit uygulaması aracılığıyla birkaç dakikalığına engellenebilir.

- 1 Yüzeyleri yumuşak bir bez ve yumuşak bir sıvı temizlik maddesiyle temizleyin.
- 2 Yüzeyleri yumuşak bir bezle kurulayın.

Bertaraf

Elektrikli ve elektronik eski aletlerin bertaraf edilmesi



Üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu simgesi, elektrikli ve elektronik ekipman atıklarının artık diğer atıklarla birlikte değil, ayrı şekilde bertaraf edilmesi gerektiği anlamına gelir. Son kullanıcılar yasal olarak eski cihazları, profesyonel şekilde bertaraf edilmesi için kamuya ait atık bertaraf makamlarına, distribütörlere veya Geberit'e iade etmekle yükümlüdür. Çok sayıda elektrikli ve elektronik ekipman distribütörü, eski elektrikli ve elektronik ekipmanları ücretsiz olarak geri almak zorundadır. Geberit'e iade için sorumlu satış veya servis şirketiyle iletişime geçin.

Eski cihazda kullanılıp bitmemiş eski piller ve akümülatörler ile eski cihazdan zarar görmeden çıkarılabilen lambalar, imha noktasına teslim edilmeden önce eski cihazdan çıkarılmalıdır.

Kişisel veriler eski cihazda saklanıyorsa cihazı imha noktasına teslim etmeden önce bu verileri silmek, son kullanıcıların sorumluluğundadır.

О данном документе

Данный документ предназначен для владельцев и пользователей системы электронного управления смывом унитаза Geberit с питанием от сети и смывной клавишей Sigma80.

Данный документ относится к исполнению этих систем управления смывом с интерфейсом Bluetooth®. На шильдике этих систем управления смывом присутствует отметка «BAWC-11-A» и логотип Geberit Connect.


Использование по назначению

Система электронного управления смывом унитаза Geberit с питанием от сети и смывной клавишей Sigma80 предназначена для пуска смыва в смывных бачках скрытого монтажа Geberit Sigma.

Указания по технике безопасности

- Эксплуатация, уход и техобслуживание, выполняемые владельцем или пользователем, разрешены только в объеме, описанном в данном руководстве по эксплуатации.
- Запрещено вносить изменения в конструкцию изделия или выполнять установку дополнительных приборов.
- При наличии признаков повреждения или неисправности не выполнять ремонт самостоятельно.
- Ремонтные работы разрешено выполнять только квалифицированному персоналу с использованием оригинальных запасных частей и комплектующих.

Обзор уровней предупреждения и символов, используемых в данном руководстве

| Уровни предупреждения и символы | |
|---|---|
| ВНИМАНИЕ | Обозначает опасность, которая, если ее не устранить, может привести к материальному ущербу. |
|  | Указывает на важную информацию. |

Описание изделия

Технические данные

| | |
|---|-------------------------------------|
| Номинальное напряжение | 85–240 В перем. тока |
| Частота тока | 50–60 Гц |
| Рабочее напряжение | 12 В пост. тока |
| Максимальная потребляемая мощность | 4 Вт |
| Потребляемая мощность в режиме ожидания | 0,15 Вт |
| Степень защиты | IP45 |
| Время регистрации пользователя, заводская установка | 7 с |
| Время распознавания пользователя, диапазон настройки | 1–60 с |
| Интервал периодической подачи воды, заводская установка | 5 с |
| Интервал периодической подачи воды, диапазон настройки | 1–200 с |
| Периодическая подача воды, заводская установка | Выкл. |
| Периодическая подача воды, диапазон настройки | 1–168 ч |
| Технология беспроводной связи | Bluetooth® Low Energy ¹⁾ |
| Диапазон частоты | 2400–2483,5 МГц |
| Максимальная выходная мощность | 4 дБм |

¹⁾ Товарный знак Bluetooth® и его логотипы являются собственностью Bluetooth SIG, Inc. и используются Geberit по лицензии.

RU Краткая версия Декларации о соответствии стандартам ЕС

Настоящим Geberit International AG заявляет, что тип устройств беспроводной связи системы электронного управления смывом унитаза Geberit с питанием от сети и смывной клавишей Sigma80 соответствует Директиве 2014/53/ЕС.

Полный текст Декларации о соответствии стандартам ЕС доступен в Интернете по следующему адресу: <https://doc.geberit.com/971337000.pdf>.

Обслуживание

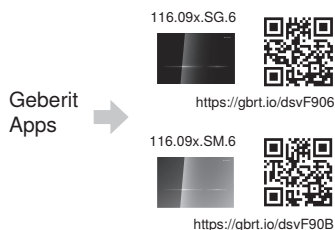
Приложения Geberit

Для использования, настройки и техобслуживания доступны различные приложения Geberit. Обмен данными между приложениями и прибором осуществляется через интерфейс Bluetooth®.

Приложения Geberit доступны бесплатно для смартфонов с системами Android и iOS в соответствующем магазине приложений.

Установка соединения с прибором

- ▶ Отсканировать QR-код и следовать указаниям целевой страницы.



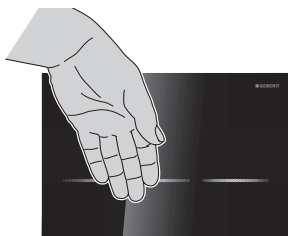
Активизация подачи воды

Разблокирование ручного смыва

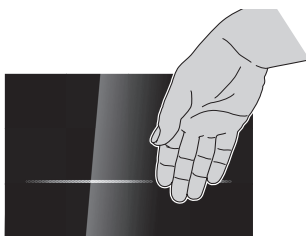
При приближении к унитазу на смывной клавише начинают светиться обе клавиши. Ручной смыв запускается рукой, находящейся перед одной из двух клавиш.

Для включения смыва следует поднести руку на расстоянии около 15 см к одной из двух клавиш. К смывной клавише прикасаться не нужно.

- 1 Для смыва полного объема следует задержать руку перед длинной левой клавишей примерно на 0,5-1 секунду.



- 2 Для смыва частичного объема следует задержать руку перед короткой правой клавишей примерно на 0,5-1 секунду.

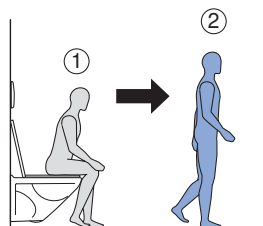
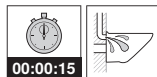


В целях тестирования подачу воды можно задействовать также с помощью приложения Geberit.

Автоматическая активизация подачи воды

После отхода от унитаза срабатывает автоматический смыв.

- Покиньте диапазон распознавания датчика присутствия пользователя.



Функция автоматической активизации подачи воды активна при поставке с завода. Ее можно отключить в любое время с помощью приложения Geberit.

RU Настройки с помощью приложения Geberit

С помощью приложения Geberit можно выполнить следующие настройки:

- Настройка цвета подсветки клавиш
- Настройка функции подсветки клавиш
- Активация режима очистки
- Дезактивация автоматического смыва

Дальнейшие настройки для квалифицированного персонала можно найти в руководстве по поддержанию в исправном состоянии, арт. №. 970.779.00.0.

Устранение неисправностей

| Неисправность | Причина | Устранение |
|---|---|---|
| Неправильное срабатывание смыва (слишком рано/поздно, самопроизвольно) | Смывная клавиша загрязнена или мокрая | ▶ Очистить или высушить смывную клавишу. |
| | Смывная клавиша поцарапана | ▶ Обратиться к квалифицированному персоналу. |
| В керамический унитаз постоянно стекает вода. | Сбой программного обеспечения | ▶ Отключить энергообеспечение (предохранительный выключатель) на 10 минут. |
| | Техническая неисправность | ▶ Обратиться к квалифицированному персоналу. |
| Недостаточная промывка керамического унитаза. | Объемы смыва отрегулированы неправильно | ▶ Обратиться к квалифицированному персоналу. |
| | Керамический унитаз покрылся известковым налетом | ▶ Удалить известковый налет из керамического унитаза. |
| При отдалении от унитаза активируется функция смыва без ручного задействования. | Автоматическое задействование смыва активировано | ▶ Дезактивация автоматического задействования смыва с помощью приложения Geberit. |
| Клавиши мигают красным цветом. | Система управления смывом находится в режиме ожидания, пока все объекты (инструменты, люди, занавесы и др.) не окажутся за пределами диапазона распознавания пользователя (прим. 1 м перед смывной клавишей). Затем замер окружающего пространства будет выполнен заново. | ▶ Удалить объекты из диапазона распознавания пользователя. |

| Неисправность | Причина | Устранение |
|---|--|---|
| При приближении включается подсветка клавиш, но смыв не срабатывает. | Сбой программного обеспечения | ▶ Отключить энергообеспечение (предохранительный выключатель) на 10 минут. |
| | Техническая неисправность | ▶ Обратиться к квалифицированному персоналу. |
| При приближении не включается подсветка клавиш и не срабатывает смыв. | Была прервана подача питающего напряжения | ▶ Проверить электропитание (предохранительный выключатель). |
| | Техническая неисправность | ▶ Обратиться к квалифицированному персоналу. |
| При приближении не включается подсветка клавиш, но смыв срабатывает. | Подсветка клавиш деактивирована | ▶ Активировать подсветку клавиш при помощи приложения Geberit. |
| Подсветка клавиш не выключается после отдаления (более чем через 15 минут). | Подсветка клавиш всегда активна | ▶ Деактивировать подсветку клавиш при помощи приложения Geberit. |
| | Объект находится в диапазоне распознавания пользователя (прим. 1 м перед смывной клавишей). | ▶ Удалить объекты из диапазона распознавания пользователя. |
| | Новый объект находится в диапазоне распознавания присутствия (около 1,5 м вокруг смывной клавиши). | ▶ Подождать 15 минут, замер окружающего пространства будет выполнен заново. |

Уход и очистка

ВНИМАНИЕ

Риск повреждения поверхности в результате воздействия агрессивных и абразивных чистящих средств

- ▶ Не используйте чистящие средства, содержащие хлор, кислоту и являющиеся абразивными или же едкими.

i Для очистки компания Geberit рекомендует использовать комплект для чистки Geberit AquaClean (арт. № 242.547.00.1).

Для очистки смывной клавиши можно отключить смыв при помощи приложения Geberit на несколько минут.

- 1** Очистить поверхности мягкой тканью с жидким неагрессивным чистящим средством.
- 2** Насухо протереть поверхности мягкой тканью.

Утилизация

Утилизация старого электрического и электронного оборудования



Символ перекрещенного мусорного бака на колесах означает, что отходы электрического и электронного оборудования нельзя выбрасывать вместе с остаточными отходами, а необходимо утилизировать отдельно. Конечные пользователи по закону обязаны сдавать старые приборы в государственные органы по утилизации отходов, дистрибьюторам или Geberit для надлежащей утилизации. Многие дистрибьюторы электрического и электронного оборудования обязаны бесплатно принимать отходы электрического и электронного оборудования обратно. Для возврата Geberit обращайтесь в ответственную торговую или сервисную компанию.

Использованные батарейки и аккумуляторы, извлеченные из старого прибора, а также лампы, которые могут быть удалены из старого прибора без их разрушения, должны быть отделены от старого прибора перед сдачей в пункт утилизации.

Если в старом устройстве хранятся личные данные, конечные пользователи сами несут ответственность за их удаление перед сдачей в пункт утилизации.

安全

关于本文档

本文档针对配有电子冲水触发功能、采用电源运行、配备 Sigma80 操作板的 Geberit 坐便器控制器的营运商和使用者。

本文档适用于该坐便器控制器带 Bluetooth® 接口的规格。该坐便器控制器的铭牌上标有“BAWC-11-A”和 Geberit Connect 标志。

规定的用途

配有电子冲水触发功能、采用电源运行、配备 Sigma80 操作板的 Geberit 坐便器控制器专用于触发 Geberit Sigma 暗线冲洗箱的冲水过程。

安全提示

- 只允许营运商或使用者按照本操作指导手册中的说明进行操作、保养和维护。
- 不得更改产品或在其上加装任何部件。
- 如发现有损坏或故障的迹象，请勿擅自维修。
- 只允许专业技术人员用原装备件和配件执行维修工作。

本说明书中有关警告等级和标记的概览

警告等级和标志

注意

表示若不加以避免则可能导致财产损失的危险。



提醒注意重要信息。

技术数据

| | |
|-------------|-------------------------------------|
| 公称电压 | 85–240 V AC |
| 电源频率 | 50–60 Hz |
| 操作电压 | 12 V DC |
| 最大耗用功率 | 4 W |
| 待命耗用功率 | 0.15 W |
| 保护种类 | IP45 |
| 出厂设置的探测时间 | 7 s |
| 停留时间的调节范围 | 1–60 s |
| 出厂设置的间隔冲水时间 | 5 s |
| 间隔冲水时间的调节范围 | 1–200 s |
| 出厂设置的间隔冲水模式 | 关 |
| 间隔冲水模式的调节范围 | 1–168 h |
| 无线电技术 | Bluetooth® Low Energy ¹⁾ |
| 频率范围 | 2400–2483.5 MHz |
| 最大输出功率 | 4 dBm |

¹⁾ Bluetooth® 品牌及其标志为 Bluetooth SIG, Inc. 版权所有，Geberit 持有许可证才能使用。

简化的欧盟一致性声明

Geberit International AG 在此声明，配有电子冲水触发功能、采用电源运行、配备 Sigma80 操作板的 Geberit 坐便器控制器无线电设备类型符合欧盟指令 2014/53/EU。

欧盟一致性声明的全文可参见以下网址：<https://doc.geberit.com/971337000.pdf>。

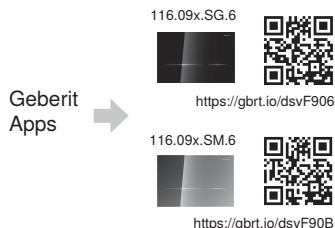
操作

Geberit App

有多个 Geberit App 可用于操作、设置和维修。这些 App 通过 Bluetooth® 接口与设备通信。对于安卓和 iOS 智能手机，在各自的 App Store 中可免费获得 Geberit App。

与设备建立连接

- ▶ 扫描二维码并遵循着陆页上的说明。



触发冲水功能

触发手动冲水

走近坐便器时，操作板上的两个按键都开始发亮。将手放在两个按键的其中一个前可触发手动冲水。

如要触发冲水，将手放在两个按键的其中一个前方约 15 cm 处。无需触摸操作板。

- 1 需要全部冲水时，将手放在左边的长按键前约 0.5–1 秒钟。



- 2 需要部分冲水时，将手放在右边的短按键前约 0.5–1 秒钟。

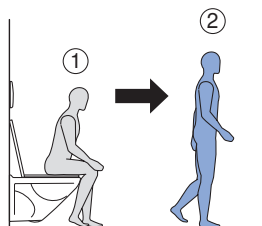


出于测试目的，也可以用 Geberit App 触发冲水。

触发自动冲水

离开坐便器后将触发自动冲水。

- ▶ 离开人体感应器的探测范围。



自动冲水触发器在出厂时已激活。可以用 Geberit App 随时将其停用。

ZH 用 Geberit App 进行设置

可以通过 Geberit App 进行以下设置：

- 设置按键的发光颜色
- 设置按键照明的功能
- 激活清洁模式
- 禁用自动冲水触发器

专业技术人员可查阅维护手册（商品号 970.779.00.0）了解更多设置。

排除故障

| 故障 | 原因 | 排除 |
|--------------------------|---|----------------------------|
| 误冲洗（过早、过迟、意外） | 操作板脏污或潮湿 | ▶ 清洁或擦干操作板。 |
| | 操作板被划伤 | ▶ 联系专业技术人员。 |
| 水不断流入陶瓷坐便器中。 | 软件故障 | ▶ 切断电源（住房内的保险丝）10 分钟。 |
| | 技术故障 | ▶ 联系专业技术人员。 |
| 陶瓷坐便器的冲洗状况不令人满意。 | 冲水量设置错误 | ▶ 联系专业技术人员。 |
| | 陶瓷坐便器积垢 | ▶ 对陶瓷坐便器除垢。 |
| 离开坐便器时无需手动操作便触发一次冲水过程。 | 自动冲水触发器已激活 | ▶ 用 Geberit App 禁用自动冲水触发器。 |
| 按键闪红光。 | 坐便器控制器等待所有物体（工具、人员、帘子等）都处于人体感应器探测范围之外（操作板前约 1 m）。然后将重新测量环境。 | ▶ 将物体移出人体感应器的探测范围。 |
| 走近时，按键照明会打开，但不能触发冲水。 | 软件故障 | ▶ 切断电源（住房内的保险丝）10 分钟。 |
| | 技术故障 | ▶ 联系专业技术人员。 |
| 走近时，按键照明不打开，且不能触发冲水。 | 电源中断 | ▶ 检查电源（住房内的保险丝）。 |
| | 技术故障 | ▶ 联系专业技术人员。 |
| 走近时，按键照明不打开，但可以触发冲水。 | 按键照明已停用 | ▶ 通过 Geberit App 激活按键照明。 |
| 离开后（超过 15 分钟后），按键照明没有关闭。 | 按键照明始终处于激活状态 | ▶ 通过 Geberit App 禁用按键照明。 |
| | 人体感应器的探测范围内有一个物体（操作板前约 1 m）。 | ▶ 将物体移出人体感应器的探测范围。 |
| | 人体感应器的探测范围内有一个新的物体（操作板周围约 1.5 m）。 | ▶ 等待 15 分钟，重新测量环境。 |


维护

护理与清洁

注意

由于侵蚀性和磨蚀性清洁剂损坏表面

- ▶ 请勿使用含氯的或酸性的、磨蚀性或腐蚀性的清洁剂。

 清洗时，Geberit 推荐使用 Geberit AquaClean 清洁套件（商品号 242.547.00.1）。

为清洁操作板，可用 Geberit App 将冲水触发功能停止几分钟。

- 1 用一块软布蘸上中性清洁剂清洁表面。
- 2 用一块软布擦干表面。

废弃处理

处理废旧电气和电子设备



车轮上打叉的垃圾桶符号表示不得将废旧电气和电子设备当作普通垃圾处理，而是应将其送去单独处理。法律规定，最终用户有义务将废旧设备送还至公共处理机构、经销商或 Geberit 处进行专业处理。广大电气和电子设备经销商有义务免费回收废旧电气和电子设备。如需送还至 Geberit 处，应与负责的销售或售后服务公司取得联系。

未封锁在废旧设备中的旧电池、以及能够完好无损地从废旧设备中取出的灯具，应先从废旧设备上脱开，然后再交给处理机构。

如果废旧设备中保存有个人信息，则最终用户应自行负责在交给处理机构之前将信息删除。

حول هذا المستند

هذا المستند موجه للجهات المشغلة والعملاء المستخدمين لجهاز التحكم بالمرحاض Geberit المزود بنظام شطف يعمل إلكترونياً ويعمل بالشبكة ولوحة التشغيل Sigma80.

هذا الملف يسري على تصميم جهاز التحكم بالمرحاض هذا المزود بوصلة Bluetooth®. يتميز جهاز التحكم بالمرحاض هذا بلوحة بيانات بالرمز "BAWC-11-A" وشعار Geberit Connect.


الاستخدام المطابق للتعليمات

جهاز التحكم بالمرحاض Geberit المزود بنظام شطف يعمل إلكترونياً ويعمل بالشبكة الكهربائية ولوحة التشغيل Sigma80 مخصص لإطلاق عملية الشطف الخاصة بالسيفون الداخلي Geberit Sigma.

إرشادات الأمان

- يُسمح للمُشغل أو المستخدم بإجراء عمليات التشغيل والصيانة بالمنتج و العناية به كما تم شرحه في تعليمات الاستخدام هذه.
- لا تقم بإجراء أية تغييرات أو تركيبات إضافية على المنتج.
- لا تقم أبداً بالإصلاح بنفسك إذا كان هناك دليل على وجود تلف أو خلل.
- لا يُسمح بإجراء الإصلاحات اللازمة إلا على يد عامل فني متخصص وباستخدام قطع الغيار والملحقات التكميلية الأصلية.

نظرة عامة على مستويات التحذير والرموز في هذا الدليل

| مستويات التحذير والرموز | |
|---|---|
| إنتباه | |
| | يُميز وجود خطر يمكن أن يؤدي إلى أضرار بالمتعلقات ما لم يتم تجنبه. |
|  | |
| | يدل على معلومة مهمة. |

البيانات الفنية

| | |
|--|------------------------------------|
| الفلطية الاسمية | 85-240 فولت تيار متناوب |
| تردد الشبكة | 50-60 هرتز |
| جهد التشغيل | 12 فولت تيار مستمر |
| المد الأقصى لمدخل تغذية كهربائي | 4 واط |
| سحب القدرة بوضع الاستعداد | 0.15 واط |
| نوع الحماية | IP45 |
| ضبط المصنع لوقت الانتظار | 7 ث |
| نطاق ضبط وقت الانتظار | 1-60 ث |
| ضبط المصنع لفترة الشطف بين فترات فاصلة | 5 ث |
| نطاق ضبط فترة الشطف بين فترات فاصلة | 1-200 ث |
| ضبط المصنع للشطف بين فترات فاصلة | إيقاف |
| نطاق ضبط الشطف بين فترات فاصلة | 1-168 ساعة |
| التقنية اللاسلكية | ¹ Bluetooth® Low Energy |
| نطاق التردد | 2400-2483.5 ميغاهرتز |
| المد الأقصى لقدرة الخرج | 4 ديسيبل ميلي واط |

⁽¹⁾ العلامة التجارية Bluetooth® وشعارات اللوجو الخاصة بها ملكية خاصة لشركة Bluetooth SIG, Inc. ويتم استخدامها من قبل شركة Geberit بترخيص.

إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي

بموجب هذا الإعلان، تصرح شركة Geberit International AG أن نوع الأنظمة اللاسلكية بجهاز التحكم بالمرحاض المقدم من شركة Geberit والمزود بنظام شطف يفعل إلكترونياً ويعمل بالشبكة الكهربائية ولوحة التشغيل Sigma80، يتطابق مع التوجيه EU/2014/53.

النص الكامل لتصريح المطابقة لمعايير الاتحاد الأوروبي متاح على عنوان الإنترنت التالي:
<https://doc.geberit.com/971337000.pdf>

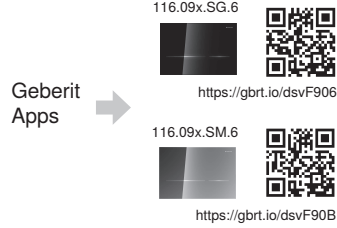
تطبيقات Geberit

تتوفر العديد من تطبيقات Geberit للتشغيل والإعدادات والصيانة. تتواصل التطبيقات مع الجهاز عبر واجهة Bluetooth®.

تتوفر تطبيقات Geberit مجانًا للهواتف الذكية التي تعمل بنظام Android و iOS في متجر التطبيقات الخاص بكل منهما.

إنشاء الاتصال مع الجهاز

امسح رمز الاستجابة السريعة واتبع التعليمات الموجودة على الصفحة المعنية.



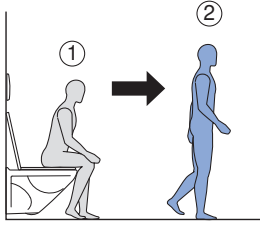
تفعيل الشطف التلقائي

يُفعل الشطف التلقائي بعد الابتعاد عن
المرحاض.

← ابتعد عن نطاق الكشف للتعرف
على المستخدم.



00:00:15



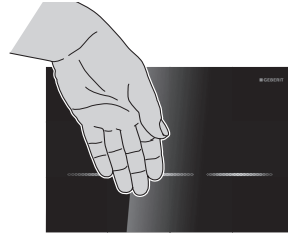
تم تفعيل الشطف التلقائي في مكان
العمل. يمكن إيقاف تفعيله في أي وقت
باستخدام تطبيق Geberit.

تشغيل الشطف اليدوي

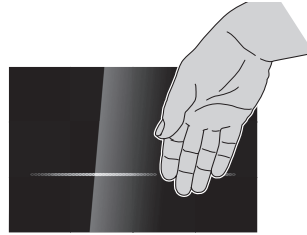
يبدأ كلا الزرين بالإضاءة في لوحة التشغيل
عند الاقتراب من المرحاض. يتم تشغيل
التدفق اليدوي باستخدام اليد أمام أحد
الزرين.

لتحريك الشطف، ثبت يدك على مسافة 15
سم أمام أحد الزرين. يجب عدم لمس لوحة
التشغيل.

1 للحصول على شطف كامل، ثبت
يدك أمام الزر الأيسر الطويل لمدة
1-0.5 ثانية تقريبًا.



2 للحصول على شطف جزئي، ثبت يدك
أمام الزر الأيمن القصير لمدة 1-0.5
ثانية تقريبًا.



لأغراض الاختبار، يمكن أيضًا إطلاق شطفة
باستخدام تطبيق Geberit.

الإعدادات باستخدام تطبيق Geberit

يمكن إجراء الإعدادات التالية باستخدام تطبيق Geberit:

- ضبط لون ضوء الزر
- ضبط وظيفة ضوء الزر
- تفعيل وضعية التنظيف
- إيقاف فعالية وظيفة الشطف الآلي

يمكن للمتخصصين العثور على مزيد من الإعدادات في تعليمات الصيانة Art.-Nr. 970.779.00.0.

التغلب على الأعطال

| العطل | السبب | الإصلاح |
|--|--|--|
| اختلالات وظيفة الشطف (مبكر جدًا، متأخر جدًا، غير مقصود) | لوحة التشغيل متسخة أو مبتلة | ◀ قم بتنظيف أو تجفيف لوحة التشغيل. |
| | لوحة التشغيل مخدوشة | ◀ قم بالاتصال بعامل فني متخصص. |
| استمرار سيلان الماء في مرحاض السيراميك. | خطأ بالبرنامج | ◀ قطع التغذية الكهربائية (مصهر الشقة) لمدة 10 دقائق. |
| | عطل فني | ◀ قم بالاتصال بعامل فني متخصص. |
| عملية الشطف بمرحاض السيراميك غير مرضية. | كمية الشطف غير مضبوطة بالشكل الصحيح | ◀ قم بالاتصال بعامل فني متخصص. |
| | مرحاض السيراميك متكلس | ◀ أزل الكلس من مرحاض السيراميك. |
| يتم تشغيل الشطف عند الابتعاد عن المرحاض، بدون التشغيل يدويًا. | وظيفة الشطف التلقائي فعالة | ◀ أوقف تفعيل الشطف التلقائي باستخدام تطبيق Geberit. |
| تومض الأزرار باللون الأحمر. | ينتظر جهاز التحكم بالمرحاض حتى يتم خروج جميع الأجسام (عدة، وأشخاص، وستارة، وما إلى ذلك) من نطاق الكشف للتعرف على المستخدم (حوالي 1 م أمام لوحة التشغيل). وبعد ذلك تتم إعادة قياس البيئة. | ◀ أبعاد الأجسام من نطاق الكشف للتعرف على المستخدم. |
| يتم تشغيل إضاءة الأزرار عند الاقتراب منها، ولكن لا يمكن تشغيل الشطف. | خطأ بالبرنامج | ◀ قطع التغذية الكهربائية (مصهر الشقة) لمدة 10 دقائق. |
| | عطل فني | ◀ قم بالاتصال بعامل فني متخصص. |

| العطل | السبب | الإصلاح |
|--|---|---|
| لا يتم تشغيل إضاءة الأزرار عند الاقتراب منها ولا يمكن تشغيل الشطف. | انقطاع التيار الكهربائي | أفحص وصلات الإمداد بالتيار الكهربائي (مصابر الشقة). |
| | عطل فني | قم بالاتصال بعامل فني متخصص. |
| لا يتم تشغيل إضاءة الأزرار عند الاقتراب منها، ولكن يمكن تشغيل الشطف. | إضاءة الأزرار غير مفعلة | قم بتفعيل إضاءة الأزرار باستخدام تطبيق Geberit. |
| لا تنطفئ إضاءة الأزرار بعد الابتعاد (بعد أكثر من 15 دقيقة). | إضاءة الأزرار مفعلة دائماً | أوقف تفعيل إضاءة الأزرار باستخدام تطبيق Geberit. |
| | يوجد جسم في نطاق الكشف للتعرف على المستخدم (حوالي 1 م أمام لوحة التشغيل). | أبعد الأجسام من نطاق الكشف للتعرف على المستخدم. |
| | يوجد جسم جديد في نطاق الكشف لاكتشاف التواجد (حوالي 1.5 م حول لوحة التشغيل). | انتظر لمدة 15 دقيقة، وستتم إعادة قياس البيئة. |

2 / 2

الإصلاح

العناية والتنظيف

من أجل تنظيف لوحة التشغيل، يمكن منع تشغيل الشطف بواسطة تطبيق Geberit لعدة دقائق.

1 قم بتنظيف الأسطح باستخدام منديل طري ومنظف سائل خفيف.

2 تنشيف الأسطح بخرقة ناعمة.

انتبه
تجنب إلحاق الضرر بالأسطح الخارجية جراء استخدام مواد تنظيف كاشطة أو حكاكة

◀ لا تستخدم مواد التنظيف التي تحتوي على الكلور أو الأحماض أو مواد تنظيف كاشطة أو كاوية.

لغرض التنظيف تنصح شركة Geberit باستخدام مجموعة التنظيف AquaClean (رقم المنتج 242.547.00.1).



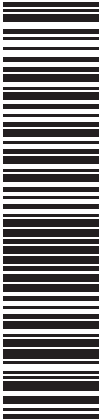
التخلص من النفايات أو المخلفات

التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة



رمز حاوية القمامة ذات العجلات التي عليها علامة إكس، تعني أنه يجب عدم التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة مع باقي النفايات، ولكن يجب التخلص منها بشكل منفصل. المستخدم الأخير ملزم قانونًا بإعادة الأجهزة القديمة إلى السلطات العامة للتخلص من النفايات أو الموزعين أو الشركة المصنعة Geberit للتخلص منها بالشكل المناسب. يلتزم العديد من موزعي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة باستعادة الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة مجانًا. للإرجاع إلى الشركة المصنعة Geberit اتصل بشركة التوزيع أو الخدمة المسؤولة.

يجب فصل البطاريات والمراكمات القديمة غير المدمجة بالجهاز القديم وكذلك اللمبات التي يمكن إزالتها من الجهاز القديم دون إتلافها عن الجهاز القديم قبل تسليمها إلى موقع التخلص. إذا تم تخزين بيانات شخصية في الجهاز القديم، فإن ، المستخدم الأخير هو المسؤول عن حذفها قبل تسليمها إلى موقع التخلص.



Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com